



סימני ההתקנה

הוספה של המעתיק	[אאא]
מחיקה של המעתיק	(אאא)
אות שקריאתה מסופקת	אֵאֵ
אותיות בלתי קריאות
אותיות שונות ביחס לשאר כתבי היד	אאא
כתב היד אינו גורס תיבות אלה	
כתב היד חסר או קטוע	
מספר העמוד במהדורה	174
מספר העמוד במהדורת דרנבורג	268

ד רסאלה אלתקריב ואלתסהיל למא בעד וצעב עלי אלמבתדין מן
 א רסאלה אלתקריב ואלתסהיל למא בעד וצעב עלי אלמבתדין מן
 ק רסאלה אל [!]
 בק רסאלה אלתקריב ואלתסהיל לכן גנאח אלקרטבי סאמחה אללה ליפת בן עובדיה בן עמרם בן שלה בן עמרם בן מימון בשם ייי רסאלה אלתקריב[!] ואלתסהיל

[פתיחה]

ד כתאבי אבי זכריא חיוג רחמה אללה ממא קרבה וסהלה אבו אלוליד מרון בן גנאח אלקרטבי רחמה אללה במדינה סרקסטה והב אללה לך יא איהא אלחלים אלכרים אפצל מנאזל אלפהם ומנחך ארפע
 א כתאבי אבי זכריא חיוג רחמה אללה ממא קרבה וסהלה אבו אל[ו]ליד מרון בן גנאח אלקרטבי רחמה אללה במדינה סרקסטה והב אללה לך יא איהא אלחלים אלכרים אפצל מנאזל אלפהם ומנחך ארפע
 ק כ..אב. אבו..... יוג ר..... א'לה ממא קרב וסהל אבו אל וליד מרון.. גנאח אל קרטב. במדינה סרקסטה והב אללה לך איהא אל חלים אל כרים אפצל אל פהם ומנחך ארפע
 בק וסהל אבו..... יוג ר..... א'לה ממא קרב וסהל אבו אל וליד מרון.. גנאח אל קרטב. במדינה סרקסטה והב אללה לך איהא אלחלים אלכרים אפצל מנאזל אלפהם ומנחך ארפע

ד מראתב אלעלם וופקך למא ירציה ואסתעמלך פימא יחטי לדיה סאלתני אבקאך אללה תאליף כתאב פי תקריב מא יכשי אן יבעד מאכדה עלי אלמבתדי ותסהיל מא עסי אן יצעב פהמה עלי
 א מראתב אלעלם וופקך למא ירציה ואסתעמלך פי מא יחטי לדיה סאלתני אבקאך אללה תאליף כתאב פי תקריב מא יכשא אן יבעד מאכדה עלי אלמבתדי ותסהיל מא עסי אן יצעב פהמה עלי
 ק מראתב אל עלם וו..... ל..א ירציה ואסתעמלה ל'מא יחטי לדיה סאלתני אבקאך ..ל..ה. ת.....ף כתאב פי תקריב מא יכש.. ין יבעד.... כדה ותסהיל מא עסי אן יצעב פהמה עלי
 בק מראתב אלעלם וופקך למא ירציה ואסתעמלך פי מא יחטי לדיה סאלתני אבקאך אללה תאליף כתאב פי תקריב מא יכשא אן יבעד מאכדה על אלמבתדי ותסהיל מא עסי יצעב פהמה עלי

ד אלשאדי מן כתאבי אבי זכריא חיוג רחמה אללה אעני כתאב חרוף אללין וכתאב דואת אלמתלין פבדרת מסארעא אליה גיר נאכל ענה רגבה מני פימא יסרך וחרצא עלי אתיאן מא יקע
 א אלשאדי מן כתאבי אבי זכריא חיוג רחמה אללה אעני כתאב חרוף אללין וכתאב דואת אלמתלין פבדרת מסארעא אליה גיר נאכל ענה רגבה מני פי מא יסרך וחרצא עלי אתיאן מא יקע
 קאדי ..ן כתאבי אבי. כריא חיוג רחמה אללה אעני כתא' חרוף אל לין וכתאב דואת אל מתלין פבדרת מסארעא אליה גיר נאכל ענה רגבה מני פי מא יסרך וחר..א עלי אתיאן מא יקע
 בק אלשאד מן כתאב אבי זכריא חיוג רחמה אללה אעני כתאב חרוף אללין וכתאב דואת אלמתלין פבדרת מסרעא אליה גיר נאכל ענה רגבה מני פי מא יסרך וחרצא עלי אתיאן מא יקע

[א]

ד במואפקתך ואסאל אללה אלהאמי פי דלך ופי גירה אלי טריק אלרשאד ותופיקי אלי סביל אלסדאד במנה אן אבא זכריא קדם פי כתאב חרוף אללין אלעלה אלתי דעתה עלי וצעה
 א במואפקתך ואסאל אללה אלהאמי פי דלך ופי גירה אלי טריק אלרשאד ותופיקי אלי סביל אלסדאד במנה אן אבא זכריא קדם פי צדר כתאב חרוף אללין אלעלה אלתי דעתה עלי וצעה
 ק במואפקך ואסאל אללה אלהאמי פי דלך ופי גירה טריק אל רשאד ותופיקי אלי סביל אל סדאד במנה אן כ..א. קדם פי ..דר כתא' חרוף אל לין אל עלה אלתי דעתה עלי ...עה
 בק במואפקתך (א)סאל אללה אלהאמי פי דלך ופי גירה אלי טריק אל רשאד ותופיקי אלי סביל אל מראד במנה אן אבא (ז)כריא קדם פי צדר כתאב חרוף אללין אלעלה אלתי דעתה עלי וצעה

ד פקאל אנהא גהל אלנאס בתצאריף אלאפעאל אלמעטלה וגלטהם פי אצולהא מתל קולהם אן אצל קם יקום קאף מים פקט ולא יעתדון באלסאכן אללין אלמתוסט בינהמא אלדי כתב אלפא פי וקאם
 א פקאל אנהא גהל אלנאס בתצאריף אלאפעאל אלמעטלה וגלטהם פי אצולהא מתל קולהם אן אצל קם יקום קאף מים פקט ולא יעתדון באלסאכן אללין אלמתוסט בינהמא אלדי כתב אלפא פי וקאם
 ק פק' אנהא גהל אל נאס בתצריף אל אפעאל אל מעטלה וגלטהם פי אצולהא מ..ל ק.להם אן אצל קם יקום קאף מים פקט ולא י..תדון.. אל סאכן אל לין מתוסט בינהמא אלדי כתב אלפא פי וקאם
 בק פקאל אנהא גהל אל [נאס בתצאריף אלאפעאל אלמעטלה וגלטהם פי אצולהא] מתל קולהם אן אצל קם יקום קאף מים פקט ולא יעתדון באלסאכן אללין אלמתוסט בינהמא אלדי כתב אלפא פי וקאם

ט שאון בעמך והו עין אלפעל ואן אצל שטה שתיתי שין תא פקט ולא יחתסבון באלהא אלתי הי לאם אלפעל פי שטה
 א שאון בעמך והו עין אלפעל ואן [אצל] שטה שתיתי שין תא פקט ולא יחתסבון באלהא אלתי הי לאם אלפעל פי שטה
 67 און והו עין אל פעל ו... ל... שטה שתיתי שין תא פקט ולא יחתסבון באלהא אלתי הי... פעל פי שטה
 בק שאון והו עין אלפעל ואן אצל שטה שתיתי שין תא פקט ולא יחתסבון באלהא אלתי הי לאם אלפעל פי שטה

176

ט אלמנקלבה יאא פי שתיתי ואן אלאצל פי ותופהו מצות פא פקט ואן אלאצל פי הוביש בא שין פקט ולא יעלמון אן ואו ותופהו מנקלבה ען אלף אפה ואן ואו
 א אלמנקלבה יא פי שתיתי ואן אלאצל פי ותופהו מצות פא פקט ואן אלאצל פי הוביש בא שין פקט ולא יעלמון אן ואו ותופהו מנקלבה ען אלף אפה ואן ואו
 67 אל מנקלבה יא פי שתיתי ואן אל אצל פי... פהו מצות פא פקט ואן אל אצל פי הוביש בא שין פקט ולא יעלמון אן ואו ותופהו מנקלבה ען אלף אפה ואן ואו
 בק שטה אלמנקלבה יא פי שתיתי ואן אלאצל פי ותופהו מצות פא פקט ואן אלאצל פי הוביש בא שין פקט ולא יעלמון אן ואו

270

[ב]

ט הוביש מנקלבה ען יא יבש פגהלהם בהדא וגירה מן הדה אלאפעאל ומא גאנסהא דעאה אלי תאליף כתאב חרוף אללין קאל אבו זכריא פאדא קאל אן אצל ותופהו מצות לא שי
 א הוביש מנקלבה ען יא יבש פגהלהם בהדא וגירה מן הדה אלאפעאל ומא גאנסהא דעאה אלי תאליף כתאב חרוף אללין קאל אבי זכריא ואדא קאל אן אצל ותופהו מצות לא שי
 59 אן אצל ותופהו מצות לא שי
 67 הוביש מנקלבה ען יא יבש פגהלהם... וגירה מן הדה אל אפעאל ומא..אנסהא דעאה אלי תאליף כתא' חרוף אל לין קאל אבו זכריא ואדא ק' אן אצל ותופהו מצות לא שי
 בק הוביש ען יא יבש פגהלהם בהדא וגירה מן הדה אלאפעאל מא גאנסהא דעאה אלי תאליף חרוף אללין קאל אבי זכריא ואדא קאל אן אצל ותופהו (ל)[לא]שי

ט גיר אלפא ואצל הוביש לא שי גיר בש ואצל יקום קם פקט ואצל ידוש דש פקט וכדלך שטה ישטה שת פקט פקד יגאז אן יקאל מן אפה ותופהו באסקאט אלואו
 א גיר אלפא ואצל הוביש לא שי גיר בש ואצל יקום קם פקט ואצל ידוש דש פקט וכדלך שטה ישטה שת פקט פקד אגאז אן יקאל מן אפה ותופהו באסקאט אלואו
 59 ג.ר אלפא ואצל הוביש לא שי גיר בש ואצל יקום קם פקט. אצל. דוש דש פקט וכדלך שטה ישטה..ת פקט פקד אגאז אן יקאל [מן אפה ותופהו..... אלואו
 67 גיר..... אצל..... שי.... ש.. ואצל יקום קם..קט..... פקט פקד אגאז. אן יקאל מן אפה ו...פהו.....קאט.... א.או
 בק גיר אלפא ואצל הוביש לא שי גיר אל(יא)[בא] ואלשין ואצל יקום קם פקט וכדלך שטה ישטה שת פקט פקד אן יקול אן אפה ותופהו באסקאט אלואו

ט ואן יקאל מן הוביש בשתי יבוש או בשיתי יבשה ואן יקאל מן קם יקום יקם יקמתי יוקים או קמה קמיתי יקמה ומן דש ידוש ידש ידשתי יודיש או דשה
 א ואן יקאל מן הוביש בשתי יבוש או בשיתי יבשה ואן יקאל מן קם יקום יקם יקמתי יוקים או קמה קמיתי יקמה ומן דש ידוש ידש ידשתי יודיש או דשה
 59 ו...א... [.....] מן הוביש בשתי יבוש או בשיתי יבשה ואן יקאל מן קם יקום יקם יקמתי יוקים או קמה קמיתי יקמה ומן דש ידוש ידש ידשתי יודיש או דשה
 67 ואן יקאל מן הוביש בשתי יבוש..ו בשיתי..בש.. ואן יקאל מן קם יקום יקם יקמתי יוקים או קמה קמיתי יק... ומן דש ידוש ידש ידשתי יודיש או דשה
 בק ואן (ו)[י]קאל מן הוביש בשתי יבוש או בשיתי יבשה ואן יקאל מן קם יקום (יקום) יקם יקמתי [ו]יקים או קמה קמיתי יקמה ומן דש ידוש [י]דש דשיתי יודיש או דשה

ט דשיתי ידשה ואן יקאל מן שטה ישטה שתי ישות או ישות יושית כיף מא אראד אלמריד קאל אלמפסר אנמא לזם דלך עלי אצל האולא אלקום לאן הדה אלאחרף אלתי
 א דשיתי י(ד)שה ואן יקאל מן שטה ישטה שתי ישות או ישות יושית כיף מא אראד אלמריד קאל אלמפסר אנמא לזם דלך עלי אצל האולי אלקום לאן הדה אלאחרף אלתי
 59 דשיתי ידשה ואן יקאל מן שטה ישטה שתי ישות או ישות יושית כיף מא אראד אלמריד קאל אלמפסר אנמא לזם דלך עלי אצל האולי אלקום לאן הדה אלאחרף אלתי
 67 דשיתי ידשה אן..... מן שטה ישטה שתי ישות או ישות..ש.ת. כיף מא אראד אל מריד ק' אל מפסר א..מא לזם דלך עלי אצל...ול'. אל קום לאן אן אחרף אלתי
 בק דשיתי ידשה ואן יקאל מן שטה ישטה שתי ישות או ישות יושית כיף מא אראד אלמריד קאל אלמפסר אנמא ליס דלך עלי אצל האולי אלקום לאן הדה אלאחרף אלתי

ד הי פאאת או עינאט או לאמאט הי ענדהם זואיד גיר אצליה פלהם עלי קיאסהם אן יצעוהא חית שאוא אד לא אצל להא ענדהם פי אלכלמאט אלתי הי פיהא ואמא אדא
 א הי פאאת או עינאט או לאמאט הי ענדהם זואיד גיר אצליה פלהם עלי קיאסהם אן יצעוהא חית שאוא אד לא אצל להא ענדהם פי אלכלמאט אלתי הי פיהא ואמא אדא
 59 הי פאאת או עינאט או לאמאט הי ענדהם זואיד גיר אצליה פלהם עלי קיאסהם אן יצעוהא חית שאוא אד לא אצל להא ענדהם פי אלכלמאט אלתי הי פיהא ואמא אדא
 6ק הי פאאת או עינאט או לאמאט הי ענדהם זואיד גיר אצליה פלהם עלי קיאסהם אן יצעוהא חית שאוא אד לא אצל להא ענדהם פי אלכלמאט אלתי הי פיהא ואמא אדא
 בק הי פאאת או עינאט או לאמאט הי ענדהם זואיד גיר אצליה פלהם עלי קיאסהם אן יצעוהא חית שאוא אד לא אצל להא ענדהם פי אלכלמאט אלתי הי פיהא ואמא אדא

ד וצע כל שי מנהא מוצעה ורד אלי אצלה וסלך בה מסלך אלקיאס פאן כל חרף מנהא ילזם קאנונה וליס יכרג ען טריקה אלמערופ לה אעני אנה לא יקאל מן
 א וצע כל שי מנהא מוצעה ורד אלי אצלה וסלך בה מסלך אלקיאס פאן כל חרף מנהא ילזם קאנונה(ונגה) וליס יכרג ען טריקה אלמערופ לה אעני אנה לא יקאל מן
 59 וצע כל שי מנהא מוצעה ורד אלי אצלה וסלך בה מסלך אלקיאס פאן כל חרף מנהא ילזם קאנונה וליס יכרג ען טריקה אלמערופ לה אעני אנה לא יקאל מן
 6ק ל שי מנזם מו... עה ורד אלי אצלה... לך בה מסלך.. לק..... פאן כל חרף מנזם קאנונה וליס יכרג ען טריקה ערוף לה אעני אנה לא יקאל מן
 בק וצע כלשי מנהא מוצעה ורד אלי אצלה וסלך בה מסלך אלקיאס פאן פי כל חרף מנהא לזם קאנונה וליס יכרג ען טריקה אלמערופ לה אעני אנה לא יקאל מן

[ג]

ד קם יקום יקם ולא קמה ולא מן הוביש בשתי יבוש ולא בשיתי יבשה ולא מן שתה ישתה שת ישות ולא ישת ישתי יושית קאל אבו זכריא פתנהדם חנינד אבניה
 א קם יקום יקם ולא קמה ולא מן הוביש בשתי יבוש ולא בשיתי יבשה ולא מן שתה ישתה שת ישות ולא ישת ישתי יושית קאל (אלמפטר) אבו זכריא פתנהדם חנינד אבניה
 59 קם יקום יקם ולא קמה ולא מן הוביש בשתי יבוש ולא בשיתי יבשה ולא מן שתה ישתה שת ישות ולא ישת ישתי יושית קאל אבו זכריא פתנהדם חנינד אבניה
 6ק ק... יקום יקם ולא קמה ולא מן הוב... בשתי יב... ולא בשית. יבש.. ולא מן שתה ישתה שת ישת. ולא שת. יושית קאל אבו זכר... פתנהדם חנינד אבניה
 בק קם יקום יקם ולא קמה ולא מן הוביש בשתי יבוש ולא בשיתי יבשה ולא מן שתה ישתה שת ישת(ה) ולא ישת יושית קאל אבי זכריא פתנהדם חנינד אבניה

ד אללגה ותנכרב חדודהא ותנהד אסוארהא לאן אלפעל אלדי פאאה חרף לין ירגע פעלא עינה או לאמה חרף לין ואלפעל אלדי עינה חרף לין ירגע פעלא פאאה או לאמה חרף
 א אללגה ותנכרב חדודהא ותנהד אסוארהא לאן אלפעל אלדי פאאה חרף לין ירגע פעלא עינהא או לאמה חרף לין ואלפעל אלדי עינה חרף לין ירגע פעלא פאאה או לאמה חרף
 59 אללגה ותנכרב חדודהא ותנהד אסוארהא לאן אלפעל אלדי פאאה חרף לין ירגע פעלא עינה או לאמה חרף לין ואלפעל אלדי עינה חרף לין ירגע פעלא פאאה או לאמה חרף
 6ק אל לגה ותנכב.. חדודהא ותנהד אסואר.... לאן אל פעל אלדי.... וה חרף לין ירגע פעל.. עינה או וכדלך אל פעל אלדי עינה חרף לין ירגע פעלא פאאה או לאמ.. חרף
 בק אללגה ותנכרב חדודהא ותנהד אסוארהא לאן אלפעל אלדי פאאה חרף לין ירגע פעלא

ד לין וכדלך אלפעל אלדי לאמה חרף לין ירגע פעלא פאאה או עינה חרף לין קאל אלמפטר אראד בקולה לאן אלפעל אלדי פאאה חרף לין
 א לין וכדלך אלפעל אלדי לאמה חרף לין ירגע פעלא פאאה או עינה חרף לין קאל אלמפטר אראד בקולה לאן אלפעל אלדי פאאה חרף לין
 59 לין וכדלך אלפעל אלדי לאמה חרף לין ירגע פעלא פאאה או עינה חרף לין קאל אלמפטר אראד בקולה לאן אלפעל אלדי פאאה חרף לין
 6ק וכדלך.. ל פעל אלדי לאמה חרף לין ירגע פעלא פאאה או עי... לי. קאל אל מפטר אראד בקו' לאן אל פעל אלדי ירגע פעלא עינ.. או לאמה חרף לין
 בק פאאה או עינה חרף לין קאל אלמפטר אראד בקולה לאן אלפעל אלדי פאאה חרף לין ירגע פעלא עינה או לאמה חרף לין

ט	מא ילזם ען קול מן קאל אן אצל הוביש אלדי פאאה חרף לין והו אלווא אלמנקלבה ען יבש בש פקט אן יקאל מנה בשתי יבש פירגע אלפא עינא
א	מא ילזם ען קול מן קאל אן אצל הוביש אלדי פאוא חרף לין והו אלווא אלמנקלבה ען יא יבש בש פקט אן יקאל מנה בשתי יבש פירגע אלפא עינא
59	מא ילזם ען קול מן קאל אן אצל הוביש אלדי פאוא חרף לין והו אלווא אלמנקלבה ען יא יבש בש פקט אן יקאל מנה בשתי יבש פירגע אלפא עינא
66	מא ילזם ען קול מן ק' ... אצל הוביש אלדי פאוא חרף לין והו אל ואו אל מנקל(ב)ה ען יא יבש בא שין פקט אן יק' מנה בשתי יבש פירגע אל פא עינא
בק	מא ילזם ען קול אן אן קאל אן אצל הוביש אלדי פאוא חרף לין והו אלווא אלמנקלבה ען יא יבש בא שין פקט אן יקאל מנה בשתי יבש פירגע אלפא עינא

ט	או בשיתי פירגע אלפא לאמא וואראד בקולה אן אלפעל אלדי עינה חרף לין ירגע פעלא פאאה או לאמה חרף לין מא ילזם איצא ען קול מן קאל אן אצל יקום
א	או בשיתי פירגע אלפא לאמא וואראד בקולה אן אלפעל אלדי עינה חרף לין ירגע פעלא פאוא או לאמה חרף לין מא ילזם איצא ען קול מן קאל אן אצל יקום
59	או בשיתי פירגע אלפא לאמא וואראד בקולה אן אלפעל אלדי עינה חרף לין ירגע פעל[א] פאוא או לאמה חרף לין מא ילזם איצא ען קול מן קאל אן אצל יקום
66	או בשיתי ילזם אל פ.. לאמא וואראד בקולה אן אל פעל אלדי עינה חרף [...] לין ר... פֿעל... פאוא או לאמה חרף לין מא ילזם איצא ען קול מן ק' אן א...ם
בק	או בשיתי פירגע אלפא לאמא וואראד בקולה

ט	קם פקט יקם יקמתי או קמה קמיתי וואראד בקולה וכדלך אלפעל אלדי לאמה חרף לין ירגע פעלא פאאה או עינה חרף לין מא ילזם ען קול מן קאל אן
א	קם פקט יקם יקמתי או קמה קמיתי וואראד בקולה וכדלך אלפעל אלדי לאמה חרף לין ירגע פעלא פאוא או עינה חרף לין מא ילזם ען קול מן קאל אן
59	קם פקט יקם יקמתי או קמה קמיתי וואראד(ב)[ד] בקולה וכדלך אלפעל אלדי לאמה חרף לין ירגע פעלא פאוא או עינה חרף לין מא ילזם ען קול מן קאל אן
66	ק... פקט אן יקאל מנה יקם יקמתי או קמה קמיתי וואראד בקו' ו...לך אל פעל א'ל... לאמה חרף לין יר...ע פעלא פאוא או עינה חרף לין מא ילזם ען קול' אן ק...ם ...
בק	וכדלך כלפעל אלדי לאמה חרף לין ירגע פעלא פאוא או עינה חרף לין מא ילזם ען קול מן קאל אן

[ד]

ט	אצל שתה ישתה אלדי לאמה חרף לין שת פקט אן יקאל מנה שת שתי ישות פירגע אללאם עינא או ישת ישתי יושית פירגע אללאם פא קאל א"ז ומא חצוני פי חכאיה
א	אצל שתה ישתה אלדי לאמה חרף לין שת פקט אן יקאל מנה שת שתי ישות פירגע אללאם עינא או ישת ישתי יושית פירגע אללאם פא קאל אבו זכריא ומא חצוני פי חכאיה
59	אצל שתה ישתה אלדי לאמה חרף לין שת פקט אן יקאל מנה שת שתי ישות פירגע אללאם עינא או ישת ישתי יושית פירגע אללאם פא קאל אבו זכריא ומא חצוני פי חכאיה
66	אן יקאל שתה ישתה אלדי לאמה חרף לין שת פקט אן יקאל מנה שת שתי ישות פירגע אללאם עינא או ישת ישתי יושית פירגע אללאם פא קאל א"ז ומא חצוני פי חכאיה
בק	אן יקאל מנה שת שתי ישות פירגע אללאם עינא א ישת שתי יושית פירגע אללאם פא קאל אבי זכריא ומא חצוני פי חכאיה

ט	דלך ווצפה שי מן אללפט אלגיד אלפציה ונטאם אלכלאם אלמתקן סוי מא ארגו אלא יכל באלמעני ולא ידהב באלגרץ אלמקצוד אליה פקט פאנמא אמלי ומראדי אן יפהם
א	דלך ווצפה שי מן אל(פ)[ל]פט אלגיד(ד)[ר] אלפציה ונטאם אלכלאם אלמתקן סוי מא ארגו אלא יכל באלמעני ולא ידהב באלגרץ אלמקצוד אליה פקט פאנמא אמלי ומראדי אן יפהם
59	דלך ווצפה שי מן אללפט [אלגיד] אלפציה ונטאם אלכלאם אלמתקן סוי מא ארגו אלא יכל באלמעני ולא ידהב באלגרץ אלמקצוד אליה פקט פאנמא אמלי ומראדי אן יפהם
66	ונטא... א'ל...לאם א'ל...מ... ארגו...לא יכל באל מעני ולא ידהב באל גרץ אל מקצו'.. א'ליה פֿקט אמל. ומראדי אן יפהם
בק	דלך ווצפה שי מן אללפט אלגיד [אל]פציה ונטאם אלכלאם אלמתקן סואמא ארגו אלא יכל באלמעני ולא ידהב באלגרץ אלמקצוד אליה פקט פאנמא אמלי ומראדי אן יפהם

ד עני וילקן מענאי באי לפט אמכנני ואי נסק אנתסק לי קאל אל"ם אלדי בעתני עלי אתכלם עלי הדא אלפצל עלי קרב מאכדה וקלה בעד גורה מא ראית ממא דאכל אכתר
 א עני וילקן מענאי באי לפט אמכנני ואי נסק אנתסק לי קאל אלמפסר אלדי בעתני עלי אתכלם עלי הדא אלפצל עלי קרב מאכדה וקלה בעד גורה מא ראית ממא דאכל אכתר
 59 עני (ול) וילקן מענאי באי לפט אמכנני ואי נסק אנתסק לי קאל אלמפסר אלדי בעתני עלי אתכלם עלי הדא אלפצל עלי קרב מאכדה וקלה בעד גורה מא ראית ממא דאכל אכתר
 60 עני וילקן מענאי באי לפט אמכנני ואי נסק אנתסק לי קאל אלמפסר אלדי בעתני עלי אתכלם עלי הדא אלפצל עלי קרב מאכדה וקלה בעד גורה מא ראית ממא דאכל אכתר
 ב ק עני לי לקן מענאי באי לפט אמכנני ואי נסק אנתסק לי קאל אלמפסר אלדי בעתני עלי אתכלם עלי הדא אלפצל עלי קרב מאכדה וקלה בעד גורה מא ראית ממא דאכל אכתר

ד אלנסך פיה מן תצחיה לפטה מנה יפסד אלמעני בדלך וראית כתירא ממן קד נסך כתאב חרוף אללין וצחפהא ותלך אללפטה הי אלגיד אלפציה פהם יקולון אלגיר
 א אלנסך פיה מן תצחיה לפטה מנה יפסד אלמעני בדלך אתצחיה וראית כתירא ממן קד נסך כתאב חרוף אללין וצחפהא ותלך אללפטה הי אלגי(יד)[ר] אלפציה והם יקולון [אל]גיד
 59 אלנסך פיה מן תצחיה לפטה מנה יפסד אלמעני בדלך אתצחיה וראית כתירא ממן קד נסך כתאב חרוף אללין וצחפהא ותלך אללפטה הי אל(גיד)[גיר] אלפציה והם יקולון אלגי[ר]גיד
 60 אל נסך פיה מן תצחיה לפטה מנה יפסד אל מעני....ך אל תצחיה ור...ת כתירא ממן קד געל כתא' חרוף אל לין הגיא'ת... יצחפ..א ותלך אל לפ(ט)[ט]ה הי גיד ..ל....יה והם יקולון גיר
 ב ק אלנסך מן תצחיה לפטה מנה יפסד אלמעני בדלך אתצחיה וראית כתירא ממן קד געל כתאב חרוף אללין וצחפהא ותלך אללפטה הי אלגיר אלפציה

ד אלפציה פיפסדון אלמעני ואנמא הדא אלקול אעתדאר מן א"ז מן תרכה פציה אלקול ומנתקי אלכלאם אד לם יכן גרצה גיר אלבאנה ען מדהבה באי לפטה אמכנה ומא פי
 א [אלגיד] אלפציה פיפסדון אלמעני ואנמא הדא [אלקול אעתדאר מן אבי זכריא מן תרכה פציה] אלקול ומנתקי אלכלאם אד לם יכן גרצה גיר אלבאנה ען מדהבה באי לפט אמכנה ומא פי
 59 אלפציה פיפסדון אלמעני ואנמא הדא אלקול אעתדאר מן אבי זכריא מן תרכה פציה אלקול ומנתקי אלכלאם אד לם יכן גרצה גיר אלבאנה ען מדהבה באי לפט אמכנה ומא פי
 60 אל....י' פיפסדון אל מעני ואנמא הדא אל קול א'ת'ר... מן אבו ז... ..ן. תרכה פציה אל קול ומנתקי אל..לאם אד ל... ..רצה גיר אל אב...ה ען מדהבה באי לפט אמכנה ומא פי
 ב ק פיפסדון אלמעני ואנמא הדא אלקול אעתדאר מן אבי זכריא מן תרכה פציה אלקול ומנתקי אלכלאם אד לם יכן גרצה גיר אל אבאנה ען מדהבה באי לפט אמכנה ומא פי

ד קולה ומא חצרני נאפיה כאנה קאל ולם יחצרני מא תצמנת תאליפה שי מן אללפט אלגיד אלפציה ונטאם אלכלאם אלמתקן לכן אלדי חצרני מן אלכלאם ועלי אנה ליס באלצפה
 א קולה ומא חצרני נאפיה כאנה קאל ולם יחצרני מא תצמנת תאליפה שי מן אללפט אלגיד אלפציה ונטאם אלכלאם אלמתקן לכן אלדי חצרני מן אלכלאם ועלי אנה ליס באלצפה
 59 קולה ומא חצרני נאפיה כאנה קאל ולם יחצרני מא תצמנת תאלי... שי מן אללפט אלגיד אלפציה ונטאם אלכלאם אלמתקן.. לכ'ן..לדי חצ...ני מן אלכלאם ועלי אנה ליס באלצפה
 60 ...לה ומא חצרני נאפיה כאנה קאל ולם יחצרני פי חכאיה מא תצמנתיפה שי מן אל לפט אל גיד אל פציה ונטאם אל כלאם אל מתקן לכ.רני מן ..ל כלאם ועלי אנה ליס באל צפה
 ב ק ק' ומא חצרני פי חכאיה מא תצמנת תאליפה שי מן אללפט אלגיד ונטאם אלכלאם ועלי אנה ליס באל צפה

ד אלפאצלה ארגו אלא יכל באלמעני ואן אבלג בה מראדי מן תביין מא אריד תביינה ולדלך מא קאל בעד הדא ולעל אלנאטר פי אלכתאב יוסעני עדרא פי דלך או פי גירה מן כלל יטלע עליה
 א אלפאצלה ארגו אלא יכל באלמעני ואן אבלג בה מראדי מן תביין מא אריד תביינה ולדלך מא קאל בעד הדא ולעל אלנאטר פי אלכתאב יוסעני עדרא פי דלך או פי גירה מן כלל יטלע עליה
 59 אלפאצלה ארגו אלא יכל באלמעני ואן אבלג בה מראדי מן תביין מא אריד תביינה ולדלך מא קאל ב... ..דא ולעל אלנאטר פי אלכ...אב יוסעני עדרא ... דלך או פי גירה מן כלל יטלע עליה
 60 אלא באל מעני ואן אבלג בה מרא... ..ן'..... ריד....יינה ולדלך מא קאל בעד הדא ולעל פיכת...ב יוסעני עדרא פי דלך או פי גירה מן ..ל יט... עליה
 ב ק אלפאצלה ארגו אלא יכל באלמעני ואן אבלג בה מראדי מן תביין מא אריד תביינה ולדלך .. קאל בעד הדא ולעל אלנאטר פי אלכתאב יוסעני עדרא פי דלך או פי גירה מן כלל יטלע עליה

והדא מן א"ז ר"ה חסן אדב פליס ורא פצאחתה נהאיה ולא בעד חסן נטאמה גאיה ולא גנאח עליה פימא אטלע פי כתאבה מן כלל פאלכליקה אלבשריה צעיפה ונחזיתהא
 א והדא מן אבי זכריא רחמה אללה חסן אדב פליס ורא פצאחתה נהאיה ולא בעד חסן נטאמה גאיה ולא גנאח עליה פי מא אטלע פי כתאבה מן כלל פאלכליקה אלבשריה צעיפה [ו]נחזיתהא
 39 ונחזיתהא
 59 והדא מן אבי זכריא ר' אללה חסן אדב פליס ורא פצאחתה נהאיה ולא בעד חסן נטאמה גאיה ולא גנאח עליה פימא אטלע פי כתאבה מן כלל פאלכליקה אלבשריה צעיפה ונחזיתהא
 67 והדא מן אבו זכריא רחמה אללה חסן אדב פליס ורא פצאחתה נהאיה ולא בעד חסן נטאמה גאיה ו..... עליה פי מא אטלע פי כתאבה מן כלל פאל כל'..... צעיפה ונחזיתהא
 בק ו...א מן אבי...ריא רח' אללה חסן אדב פלי...רא פ...אחתה נהאיה ול...בעד חסן נטאמה גאיה.. ולא גנאח עליה פי מא אטלע פי כתאבה מן כלל פאלכליקה אלבשריה צעיפה ונחזיתהא

[ה]

ד מכסרה ען אלכמאל בל לה אלפצל אלעטים פימא אכתרע ואלשכר אלגמיל עלי חסן אלסבק אלי מא אבתדע פהו ולי אלאחסאן אלינא ורב אלמערופ ענדנא קאל א"ז
 א מקצרה ען אלכמאל בל לה אלפצל אלעטים פי מא אכתרע ואלשכר אלגמיל עלי חסן אלסבק אלי מא אבתדע פהו ולי אלאחסאן אלינא ורב אלמערופ ענדנא קאל אבו
 39 מקצרה ען אלכמאל בל לה אלפצל אלעטים פי מא אבתדע ואלשכר אלגזיל עלי חסן אלסבק אלי מא אבתדע [אכתרע] פהו ולי אלאחסאן אלינא ורב אלמערופ ענדנא קאל אבי
 59 מקצרה ען אלכמאל בל לה אלפצל אלעטים פימא אכתרע ואלשכר אלגמיל עלי חסן אלסבק אלי מא אבתדע פהו ולי אלאחסאן אלינא ורב אלמערופ ענדנא קאל אבו
 67 מקצרה ען ... כמאל ... פי מא אכתדע ו...ל שכר אל ג...ל עלי חסן אכתרע פהו ולי אל א...סאן אלינא ורב אל מערו... דנא קאל א.ו.
 בק מקצ... כמאל בל [נפצל] אלעטים פי מא אכתרע ואל... זיל עלי חסן אלסבק אלי מא אבתדע פהו ולי אלאח...א.. אלינא ורב אלמערופ ענדנא קאל אבי

ד אן אחרף אלמתחרך מא נטק פיה באחדי סבע חרכאת אלמסמאת ענד אהל אלמשרק שבעה מלכים ובינהא חרכה חרכה תם קאל ואלסאכן מא לא ינטק פיה באחדי הדה אלסבע
 א זכריא אן אחרף אלמתחרך מא נטק פיה באחדי סבע חרכאת אלמסמאה ענד אהל אלמשרק שבעה מלכים ובינהא חרכה חרכה תם קאל ואלסאכן מא לא ינטק פיה באחדי הדה אלסבע
 39 זכריא אן אחרף אלמתחרך מא נטק פיה באחדי סבע חרכאת אלמסמאה ענד אהל אלמשרק שבעה מלכים ובינהא חרכה [חרכה] תם קאל ואלסאכן מא לא ינטק פיה באחדי ה...ה אלסבע
 59 זכריא אן אחרף אלמתחרך מא נטק פיה באחדי אלסבע חרכאת אלמסמאה ענד אהל אלמשרק שבעה מלכים ובינהא חרכה חרכה תם קאל ואלסאכן מא לא ינטק פיה באחדי הדה אלסבע
 67 זכריא חרכאת אל מסמאה ענד אהל ובינהא חרכה חרכה תם ק' ואל סאכן מא לם די הדה אל f
 בק זכריא .. אל..... אל מתחרך מא נטק פיה באחדי אלסבע חר..... אה..... ענד אהל אלשרק שבעה מלכים ובינהא חרכה חרכה תם קאל ואלסאכן מא לם ינטק בא באחדי הדה אלז

ד אלהרכאת ואמסך קאל אל"ם אלמבתי מחתאג [פס] אן יערף אן אחרף אלסאכן הו אלמוקוף באלשבא אלמחץ אעני אלשבא גיר אלממאל אלי חרכה מן אלהרכאת ומתל הדא
 א חרכאת ואמסך קאל אלמ[פס] אלמבתי מחתאג אלי אן יערף אן אחרף אלסאכן הו אלמוקוף באלשבא אלמחץ אעני אלשבא גיר אלממאל אלי חרכה מן אלהרכאת ומתל הדא
 39 חרכאת ואמסך קאל אלמפסר אלמבתי מחתאג אלי אן יערף אן אחרף אלסאכן הו אלמוקוף באלשבא אלמחץ אעני אלשבא גיר אלממאל אל'...ה מן אל חרכאת ומתל הדא
 59 חרכאת ואמסך קאל אלמפסר אלמבתי מחתאג אלי אן יערף אן אחרף אלסאכן הו אלמוקוף באלשבא אלמחץ אעני אלשבא גיר אלממאל אלי חרכה מן (אלחרכה מן) אלהרכאת ומתל הדא
 67 חרכאת ואמסך ק' אל מפסר מ'...מ'... אל' אן יערף אן אל חרף אל סאכן הו אל מוקף ל' שבא גיר ממאל אלי חרכה מן אל חרכאת ומתל הדא
 בק חרכאת ואמסך קאל אלמפסר אלמבתי מחתאג אלי אן יערף אן אחרף אלסאכן הו אלמוקף ...ל שוא אלמחץ אעני אלשוא אלגיר ממאל אלי חרכה מן אלהרכאת ומתל הדא

ד אלשבא לא יכון מבתדא בה לכנה יקע פי וסט אלכלאם ופי אכרה מתל אלשבא אלדי תחת רא וירכב ותחת שין וישכב ותחת בא ויבנה ומתל אלשבאין אללואן תחת בא וכאף
 א אלשבא לא יכון מבתדא בה לכנה יקע פי וסט אלכלאם ופי אכרה מתל אלשבא אלדי תחת רא וירכב ותחת שין וישכב ותחת בא ויבנה ומתל אלשבאין אלדי תחת בא וכאף
 39 אלשבא לא יכון מבתדא בה לכנה יקע פי וסט אלכלאם ופי אכרה מתל אלשבא אלדי תחת רא וירכב ותחת שין וישכב ותחת בא ויבנה ומתל אלשבאין אלדין תחת בא וכאף
 59 אלשבא לא יכון מבתדא בה לכנה יקע פי וסט אל..לאם ופי אכרה מתל אלשבא אלדי תחת רא וירכב ותחת שין וישכב ותחת בא ויבנה ומתל אלשבאין אלדי תחת בא וכאף
 67 א.... יכון מבתדא בה לכנה יקע פי וסט אל כלאם ופי אכרה מתל א' ש'..... לדי....ת רא וירכב ותחת שין וישכב ותחת בא ויבנה ומ'...ל'....ין אלדי תחת בא וכאף
 בק אלשבא לא יכון מבתדא ב.. לכנה יקע פי וסט אלכלאם ופי אכרהא מתל אל ש..א אתי [..חתי] רא וירכב ותחת שין וישכב ותחת בא ויבנה ומתל אלסאכן [סכאן] אלדי תחת בא וכאף

ד וישא את קולו ויבך ותחת רא ודאל וירד מיעקב ותחת שין וקאף וישק את צאן לבן ואמא אלשבא אלמבתדא בה פמחרך עלי מא קד בינה אפאצל אלסופרים ותקילהם פיה א"ו פי צדר
 א וישא את קולו ויבך ותחת רא ודאל וירד מיעקב ותחת שין וקאף וישק את צאן לבן ואמא אלשבא [אל]מבתדא בה פמחרך עלי מא קד בינה אפאצל אלסופרים ותקילהם פיה אבו זכריא פי צדר
 39 וישא את קולו ויבך ותחת רא ודאל וירד מיעב. ותחת שין וקאף וישק את צאן לבן ואמא אלשבה אלמבתדא בה פמחרך עלי מא קד בינה אפאצל אלסופרים ותקילהם פיה אבי זכריא פי צדר
 59 וישא את קולו ויבך ותחת רא ודאל וירד מיעקב ותחת שין וקאף וישק ... צאן לבן ואמא אלשבא אלמבתדא ב.. פמחרך עלי מא קד בינה אפאצל אלסופ... ותקילהם פיה אבו זכריא פי צדר
 6ק וישא את קולו ויבך. תחת.. א ודאל וירך מיעקב.. ותחת שין וקאף וישק את צאן לבן... מא אל שבא אל מבתדא בה פמחרך עלי מא קד בינה אפ...ל אל...פריים...ק...ל..ם פיה אבו זכריא פי צדר
 בק וישא את קו... .. תחת רא ודאל וירך מיעקב ותחת שין וקוף ת צאן ל ואמא אלשבא אלמבתדא בה פ..חרך ..לי מא קד בינה אפאצל אל..ופרים ות.....הם פיה אבי זכריא פי צדר

ד הדה אלמקאלה אלאולי מן כתאב חרוף אללין ואצל הדה אלסבע חרכאת תלאַת מנהא והי אלשרק ואלחרק ואלפתח ודלך תלקאא תלאַת אלחרכאת אלטביעיה אלמוגודה פי אלעאלם
 א הדה אלמקאלה אלאולי מן כתאב חרוף אללין ואצל הדה אלסבעה חרכאת תלת מנהא והי אלשרק (ואלחרק) ואלפתח ודלך תלקא תלת אלחרכאת אלטביעיה אלמוגודה פי אלעאלם
 39 הדה אלמקאלה אלאולי מן כתאב חרוף א...ן ואצל הדה אלסבעה חרכאת תלת מנהא והי אלשרק ואלחרק ואלפתח ודלך תלקא תלת אלחרכאת אלטביעיה אל מוגודה פי אל..אלם
 59 הדה אלמקאלה אלאולי מן כתאב חרוף אללין ואצל הדה אלסבעה חרכאת תלת מנהא והי אלשרק ואלחרק ואלפתח ודלך תלקא תלת אלחרכאת אלטביעיה אלמוגודה פי אלעאלם
 6ק הדה אל מקאלה אל אולי מן כתאב חרוף אל לין ואצל הדה סבע ...כאת ג מנהא והי אל שר.. ו..ל חרק ואל פתח ודלך תלקא '.....כאת אל טביעיי.. אל מוגו..ה פי אל עאלם
 בק הדה אלמקאלה אל או... .. אב חרוף אללין ואצל הדה אלז חרכאת תלת חרכאת אלטביעיה אלמוגודה פי אלעאלם

ד והי אלחרכה מן אלוסט ואלחרכה אלי אלוסט ואלחרכה חול אלוסט אמא אלחרכה מן אלוסט פחרכה אלנאר אלמרתפעה מן אלארץ בטבעהא נחו אלפלך והדה חרכה
 א והי אלחרכה מן אלוסט ואלחרכה אלי אלוסט ואלחרכה חול אלוסט אמא אלחרכה מן אלוסט פכחרכה אלנאר אלמרתפ(ח)[ע] מן אלארץ בטבעהא נחו אלפלך והדה חרכה
 39 והי אלחרכה מן אלוסט ואלחרכה אלי אלוסט ואלחרכה חול אלוסט אמא אלחרכה מן אלוסט פכחרכה אלנאר אלמרתפעה מן אלארץ בטבעהא נחו אלפלך והדה חרכה
 59 והי אלחרכה מן אלוסט ואלחרכה אלי אלוסט ואלחרכה חול אלוסט אמא אלחרכה מן אלוסט פכחרכה אלנאר אלמרתפעה מן אלארץ בטבעהא נחו אלפלך והדה חרכה
 6ק והי חרכה מן אל ו.ט. ואל חרכה אל. אל וסט ואל חרכה חול אל וסט אמא אל חרכה מן אל וסט פכחרכה..ל נאר אל מרתפעה מן אל ארץ בטביעיהא נחו אל פלך וה..ה.....ה
 בק והי אלחרכה מן אלוסט ואלחרכה חול אלוסט וחר..ה עלי אלוסט אמא אלחרכה מן אלוסט פכחרכה אלנאר אלמרתפעה מן אלארץ בטביעיהא נחו אלפלך והדה הי חרכה

ד אלשרק פי אלכלאם לאן אלאלה אלפאעלה לה תרפעה אלי אלעלו ואמא אלחרכה אלתי הי אלי אלוסט פהי חרכה אלחרג ירמי בה פי אלהוא פירתפע קסרא בגיר טבעה חתי אדא בלג
 א אלשרק פי אלכלאם לאן אלאלה אלפאעלה לה תרפעה אלי אלעלו ואמא אלחרכה אלתי הי אלי אלוסט פהי חרכה אלחרג ירמי בה פי אלהוא פירתפע קסרא בגיר טבעה חתי אדא בלג
 39 אלשרק פי אלכלאם לאן אלאלה אלפאעלה לה תרפעה אלי אלעלו ואמא אלחרכה אלתי הי אלי אלוסט פהי חרכה אלחרג ירמי בה פי אל... פירתפע קסרא בגיר טבעה חתי אדא בלג
 6ק אל שרק פי אל כלאם לאן ..ל...ה אל פאעלה לה תרפעה אלי אל ו...א... ..כרה... .. וסט פהי ... חרכה אל חגר ירמי בה פי ... א פירתפע קסרא בגיר טלבעה והדה הי תי א.א. ב...
 בק אלשרק פי אלכלאם לאן אלה אל פאעלה לה תרפעה אלי אלעלו ואמא אלחרכה אלתי הי אלי אלוסט פהי חרכה אלחרג ירמי בה פי אל..וא פירתפע ק...רא בגיר טבעה חתי אדא בל

ד אלנהאיה אלתי תנאהת אליהא אלקוה אדאפעה לה הוי ספלא בטבעה והדה הי חרכה אלחרק פי אלכלאם לאן אלאלה אלפאעלה לה תדפעה אלי אלספל ואמא אלחרכה אלתי חול אלוסט פהי כחרכה
 א אלנהאיה אלתי תנאהת אליה אלקוה אדאפעה לה הוי ספלא בטבעה והדה הי חרכה אלחרק פי אלכלאם לאן אלאלה אלפאעלה לה תדפעה אלי אלספל ואמא אלחרכה אלתי חול אלוסט פהי כחרכה
 39 אלנהאיה אלתי תנאהת אליהא אלקוה אדאפעה לה הוי ספלא בטבעה והדה הי חרכה אלחרק פי אלכלאם לאן אלאלה אלפאעלה לה תדפעה אלי אלספל ואמא אלחרכה אלתי חול אלוסט פהי כחרכה
 6ק אל...ת אלתי.....ת אל.הא אל קוה אל דאפעה לה הוי ספלא בטבעה והדהכרה... .. וסט פהי כחרכה אלתי חול אלוסט פהי כחרכה
 בק אלגאה... אלתי תנאהת אליהא אלקו.. אל.....עה לה ה...לא בטבעה והדה חרכה.....ל... אל כלאם לאן אל...ה אלפאעלה לה.....לי אל ספל ואמא אל...כה אלתי..ול אל...ט פהי..כרכה

ד אלפלך אלמסדיר חול אלארץ והדה הי חרכה אלפתח פי אלכלאם לאן אלאה אלפאעלה לה תדהב בה אלי אסתדארה פהדה **אלתלאת** חרכאת הי אמהאת ואצול גמיע אלחרכאת ואלבאקיה
 א אלפלך אלמס[ת]דיר חול אלארץ והדה הי חרכה אלפתח פי אלכלאם לאן אלאה אלפאעלה לה תדהב בה **עלי** אסתדארה פהדה ג חרכאת הי אמהאת ואצול גמיע[ע] אלחרכאת ואלבאקיה
 39 אלפלך אלמ...דיר חול אלארץ והדה הי חרכה אלפתח פי אלכלאם לאן אלאה אלפאעלה... ל... ד... ב בה **אלי** אסתדארה פהדה ג חרכאת הי אמהאת ואצול גמיע אלחרכאת ואלבאקיה
 67 ... תדיר... אל ארץ... ו... דה הי חרכה אלפתח פי... אלה אל פאעלה לה... ב בה **אלי** אסתדארה... .. רכאת הי אמהאת ו... וגמיע אל חרכאת ואל באקיה
 בק אלפלך אלמ...דיר... אלארץ והדה הי.. רכה אלפתח פי אלכל... לאן **אלה** אלפאעלה ל.. תדהב בה **אלא** אסתדארה.. תל.. ת... ת הי אמהאת ואצול גמיע אלחרכאת **אלבאקיה**

ד בנאת ופרוע להא אעני אן אלחלם ואלקמץ מתפרעאן מן אלשרק אד אלצם להא תלתהא כאלגנס והי אנואעה אלא אן בעצהא פוק בעץ ודלך אן אלשרק פוק אלחלם ואלחלם פוק
 א בנאת ופרוע להא אעני אן אלחלם ואלקמץ מתפרעאן מן אלשרק אד אלצם להא תלתהא **כאלגנס** והי אנואעה אלא אן בעצהא פוק בעץ ודלך אן אלשרק פוק אלחלם ואלחלם פוק
 39 בנאת ופרוע להא אעני אן אלחלם ואלקמץ מתפרעאן מן אלשרק אד אלצם להא תלתהא **כאלגנס** והי אנואעה **א**[א]לא **אן**] בעצהא פוק בעץ ודלך אן אלשרק פוק אלחלם ואלחלם פוק
 67 ..נאת ופרוע להא אעני אן אל חלם ו... קמץ מתפרעאן מן אל שרק אד... להא תלתהא כאל ג... אע... אע
 בק... את ופרוע להא אעני **אלחלם** ואלקמץ מתפרעאן מן אל שוק אד **א**[א]לצם להא תלתהא **כאלגנס** והי אנואע אלא אן בעצהא פוק בעץ ודלך אן אלשרק פוק **אלשרק פוק** אלחלם ואלחלם פוק

ד אלקמץ ואלסגול אלדי הו פתח **קטן** מתפרע מן פתח גדול אד חרכתה פי אלנטק בה ממאלה אלי אלפתח ויסתבין דלך פי קולכם אליכם
 א אלקמץ ואלסגול אלדי הו פתח קטון מתפרע מן פתח גדול אד חרכתה פי אלנטק בה ממאלה אלי אלפתח ויסתבין דלך פי קולכם אליכם
 39 אלקמץ ואלסגול אלדי הו פתח קטון מתפרע מן פתח גדול (אד חרכתה פי אלנטק בה ממיליה) אד חרכתה פי אלנטק בה ממאלה אלי אלפתח ויסתבין דלך פי קולכם אליכם
 בק אלקמץ ואלסגול אלדי הו פתח **קטן** **מרתפע** מן פתח גדול אד חרכתה **א** פי אלנטק בה ממאלה אלי אלפתח וי...בין דלך ויסתבין (פ) דלך פִי קולהם אָלִי... **אלהם**

ד עליכם ומא גרי הדא אלמגרי ואמא אלצרי פמתפרע מן אלחרק ודלך אן מכרגה מתוסט **בין** מכרג אלפתח ומכרג אלחרק וכאן ענדי אקרב אלי אלחרק לאני ראיתם כתירא
 א עליכם ומא גרי הדא אלמגרי ואמא אלצרי **פ**מתפרע מן אלחרק ודלך אן מכרגה מתוסט **א** מן מכרג אלפתח ומכרג אלחרק וכאן ענדי אקרב אלי אלחרק לאני ראיתם כתירא
 39 עליכם ומא גרי הדא אל מגרי ואמא אלצרי (פמתפרע) **פ**מתפרע] מן אלחרק ודלך אן מכ...ה מתוסטה מן מכרג אלפתח ומכרג אלחרק וכאן ענדי אקרב אלי אלחרק לאני ראיתם כתירא
 בק **עליכם עליהם שכם** ומ... גִּרִי הדא אל מ... אלצרי פמתפרע ... אלחרק

ד יסתעמלון אלצרי מכאן אלחרק ויגרונה מגראה פי אלאפעאל אלמסתקבלה אלמחדופה מתל ותכה מכעס עיני ותלה ארץ מצרים ותלך ותתע ואפן ונפן וגירהא ואן קיל אן אלצרי מתפרע
 א יסתעמלון אלצרי מכאן אלחרק ויג(ד)[ר]ונה מגראה פי אלאפעאל אלמסתקבלה אלמחדופה מתל ותכה מכעס עיני ותלה ארץ מצרים ותלך ותתע ואפן ונפן וגירהא ואן קיל אן אלצרי מתפרע
 39 יסתעמלון אלצרי מכאן אל חרק ויגרונה מגראה פי אלאפעאל אלמסתקבלה אלמחדופה מתל (1)[1]תכה מכעס עיני ותלה ארץ מצרים ותלך ותתע ואפן ונפן וגירהא ואן קיל אן אלצרי מתפרע
 בק...עמלון כתירא אלצרי מכאן אלחרק ויגרונ... מגראה פי אלאפעאל אלמסתקבלה אל מחדו...ה מתל (1)ותכה מ...עס ע... ת...ה ארץ מצ ותלך ו... **ונסע** ו...א ואן קיל אן אלצרי מתפ...

[11]

ד מן אלחרק ואלפתח גמיעא לתוסטה בינהמא כאן דלך חסנא פאעלמה קאל א"ז וממא יגב אן תערפה ותקף עליה אן אלעבראניין לא יגמעון בין **תלאתה** אחרף מחרכה פי אלכלמה אלסאלמה
 א מן אלחרק ואלפתח גמיעא לתוסטה בינהמא כאן דלך חסנא פאעלמה קאל אבו זכריא וממא יגב אן תערפה ותקף עליה אן אלעבראניין לא יגמעון בין ג אחרף מחרכה פי אלכלמה אלסאלמה
 39 מן אלחרק ואלפתח גמיעא לתוסטה בינהמא כאן דלך חסנא פאעלמה קאל אבו זכריא וממא יגב אן תערפה ותקף עליה אן אלעבראניין לא יגמעון בין ג חרוף מחרכה פי אלכלמה אל סאלמה
 בק ... חרק ואלפתח גמיעא לתוסטה בינהמא **וכאן** דלך חסנא **וקאל** אבו זכריא וממא יגב אן תערפה ותקף עליה אן אלעבראני(1)[י] לא יגמעון בין ג אחרף מחרכה פי אלכלמה אל סאלמה

ד מן אהה"ע ומן אלתקא אלמתלין קאל אל"ם יקול א"ז אנה לא תגתמע **תלאת** חרכאת מתואליה פי כלמה סאלמה מן אהה"ע ומן אלתקא אלמתלין לכנהא תגתמע פי כלמה גיר סאלמה
 א מן אהה"ע ומן אלתקא אלמתלין קאל אלמפסר יקול אבו זכריא אנה לא תג[ת]מע ג חרכאת מתואליה פי כלמה סאלמה מן אהה"ע ומן אלתקא אלמתלין לכנהא תגתמע פי כלמה גיר סאלמה
 39 מן אהה"ע ומן אלתקא אלמתלין קאל אלמפסר יקול אבו זכריא א[נ]ה לא תגתמע ג חרכאת מתואליה פי כלמה סאלמה מן אהה"ע ומן אלתקא אלמתלין לכנהא תגתמע פי כלמה גיר סאלמה
 בק מן אהה"ע ומן אלתקא אלמתלין קאל אלמפסר יקול אבי זכר..א אנה לא תגתמע תלת חרכאת מתואליה פי כלמה סאלמה מן אהה"ע ומן אלתקא אלמתלין לכנ[ה]א תגתמע פי כלמה גיר סאלמה
 190

ד מן דלך ואני למא תפקדת האולא אלהרכאת פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן אהה"ע ומן אלתקא אלמתלין אלפות גלהא בל כלהא אלא מא לא יובה אליה יתוסטהא שבא ופתח גדול או שבא
 א מן דלך ואני למא תפקדת האולא אלהרכאת פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן אהה"ע ומן אלתקא אלמתלין אלפ[ת] גלהא בל כלהא אלא מא לא יובה אליה יתוסטהא שוא ופתח גדול או שוא
 39 מן דלך ואני למא תפ[ק]...ת האולאי אל חרכאת פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן אהה"ע ומן אלתקא אל מתלין אלפ[ת] גלהא בל כלהא אלא מא לא יובה אליה יתוסטהא שוא ופתח גדול או שוא
 בק מן דלך ואני למא תפקדת האולי **אלהכאת** פי אלכלמאת גיר אל סאלמה מן אהה"ע ומן אלתקא אלמתלין אלפית גלהא בל כלהא אלא מא לא יובה **לה** יתוסטהא שבא ופתח גדול או שוא
 278

ד ופתח **קטן** או שבא מבתדא בה ואמא אן תתואלי פי כלמה מן הדין אלקבילין **תלאת** חרכאת או אכתר דון אן יתוסטהא שי ממא דכרנא פלא ומתל דלך פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן אהה"ע
 א ופתח קטון או שוא מבתדא בה ואמא אן תתואלי פי כלמה מן הדין אלקבילין ג חרכאת או אכתר דון אן יתוסטהא שי ממא דכרנא פלא ומתאל דלך פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן אהה"ע
 39 ופתח קטון או שוא מבתדא בה ואמא אן תתואלי פי כלמה מן הדין אלקבילין ג חרכאת או אכתר דון אן יתוסטהא שי ממא דכרנא פלא ומתאל דלך פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן אהה"ע
 בק ופתח קטון או שוא מבתדי בה ואמא אן תתולי פי כלמה מן הדין אלקבילין ג חרכאת או אכתר דון אן יתוסטהא שי ממא דכרנא פלא ומתאל דלך פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן אהה"ע

ד ואעמד עליו ואמתתהו פפי ואעמד **תלאת** חרכאת מתואליה אהדהא שבא ופתח קטן תחת אלעין ופי ואמתתהו **תלאת** חרכאת איצא מתואליה פאן אלואו מחרכה בפתח לעלה צרוריה כפיה
 א ואעמוד עליו ואמתתהו פפי ואעמוד ג(יר) חרכאת מתואליה אהדהא שבא ופתח קטון תחת אלעין ופי ואמתתהו ג חרכאת איצא מתואליה (ל)פ[אן] אלואו מחרכה בפתח לעלה צרוריה כפיה
 39 נאעמוד עליו נאמותרתהו פפי ואעמד ג חרכאת מתואליה אהדהא שבא ופתח קטון תחת אלעין ופי ואמתתהו ג חרכאת איצא מתואליה פאן אלואו מחרכה בפתח לעלה צרוריה כפית
 בק ואעמד **ואמתתהו** פפי ואעמד ג חרכאת מתואליה אהא שוא ופתח קטן תחת אלעין ופי ואמתתהו ג חרכאת איצא מתואליה פאן אלואו **פתוחה** לעל צרוריה כפית **פיה**

ד ען כל מן תקדמני ממן אתהי אלינא וצעה אכרגהא לי אלבחת ואוגדניהא אלטלב ואלמתאברה עלי מטאלבתי לנפסי עמא אשכל עלי וסאוקפך עליהא פי אכר הדה אלרסאלה ראית תאכיר דכרהא
 א ען כל מן תקדמני ממן אתהא אלינא וצעה אכרגהא לי אלבחת ואוגדניהא אלטלב ואלמתאברה עלי מטאלבתי לנפסי עמא אשכל עלי וסאוקפך עליהא פי אכר הדה אלרסאלה ראית תאכיר דכרהא
 39 ען כל מן תקדמני ממן אתהא אלינא וצעה אכרגהא לי אלבחת ואוגדניהא אלטלב ואלמתאברה עלי מטאלבתי לנפסי עמא אשכל עלי וסאוקפך עליהא פי אכר הדה אלרסאלה ראית תאכיר דכרהא
 בק ען כל מן תקדמני ממן אתהא אלינא וצעה אכרגהא לי אלבחת ואוגדניהא אלטלב ואלמתאברה עלי מטאלבתי לנפסי עמא אשכל **ואשכל** וסאוקפך עליהא פי אכר הדה אלרסאלה ראית תאכיר דכרהא

ד לילא ינקטע בנא נטאם אלכלאם ואד דכר הדה אלעלה פי הדה אלמוצע ערץ לכנהא לסת אכליה מנה חרצא מני **אלי** אפאדתך ואלאלף בעד אלואו בשבא ופתח ואלמים מחרכה בחלם ומתלה
 א לילא ינקטע בנא נטאם אלכלאם ואד דכר הדה אלעלה פי הדה אלמוצע ערץ לכנהא לסת אכליה מנה חרצא מני עלי אפאדתך ואלאלף בעד אלואו בשבא ופתח ואלמים מחרכה בחלם ומתלה
 39 לילא ינקטע בנא נטאם אלכלאם ואד דכר הדה אלעלה פי הדה אלמוצע ערץ לכני לסת אכליה מנה חרצא מני עלי אפאדתך ואלאלף בעד אלואו בשבא ופתח ואלמים מחרכה בחלם ומתלה
 בק לילא ינקטע בנא נטאם אלכלאם ואד דכר הדה אלעלה פי הדה **אלוצע** ערץ לכני לסת אכליה **מנא** חרצא מני עלי אפאדתך ואל אלף בעד אל ווא בשוא ופתח **אלמים** מחרכה בחלם ומתלה
 192

ד וישלחנו ה' לשחתה פקד תואלת פי לשחתה ארבע חרכאת אחדאהא שבא ופתח תחת אלהא וקד עלמת אן אלשבא אלמבתדא בה מחרך פאללאם אדא מחרך מן לשחתה מהללאל תואלת פיה
 א וישלחנו ייי לשחתה פקד תואלת פי לשחתה ארבע חרכאת אחדאהא שבא [ו]פתח תחת אלהא וקד עלמת אן אלשווא אלמבתדא בה מחרך פאללאם אדא מחרך מן לשחתה מהללאל תואלת פיה
 39 וישלחנו ייי לשחתה פקד תואלת פי לשחתה ארבע חרכאת אחדאהא שבא ופתח תחת אלהא וקד עלמת אן אלשווא אלמבתדא בה מחרך פאללאם אדא מחרך מן לשחתה מהללאל תואלת פיה
 בק וישלחנו ייי לשחתה פקד תואלת פי לשחתה (ג) [ד] חרכאת אחדתהמא שוא ופתח תחת אלהא וקד עלמת אן אל שבא אלמבתדא בה מחרך פאללאם אדא מחרך מן לשחתה מחרך מהל אתואלית פיה

ד תלאַת חרכאת אחדאהא שבא ופתח והדא פי אלכלאם אלעבראני אכתר מן אן יחצי ואמא מתאל דלך
 א ג חרכאת אחדאהא שוא ופתח לעשות תואלת פיה ג חרכאת אחדאהא שבא ופתח והדא פי (אכתר) אלכלאם אלעבראני אכתר מן אן יחצי ואמא מתאל דלך
 39 ג חרכאת אחדאהא שוא ופתח [בְּעֵדוֹ] לְעֵשׂוֹת תואלת פי [צ"ל מנהמא] ג חרכאת אחדאהא שבא... ה והדא (פי אכתר) פי אלכלאם אל עבראני אכתר מן אן יחצי ואמא מתאל דלך
 בק תלת חרכאת אחדאהא שוא ופתח בעדו לְעֵשׂוֹת תואלת פי כל ואחד מנהמא תלת חרכאת אחדאהא שוא ופתח והדא פי אלכלאם אלעבראני אכתר מן יחצי ואמא מתאל דלך

ד פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן דואת אלמתלין פמתל יסכהו צאלים צללו תואלת פי צללו תלאַת חרכאת אחדאהא שבא ופתח ומתלה גללי מללי יללת הרעים קללת יותם ימששו בצהרים תואלת
 א פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן דואת אלמתלין פמתל יסכהו צאלים צללו תואלת פי צללו ג חרכאת אחדאהא שוא ופתח ומתלה גללי מללי יללת הרועים קללת יותם ימששו בצהרים תואלת
 39 פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן דואת אלמתלין פמתל יסכהו צאלים צללו תואלת פי צללו ג חרכאת אחדאהא שוא ופתח ומתלה מְלִי גְלִי יְלַלְת הַרְעִים קְלַלְת יוֹתֵם יִמְשְׁשׁוּ בַצְהָרִים תואלת
 בק פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן אלתקא אלמתלין פמתל יסכהו צאלים צללו תואלת פי צללו תלת חרכאת אחדאהא שבא ופתח ומתלה מללי גללי יללת הרעים קללת יותם ימששו בצהרים תואלת

ד פי ארבע חרכאת מנהא שבא מבתדא בה מחרך באלפתח תחת אליא ושבא ופתח תחת אלשין בסעפותיו קננו פיה תלאַת חרכאת אחדאהא שבא ופתח פאלי אגתמאע מתל הדה אלחרכאת
 א פי ארבע חרכאת מנהא שוא מב(דת)[תד]א בה מחרך באלפתח תחת אליא ושוא ופתח תחת אלשין בסעפותיו קננו פיה ג חרכאת אחדאהא שוא ופתח פאלי אג[ת]מאע מתל הדה אלח(ב)[ר]כאת
 39 פי ארבע חרכאת מנהא שוא מבתדא בה מחרך באלפתח תחת אליא ושוא ופתח תחת אלשין בסעפותיו [קננו] פיה ג חרכאת אחדאהא שוא [ו]פתח פאלי אגתמאע מתל הדה אל חרכאת
 בק פי ארבע חרכאת מנהא שבא מבתדא בה מחרך באלפתח תחת אליא ושבא ופתח תחת אלשין בסעפותיו קננו פי ג חרכאת אחד(ה)[א]הא שוא ופתח פאלי אגתמאע מתל הדה אלחרכאת

ד פי מתל הדה אלחרוף אשאר א"ז פי קולה אן אלעבראניין לא יגמעון בין תלאַתה אחרף מחרכה פי אלכלמה אלסאלמה מן אהח"ע ומן אלתקא אלמתלין ופי קוה כלאמה אנהם יגמעון בינהא
 א פי מתל הדה אלחרוף אשאר אבו זכריא פי קולה אן אלעבראניין לא יגמעון בין ג אחרף מחרכה פי אלכלמה אלסאלמה מן אהח"ע ומן אלתקא אלמתלין ופי קוה כלאמה אנהם יגמעון בינהא
 39 פי מתל הדה אלחרוף אשאר אבו זכריא פי קולה אן אלעבראניין לא יגמעון בין ג אחרף מחרכה פי אלכלמה אלסאלמה מן אהח"ע ומן אלתקא אלמתלין ופי קוה כלאמה אנהם יגמעון בינהא
 בק פי מתל הדה אל חרוף אשאר אבי זכריא פי קולה אן אלעבראניין לא יגמעון בין ג אחרף מח[ר]כה פי אלכלמה אלסאלמה מן אהח"ע ומן אלתקא אלמתלין ופי קוה כלאמה אנהם יגמעון בינהא

ד פי אלכלמה אלגיר אלסאלמה מן אהח"ע ומן אלתקא אלמתלין כמא תראהא מגתמעה פי אלכלמאת אלתי מתלת בהא ואמא מא אחסב אנה והם בה בלא שך פהו אנכארה אגתמאע
 א פי אלכלמה אלגיר אלסאלמה מן אהח"ע ומן אלתקא אלמתלין כמא תראהא מגתמעה פי אלכלמאת אלתי מתלת בהא ואמא מא אחסב אנה והם פיה בל לא שך פהו אנכארה אגתמאע
 39 פי אלכלמה אלגיר [אל]סאלמה מן אהח"ע ומן אלתקא אלמתלין כמא תראהא מגתמעה פי אלכלמאת אלתי מתלת בהא ואמא מא אחסב אנה והם פיה בל לא אשך פי דלך פהו אנכארה אגתמאע
 בק פי אל כלמה גיר אל סאלמה מן דלך כמא תראהא מגתמעה פי אלכלמאת אלתי מתלת בהא ואמא מא אחסב אנה [וה]ספיה בל לא אשך פי דלך פהו אנכארה אגתמאע

ו אחדה מן הדה אלכלמאת ומא גאנסהא מוגב לחרכה דלך אחרף אלמתחרך פחסבה אן אחרכאת תתואלי פיה כאן תוקיף מא קבל אחרף אלמתחרך מוגבא לתחרכה
 א ואחדה מן הדה אלכלמאת ומא גאנסהא מוגב לחרכה דלך אחרף אלמתחרך פחסבה אן אחרכאת תתואלי פיה כאן תוקיף מא קבל אחרף אלמתחרך מוגבא לתחרכה
 39 ואחדה מן הדה אלכלמאת ומא גאנסהא מוגב לחרכה דלך אחרף אלמתחרך פחסבה אן אחרכאת תתואלי פיה כאן תוקיף מא קבל אחרף אלמתחרך מוגבא לתחרכה (תוקיף מא קבל אחרף)
 בק ואחדה מן הדה אלכלמאת ומא גאנסהא מוגב לחרכה דלך אחרף אלמתחרך פחסבה אן אחרכאת תתואלי פיה כאן תוקיף מא קבל אחרף אלמתחרך מוגבא לתחרכה

ו או לא וא"ז לם יסתתן מן הדא אלתוקיף ולא סימא אנא קד וגדנא כלמאת מוקפה בגיר תחרירך מא בעד אחרף אלמוקף מתל יראת ה' שנאת רע ומתל משכו וקחו לכם קראו
 א אול[א] ואבי זכריא לם יסתתן מן הדא אלתוקיף ולא סימא אנא קד וגדנא כלמאת מוקפה בגיר תחרירך מא בעד אחרף אלמוקף מתל יראת ייי שנאת רע ומתל משכו וקחו לכם קראו
 39 או לא ואבו זכריא לם יסתתן מן הדא אלתוקיף ולא סימא אנא קד וגדנא כלמאת מוקפה בגיר תחרירך מא בעד אחרף אלמוקף מתל יראת ייי שנאת רע ומתל משכו וקחו לכם קראו
 בק אולא ואבי זכריא לם יסתתני מן הדא אלתוקיף ולא סימא אנא וגדנא כלמאת מוקפה בגיר תחרירך מא בעד אחרף אלמוקף מתל משכו וק לחכם קראו

282

ו צום וגירהא ולא פרק בין משכו ובין נדרו ושלמו ולא סימא איצא אן הדא אלתוקיף נפסה מוגוד איצא קבל אחרף אלמתחרך פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן [אהח"ע ומן] אלתקא
 א צום וגירהא ולא פרק בין משכו ובין נדרו ושלמו ולא סימא איצא אן הדא אלתוקיף נפסה מוגוד איצא קבל אחרף אלמתחרך פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן אלתקא
 39 צום וגירהא ולא פרק בין משכו ובין נדרו ושלמו ולא סימא איצא אן הדא אלתוקיף נפסה מוגוד איצא קבל אחרף אלמתחרך פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן אלתקא
 בק וגירהמא ולא פרק בין משכו ובין נדרו ו(ס)שלמו ולא סימא איצא אן אלתוקיף נפסה מוגוד איצא קבל אחרף אלמתחרך פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן אלתא

196

ו אלמתלין פחכמה פי אלסאלמה כחכמה פי גיר אלסאלמה פחגה אלמעאנד לנא דאחצה וליס ללמעאנד איצא אן יקול אן בעד הדה אחרוף אלמוקפה אעני נון נדרו ושלמו
 א אלמתלין פחכמה פי אלסאלמה כחכמה פי גיר אלסאלמה וחגה אלמעאנד לנא דאחצה וליס ללמעאנד איצא אן יקול אן בעד הדה אחרוף אלמוקפה אעני מן נדרו ושלמו
 39 [אלמתלין] פחכמה פי אלסאלמה כחכמה פי גיר אלסאלמה וחגה אלמעאנד לנא דאחצה וליס ללמעאנד איצא אן יקול אן בעד הדה אחרוף אלמוקפה אעני מן נדרו ושלמו
 בק אלמתלין פחכמה פי אלסאלמה כחכמה פי גיר אלסאלמה וחגה אל מע[א]נד לנא דאחצה

ו ומים משכו וואו וקרב לבו ולאם ולשכני מאד ומא אשבהא סואכן לינה ללמד אד לא תדכל חרוף אלמד בעד פאאת אלאפעאל פי אלאמר ולא בעד וואו אלעטף ולאם אלאצאפה
 א ומים משכו וואו וקרב לבו ולאם ולשכני מאד ומא אשבה סואכן לינה ללמד אד לא תדכל חרוף אלמד בעד פאאת אלאפעאל פי אלאמר ולא בעד וואו אלעטף ולאם אלאצאפה
 39 ומים משכו וואו וקרב לבו ולאם ולשכני מאד ומא אשבה סואכן לינה ללמד אד לא תדכל חרוף אלמד בעד פאאת אל אפעאל פי אלאמר ולא בעד וואו אלעטף ולאם אלאצאפה
 בק

ו ולם את בהדא ואנא אטן אני קד אתית בשי כפי ומעני לטיף לצעף הדא אלדעוי וצעף מנתחלהא לכן לאן בעץ מן לם ישד פי הדא אלעלם אעטרין עלי בהדא ראית אלהאקה הנא וילזם
 א ולם את בהדא ואנא אטן אני קד אתית בשי כפי ומעני (א) לטיף לצעף הדא אלדעוי וצעף מנתחלהא לכן לאן בעץ מן לם ישד פי הדא אלעלם אעטרין עלי בהדא ראית אלהאקה הנא וילזם
 39 ולם את בהדא ואנא אטן אני קד אתית בשי כפי ומעני לטיף לצעף הדא אלדעוי וצעף מנתחלהא לכן לאן בעץ מן לם ישד פי הדא אלעלם אעטרין עלי בהדא ראית אלהאקה הנא וילזם
 בק

[21]

א אלקאיל להדה אלדעוי אן יעתקד איצא אן בעד אלחרוף אלמוקופה פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן אהח"ע ודואת אלמתלין סואכן איצא ואעלם גנבך אללה אלרדי וארשדך אלי סביל
 א אלקאיל להדה אלדעוי אן יעתקד איצא אן בעד אלחרוף אלמוקופה פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן אהח"ע ודואת אלמתלין סואכן איצא ואעלם גנבך אללה אלרדי וארשדך אלי סביל
 39 אלקאיל להדה אלדעוי אן יעתקד איצא אן בעד אלחרוף אלמוקופה פי אלכלמאת גיר אלסאלמה מן אהח"ע... וואת אל מ(ת)לין סואכן איצא ואעלם גנבך אללה אלרדי וארש... אלי סביל
 בק ואעלם ..גבך אללה אל רד וארשדך אליסביל

א אלהדי אן קומא ממן ידעי אלמשארכה פי אללגה ועלי אנהם לם יאבהוא אלי אגתמאע תלאַת חרכאת פי אלכלמאת אלסאלמה מן אהח"ע ומן אלתקא אלמתלין פי מתל אלכלמאת אלתי מתלת
 א אלהדי אן קומא ממן ידעי אלמשארכה פי אללגה ועלי אנהם לם יאבהוא אלי אגתמאע תלת חרכאת פי אלכלמאת אלסאלמה מן אהח"ע ומן אלתקא אלמתלין פי מתל אלכלמאת אלתי מתלת
 39 אלהדי אן קומא ממן ידעי אלמשארכה פי אנהם לם יאבהוּא אלי אגתמאע תלת חרכא... .. את אלסאלמה מן אהח"ע ומן אלתקא אלמתלין פי מתל אלכלמאת אלתי מתלת
 בק אלהדא אן קומא ממן ידעי אלמשארכה פי אללגה ועלי אנהם לם יאבהוּ אלי אגתמאע ג חרכאת פי אלכלמאת אלסאלמה מן אהח"ע ומן אלתקא אלמתלין פי מתל אלכלמאת

א בהא יזעמון אן קד תגתמע תלאַת חרכאת פי מתל חכמים דברים שללים ולא ישערוּן באלסאכן אלדאל עליה אלקמץ אלדי קבלה אד לא ירונה תאבתא פי אלכט ולו שאהדוא
 א בהא יזעמון אנה קד תג[ת]מע תלת חרכאת פי מתל ח(מ)[כ]מים דברים שללים ולא ישערוּן באלסאכן אלדאל עליה אלקמץ אלדי קבלה אד לא ירונה תאבתא פי אלכט ולו שאהדוא
 39 בהא יזעמון אנה קד תגתמע תלת חרכאת פי מתל דברים חכמים שללים ולא ישערוּן באלסאכן אלדאל עליה אלקמץ אלדי קבלה אד לא ירונה תאבתא פי אלכט ולו שאהדוא

א קראה בעיץ פצחא אהל אלמשרק אלצחאח אלגראיז אלסאלמי אלנחאיז לוגדוה בינא פי אללפט ואן לם יכן טאהרא פי אלכט וכדלך זעמוא אן תגתמע תלאַת חרכאת איצא פי מתל שכנים חברים
 א קראה בעיץ פצחא אהל אלמשרק אלצחאח אלגראיז אלסאלמי אלנחאיז לוגדוה בינא פי אללפט ואן לם יכן טאהרא פי אלכט וכדלך זעמוא אנה תגתמע ג חרכאת איצא פי מתל שכנים חברים
 39 קראה בעיץ פצחא אהל אלמשרקאח אלגראיז אלסאלמי אלנחאיז לוגדוה בינא פי אללפט ואן לם יכוּן טאהרא פי אלכט וכדלך זעמוא אנה תגתמע ג חרכאת איצא פי מתל שכנים חברים

א ולם יאבהוא אלי אלסאכן אלדאל עליה אלצרי אלדי קבלה אלמסמי קמץ קטן וקד קאל א"ז ר"ה פי כתאבה פי אלתנקיט אן קמץ גדול וקמץ קטן לא יקעאן אבדא אלא עלי
 א ולם יאבהוא אלי אלסאכן אלדאל עליה אלצרי אלדי קבלה אלמסמי קמץ קטון וקד קאל אבי זכריא רחמה אללה פי כתאבה פי אלתנקיט אן קמץ גדול וקמץ קטון לא יקעאן אבדא אלא עלי
 39 ולם יאבהוא אלי אלסאכן אלדאל עליה אל צרי אלדי קבלה אלמסמי קמץ קטון וקד קאל אבי זכריא רח אללה פי כתאבה פי אלתנקיט אן קמץ גדול וקמץ קטון לא יקעאן אבדא אלאעלי

א סאכן לינ טאהרא כאן פי אלכט או גיר טאהר זעמוא אנהא תגתמע איצא פי יבשת וקשבת ודלקת ומא גאנסהא פכאן גלטהם פי הדא מרכבא מן וגהין אחדהמא אנהם לא יעתדון באלשדה
 א סאכן לינ טאהרא כאן פי אלכט או גיר טאהר זעמוא אנהא תגתמע איצא פי יבשת וקשבת ודלקת ומא גאנסהא פכאן גלטהם פי הדא מרכבא מן וגהין אחדהמא אנהם לא יעתדון באלשדה
 39 חרף סאכן לינ טאהרא כאן פי אלכט או גיר טאהר זעמוא אנהא תגתמע איצא פי יבְשֶׁת וקְשֶׁבֶת ודִלְקַת ומא גאנסהא פכאן גלטהם פי... א מרכבא מן וגהין אחדהמא אנהם לא יעתדון באלש...

א ויקולון אנהא לגיר אנדגאם סאכן אד ליס יוגד קאלוא באלקיאס חרף מנדגם פי כל ואחד מן הדה אלאחרף אלמשדדה אד יבש חציר הקשבתי ואשמע ודלקו בהם ואכלום גיר משדדה ולעמרי
 א ויקולון אנהא לגיר אנדגאם סאכן אד ליס יוגד קאלוא באלקיאס חרף מנדגם פי כל ואחד מן הדה אלאחרף אלמשדדה אד יבש חציר הקשבתי ואשמע ודלקו בהם ואכלום גיר משדדה ולעמרי
 39 ויקולון אנהא לגיר אנדגאם סאכן אד ליס יוגד קאלואאס חרף מנדגם פי כל וא... מן הדה אל(א)חרף אלמשד... .. חציר הקשבתי ושמע ודלקו בהם ואכלום... .. משדדה ולעמרי

ד לו אנהם עלמוא טריקה אצחאב אלגאת פי אקטטאעהם אלאמתלה אלמכתלפה ואתכאדהם אלאבניה אלמתבאינה אתסאעא
 א לו אנהם עלמוא טריקה אצחאב אלגאת פי אקטטאעהם אלאמתלה אלמכתלפה ואתכאדהם אלאבניה אלמתבאינה אתסאעא
 39 לו אנהם עלמוא טריקה אצחאב אלגאת פי אקטטאעהם אלאמתלה אלמכתלפה ואתכאדהם אלאבניה אלמתבאינה א[ת]סאע(הם)[א] [א...סאעא] מנהם פי דלך לעלמוא א... צאעפוא בא יבשת ואדגמוא

ד אחדי אלבאיין פי אלאכרי וכדלך פעלוא פי שין קשבת ולאם דלקת ובא דבר ושבר ואבד וזאי און וקאף וחקר ותקן ומא מאתלהא ורבמא כאן עלה דלך פי בעצהא אלתאכיד ופי בעצהא אלתואטי
 א א(ד)[ח]די אלבאיין פי אלאכרי וכדלך פעלוא פי שין קשבת ולאם דלקת ובא דבר ושבר ואבד וזאי און וקאף וחקר ותקן ומא מאתלהא ורבמא כאן עלה דלך פי בעצהא אלתאכיד ופי בעצהא אלתואטי
 39 אחדי אלבאיין פי אלאכרי וכדלך פעלוא פי שין קשבת ולאם דלקת ובא דבר ושבר ואבד וזאי און וקאף וחקר ותקן ומא מאתלהא ורבמא כאן עלה דלך פי בעצהא אלתאכיד ופי בעצהא אלתואטי

ד עליה ואני לאעגב מן זעמהם אנה לים פי הדה אלאחרף אלמשדדה ופימא אשבההא סואכן מנדגמה מן אנה לם יתכלם פי שי מנהא במתלין טאהרין ומן אנהם לים יגדון בקיאסהם חרפא מנדגמא
 א עליה ואני לאעגב מן זעמהם אנה לים פי הדה אלאחרף אלמשדדה ופי מא אשבההא סואכן מנדגמה מן אנה לם יתכלם פי שי מנהא במתלין טאהרין ומן אנהם לים יגדון בקיאסהם חרפא מנדגמא
 39 עליה ואני לאעגב מן זעמהם אנה לים פי הדה אלאחרף אלמשדדה ופימא אשבההא סואכן מנדגמא.. אנה לם ..תללם פי שי מנהא במתלין טאהרין ..מן אנהם לים יגדון בקיאסהם חרפא מנדגמא

ד פי אחד הדה אלאחרף והל בין קשבת ויבשת ודלקת [וצאד] ורא צרעת וצרבת
 א פי אחד הדה אלאחרף והל בין קשבת ויבשת ודלקת ורא צרעת וצרבת
 39 פי אחד הדה אלאחרף והל בין קשבת ויבשת ודלקת ו(ר..)[בין] צרעת וצרבת (ובא ורא) וברקת [פרק פי אלוון אפליסת אלסואכן אלמנדגמה אלתי בין צאד ורא צרעת וצרבת ובא ורא

ד ברקת באזא אלסואכן אלמנדגמה פי קשבת ויבשת ודלקת אן כאן לים קשבת מן אלתקטיע עלי מתאל תנשמת אעני אנהמא מרכבאן מן תלתה אגזא יסמיהא אצחאב אלנסב מקאטע ותסמיהא
 א ברקת באזא אלסואכן אלמנדגמה פי קשבת ויבשת ודלקת אן כאן לים קשבת מן אלתקטיע עלי מתאל תנשמת אעני אנהמא מרכבאן מן תלתה אגזא יסמיהא אצחאב אלנסב מקאטע ותסמיהא
 39 ברקת צה' באזא אלסואכן אלמנדגמה פי קשבת ויבשת ודלקת אן כאן לים קשבת (מן) [פי] אלתקטיע עלי מתאל תנשמת אעני אנהמא מרכבאן מן תלתה אגזא יסמיהא אצחאב אלנסב מקאטע ותסמיהא
 59 ויבשת ודלקת אן כאן לים קשבת מן תלתה אגזא יסמיהא אצחאב אלנסב מקאטע ותסמיהא

ד אלערב אסבאבא פיא הדה פליס ואגבא אן יכון באזא אלנון אלסאכן פי תנשמת סאכן מנדגם פי שין קשבת ואזידך פי דלך ביאנא באן אקול אנהם כמא זאדוא אלסואכן אללינה בעד
 א אלערב אסבאבא פיא הדה פליס ואגבא אן יכון באזא אלנון אלסאכן פי תנשמת סאכן מנדגם פי שין (ש)[ק]שבת ואזידך פי דלך ביאנא באן אקול אנהם כמא זאדוא [אלסואכן] אללינה בעד
 39 אלערב אסבאבא ..יא הדה פליס ואגבא אן יכון באזא אלנון אלסאכן פי תנשמת סאכן מנדגם פי שין קשבת ואזידך פי דלך ביאנא באן אקול ..נהם כמא זאדוא אלסואכן אללי... בעד
 59 אלערב אסבאבא פיא הדה פליס ואגבא אן יכון באזא אלנון...סאכן פי תנשמת סאכן מנדגם פי שין קשבת [ת] ואזידך פי דלך ביאנא באן אקול אנהם כמא זאדוא אלסואכן אללינה בעד

ד פאאת אלאפעאל אלכפיפה פי מתל שמר ואבד ושבר זאדוא איצא סואכן גיר לינה בעד פאאת הדה אלצרב מן אלאפעאל אלתקילה שמר ושבר ואבד ואדגמוהא ואקול איצא אן אלאצל פי
 א פאאת אלאפעאל אלכפיפה פי מתל שמר ואבד ושבר זאדוא איצא סואכן גיר לינה בעד פאאת הדה אלצרב מן אלאפעאל אלתקילה שמר ושבר ואבד ואדגמוהא ואקול איצא אן אלאצל פי
 39 פאאת אל... יפה פי מתל שמר ושבר ואבד זאדוא איצא סואכןעד פאאת.. דא מן אלאפעאל
 59 פאאת אלאפעאל אלכפיפה פי מתל שמר ושבר ואבד זאדוא איצא סואכן גיר לינה בעד פאאת הדה אלצרב מן אלאפעאל אלתקילהשבר ואבד ואדגמוהא ואקול איצא ... אלאצל פי

ד אשבה ואלדאל עליהמא אלקמין וכדלך למ ישערוא באלסאכן אלמנדגם פי בא יבשת ומא אשבה פלומהם פי אן יכפי עליהם אלסאכן אלדי בין בא יבשת ושינהא טלם להם אד אלואגב כאן
א א[ש]בה ואלדאל עליהמא אלקמין וכדלך למ ישערוא באלסאכן אלמנדגם פי בא יבשת ומא אשבה פלומהם פי אן יכפי עליהם אלסאכן אלדי בין בא יבשת ושינהא טלם להם אד אלואגב כאן

ד אן יכון תחת אלבא צרי מן אגל אלסאכן אללין אלדי בעדה פגא בסגל עלי אלשדוד פיה ופי באבה אגמע כמה שד ארץ ואכתר באבה פי כון אלפא מנה בסגל מכאן
א אן יכון תחת אלבא צרי מן אגל אלסאכן אללין אלדי בעדה פגא בסגול עלי אלשדוד פיה ופי באבה אגמע כמה שד ארץ ואכתר באבה פי כון אלפא מנה בסגול מכאן

[ז]

ד צרי ויבשת פי אלתקטיע בעד חדף אלגז אלול אלדי הו יב עלי זנה ארץ קד בין א"ז שדוד ארץ ובאבה פי כתאבה פי אלתנקיט ואעלמה קאל א"ז חרוף
א צרי יבשת פי אלתקטיע בעד חדף אלגז אלול אלדי הו יב עלי זנה ארץ קד בין אבו זכריא שדוד ארץ ובאבה פי כתאבה פי אלתנקיט פאעלמה קאל אבו זכריא חרוף

ד אללין ואלמד תלת והי או"י קאל אל"ם קד טען עלי א"ז פי הדא אלקול ונסב אליה אן אלהא ליסת ענדה מן חרוף אללין לאקתצארה עלי דכר אלאלף ואליא ואלואו
א אללין ואלמד תלת והי או"י קאל אלמפסר קד טען עלי אבי זכריא פי הדא אלקול ונסב אליה אן אלהא ליסת ענדה מן חרוף אללין לאקתצארה עלי דכר אלאלף ואליא ואלואו

291

ד דון אל[הא] ואנה אנמא אקתצר פי הדא אלמוצע עלי הדא אללתה אחרף דון אן ידכר מעהא אלהא לאן הדא אללתה משתרכה פי אללין ואלמד גמיעא ואמא אלהא פאנה לללין לא
א דון הא ואנה אנמא אקתצר פי הד(ה)[א] אלמוצע עלי הדא אלג אחרף דון אן ידכר מעהא אלהא לאן הדא אלג משתרכה פי אללין ואלמד גמיעא ואמא אלהא פאנה ללין לא

ד ללמד פלדלך למ ידכרה מעהא פאן קאל קאיל אן אלהא קד תכון ללמד לאנהא תזאד פי אכר אלפאעאל ואלאסמא כאן מבטלא לאן חרוף אלמד לא תקאל אלא עלי אחרוף אלמזידה
א ללמד פלדלך למ ידכרה מעהא פאן קאל קאיל אן אלהא קד תכון ללמד לאנהא תזאד פי אכר אלפאעאל ואלאסמא כאן מבטלא לאן חרוף אלמד לא תקאל אלא עלי אחרוף אלמזידה

ד פי וסט אלכלאם לא פי אואכרה וקד מתל פי דלך א"ז בכלמאת פי צדר הדא אלמקאלה אלאוילי מתל ואו גבור ושכור ויא פליט ושריד ו[מתל אל] סואכן אלתי פי שמר
א פי וסט אלכלאם לא פי אואכרה וקד מתל פי דלך אבו זכריא בכלמאת פי צדר הדא אל[מ]קאלה אלאוילי מתל ואו גבור ושכור ויא פליט ושריד וסואכן אלתי פי שמר

212

ד ואמר ודבר וחכם ולם יקל אן הא אלכה לי מרדה מצרימה ללמד קאל א"ז ואעלם אן אלהא כתירא מא תכתב פי מוצע חרף לין ובכאצה פי אואכר אלכלאם ואלאסמא
א ואמר ודבר וחכם ולם יקול אן הא אלכה לי מרדה מצרימה ללמד קאל אבו זכריא ואעלם אן אלהא כתירא מא תכתב פי מוצע חרף לין ובכאצה פי אואכר אלכלאם ואלאסמא

292

ד אמא כתאבתהא פי מוצע אלאלף אללינה פי אואכר אלכלאם ואלאסמא פקד כתר דלך גדא חתי ליס לאחד אן יקול אנהא אלף לינה פי אלצל אלא ולאכר אן יקול אנהא הא
א אמא כתאבתהא פי מוצע אלאלף אללינה פי אואכר אלכלאם ואלאסמא פקד כתר דלך גדא חתי ליס לאחד אן יקול אנהא אלף ליינה פי אלצל אלא ולאכר אן יקול אנהא הא

ד לינה פי אלאצל קאל אל"ם קד טען איצא עלי א"ז פי הדא אלקול וילזם מנה ומן קולה פי גיר הדא אלמוצע ואלהא אללינה הי אלאלף אללינה אדא כאן
א ליינה פי פי אלאצל קאל אלמפסר קד טען איצא עלי אבי זכריא פי הדא אלקול וילזם מנה ומן קולה פי גיר הדא אלמוצע ואלהא אללינה הי אלאלף אללינה אדא כאן

ד מא קבלהא מחרכא באלקמץ אן אלהא ליסת ענדה מן חרוף אללין ואנהא פי בנה ועשה ופי באבהא בדל מן אלף פי מדהב א"ז ואנהא ענדה מתל אלף קרא וברא
א מא קבלהא מחרכא באלקמץ אן אלהא ליסת ענדה מן חרוף אללין ואנהא פי בנה ועשה ופי באבהמא בדל מן אלף פי מדהב אבי זכריא אנהא ענדה מתל אלף קרא וברא

ד ולעמרי אן דלך גיר לאזם לה ולא מנתסב אליה בל הו מנתף ענה ענד מן אנצפה ותדבר כלאמה ואנא מביין לך דלך ואצג אלי ואערני סמעך ולא תצגר
א ולעמרי אן דלך גיר לאזם לה ולא מנתסב אליה בל הו מנתף ענה ענד מן אנצפה ותדבר כלאמה ואנא מביין לך דלך פאצגי אלי ואדעני [צח' ואערני] סמעך ולא תצגר

ד מן אלאסהאב פי דלך פקד כתר אלתשגיב פי דלך ואלכסר אלדאכל מן דלך עטים ואמא קולה ואעלם אן אלהא כתירא מא תכתב פי מוצע חרף לין ובכאצה פי אואכר אלכלאם
א מן אלאסהאב פי דלך פקד כתר אלתשגיב פי דלך ואלכסר אלדאכל מן דלך ע(ב)[ט]י(ם) ואמא קולה ואעלם אן אלהא כתירא מא תכתב פי מוצע חרף לין ובכאצה פי אואכר אלכלאם

293

ד ואלאסמא פאנה לם ירד בדלך אן יקול אן אלהא אלתי פי בנה ועשה וראה ופי באבהא אגמע כתבת מכאן אלף ואנהא ענדה מתל אלף קרא וברא ומצא ובאבהא וכיף יריד
א ואלאסמא פאנה לם ירד בדלך אן יקול אן אלהא אלתי פי בנה ועשה וראה פי באבהא אגמע כתבת מכאן אלף ואנהא ענדה מתל אלף קרא וברא [ו]מצא ובאבהא וכיף יריד

214

ד דלך והו יקול אנה ליס לאחד אן יקול אנה אלף לינה פי אלאצל אלא ולאכר אן יקול אנהא הא לינה פי אלאצל פקד אעטי פי הדא אלקול ללהא אללין פי
א דלך והו יקול אנה ליס לאחד אן יקול אנהא אלף ליינה פי אלאצל אלא ולאכר אן יקול אנהא הא ליינה פי אלאצל פקד אעטי פי הדא אלקול ללהא אללין פי

ד בעץ אלמואצע פהי אדא ענדה מן חרוף אללין לכנה אראד בקולה אן אלהא כתירא מא תכתב פי מוצע חרף לין ובכאצה פי אואכר אלכלאם ואלאסמא מא בינה פי אלבאב אלדי
א בעץ אלמואצע פהי אדא ענדה מן חרוף אללין לכנה אראד בקולה אן אלהא כתירא מא תכתב פי מוצע חרף לין ובכאצה פי אואכר אלכלאם ואלאסמא מא בינה פי אלבאב אלדי

ד תרומתה באב מן אהוי"י פי אלכט אד קאל הנאלך אן אלהא תכתב פי מוצע ואו אלנסבה פי מתל כלה אהלה המונה בתוכה והזהירה ותכתב איצא פי מוצע ואו אלגמאעה מתל
א תרומתה באב מן אהוי"י פי אלכט אד קאל הנאלך אן אלהא תכתב פי מוצע ואו אלנסבה פי מתל כלה אהלה המונה בתוכה והזהירה ותכתב איצא פי מוצע ואו אלגמאעה מתל

ד כאין שפכה אשרי לאמר שממה ערים לא נושבה נצתה פערפנא אן אלהא תכתב מכאן אלווא אלתי הי חרף לין וקאל איצא פי הדא אלבאב וקד תכתב אלהא פי מוצע אלווא
א כאין שפכה אשרי לאמר שממה ערים לא נושבה נצתה פערפנא אן אלהא תכתב מכאן אלווא אלתי הי חרף לין וקאל איצא פי הדא אלבאב וקד תכתב אלהא פי מוצע אלווא

294

ד פי בנה בניתי ראה ראיתי שתה תשתה כי עשה יעשה לו כנפים פאעלמנא אן אלהא כתבת הנא איצא מכאן ואו לינה הי לאם אלפעל ואנמא צאר לאם אלפעל הנא ואוא
א פי בנה בניתי ראה ראיתי שתה תשתו כי עשה יעשה לו כנפים פ[א]עלמנא אן אלהא כתבת הנא איצא מכאן ואו לינה הי לאם אלפעל ואנמא צאר לאם אלפעל הנא ואוא

ד לאנצמאם מא קבלה וסאעוד עלי הדא בשרח ואסע בעד אכמאלי מא שרענא פיה מן הדא אלמסילה פהדא מא אראד א"ז בקולה ואעלם אן אלהא כתירא מא תכתב פי מוצע
א לאנצמאם מא קבלה וסאעוד עלי הדא בשרח ואסע בעד אכמאלי מא שרענא פיה מן הדא אלמסאלה פהדא מא אראד אבו זכריא בקולה ואעלם אן אלהא כתירא מא תכתב פי מוצע

ד חרף לין ובכאצה פי אואכר אלכלאם ואלאסמא ואמא קולה אמא כתאבתהא פי מוצע אלאף אללינה פי אואכר אלכלאם ואלאסמא פקד כתר דלך גדא חתי לים לאחד אן יקול אנהא אלף
א חרף לין ובכאצה פי אואכר אלכלם ואלאסמא ואמא קולה אמא כתאבתהא פי מוצע אלאף אללין פי אואכר אלכלם ואלאסמא פקד כתר דלך גדא חתי לים לאחד אן יקול אנהא אלף

ד לינה פי אלאצל אלא ולאכר אן יקול אנהא הא לינה פי אלאצל פדהב פי דלך אלי כתאבתהם אנהא ה' באלף ובהא וכתאבתהם ירושא בת צדוק באלף ובהא עלי מא דכרה
א ליינה פי אלאצל אלא ולאכר אן יקול אנהא הא ליינה פי אלאצל פדהב פי דלך אלי כתאבתהם אנהא י"י באלף ובהא וכתאבתהם ירושא בת צדוק באלף ובהא עלי מא דכרה

ד א"ז פי באב מן אהוי"י פי אלכט ומתל הדא איצא ענדי ואן לם יכתב באלף מה אלדי בקמץ גדול וגירה ממא לא דליל לנא עלי אן אלהא פיה אצליה
א אבו זכריא פי באב מן אהוי פי אלכט ומתל הדא איצא ענדי ואן לם יכתב באלף מה אלדי בקמץ גדול וגירה ממא לא דליל לנא עלי אן אלהא פיה אצליה

295

ד או כתבת מכאן אלף לינה אד אללפט אלאף פאלי הדא ואלו מתלה מא לא יוקף עלי אשתקאקה דהב פי קולה חתי לים לאחד אן יקול אנהא אלף לינה פי אלאצל
א או כתבת מכאן אלף ליינה אד אל[ל]פט אלאף פאלי הדא ואלו מתלה מא לא יוקף עלי אש[ת]קאקה דהב פי קולה חתי לים לאחד אן יקול אנהא אלף ליינה פי אלאצל

216

ד אלך ואמא מא יערף אשתקאקה ויוקף עלי תצריפה מן אלאפעאל פגיר גאיזו אן יקול בעץ פיה אנה מן דואת אלהא ויקול בעץ
א אלא ולאכר אן יקול אנהא הא ליינה פי אלאצל ואמא מא יערף אשתקאקה ויוקף עלי תצריפה מן אלאפעאל (פ)גיר גאיזו אן יקול בעץ פיה אנה מן דואת אלהא ויקול בעץ

ד אנה מן דואת אלאף ויסתויאן פי אלדעוי לאן תצריף דואת אלאף מכאלף לתצריף דואת אלהא ודלך אן אלמסתקבל מן בנה ובאבה יבנה יקנה יראה בסגל תחת עין אלפעל ואלמסתקבל מן
א אנה מן דואת אלאף ויסתויאן פי אלדעוי לאן תצריף דואת אלאף מכאלף לתצריף דואת אלהא ודלך אן אלמסתקבל מן בנה ובאבה יבנה יקנה יראה בסגול תחת עין אלפעל ואלמסתקבל מן

ד מצא ובאבה ימצא יקרא בקמץ גדול תחת עין אלפעל ואיצא פאן פעלתי מן בנה ובאבה בקלב אלהא יא לינה עלי מתאל בניתי עשיתי קניתי ופעלתי מן מצא ובאבה באבקא לאם
א מצא ובאבה ימצא יקרא בקמץ גדול תחת עין אלפעל ואיצא פאן פעלתי מן בנה [ו]באבה בקלב אלהא יא ליינה עלי מתאל בניתי עשיתי קניתי ופעלתי מן מצא ובאבה באבקא לאם

ד אלפעל עלי חסבה דון קלב ודלך עלי מתאל מצאתי וקראתי פהדא מא תסתדל בה עלי אנה ליס לאחד אן יקול פי הא בנה ובאבה אנהא אלף לינה פי אלאצל ומא
א אלפעל עלי חסבה דון קלב ודלך עלי מתאל מצאתי וקראתי פהדא מא תסתדל בה עלי אנה ליס לאחד אן יקול פי (ה)א בנה ובאבה אנהא אלף ליינה פי אלאצל ומא

296

ד יזיד וצוחא מא בינאה מן א"ז פי אן אלהא ענדה מן אחרף אללין קולה פי באב מן אהו"י פי אלכט ואעלם אן אלתהג באלאלף ואלהא אללינתין פי אללגה אלעבראניה
א יזיד וצוחא מא בינאה מן אבי זכריא פי אן אלהא ענדה מן אחרף אללין קולה פי באב מן אהוי פי אלכט ואעלם אן אלתהג באלאלף ואלהא אללינתין[ת]אן פי אללגה אלעבראניה

ד ואחד לא פרק בינהמא בתה ובכאצה פי אואכר אלכלאם ואלאסמא אדא כאן מא קבלהמא מחרכא באלקמץ פקד אערב ען אלהא אנהא מן חרוף אללין ואנהא גיר אלאלף פי אלאצל
א ואחד לא פרק בינהמא בתה ובכאצה פי אואכר אלכלאם ואלאסמא אדא כאן מא קבלהמא מחרכא באלקמץ פקד אערב (אנהא) ען אלהא אנהא מן חרוף אללין ואנהא גיר אלאלף פי אלאצל

ד ואנמא אתפאקהמא פי אללפט אדא כאן מא קבלהמא מחרכא באלקמץ וקאל פי צדר אלמקאלה **אלתאלתה** אלאפעאל אלתי לאמהא חרף לין מתל בנה קנה עשה חלה אלהא לאם אלפעל ומן עאדה
א ואנמא אתפאקהמא פי אללפט אדא כאן מא קבלהמא מחרך באלקמץ וקאל פי צדר אלמקאלה אלג אלאפעאל אלתי לאמהא חרף לין מתל בנה קנה עשה חלה אלהא לאם אלפעל ומן עאדה

ד אלעבראניין אדא קאלוא מנהא פעלתי אן יקלבווא אלהא יא סאכנה מכסורה מא קבלהא פקאלוא בניתי קניתי עשיתי חליתי פבין ההנא אן אלהא לאם אלפעל וקאל איצא פיה ואלפאעל
א אלעבראני(1)[י]ן אדא קאלוא מנהא פעלתי אן יקלבווא אלהא יא סאכנה מכסורה מא קבלהא פקאלוא בניתי עשיתי קניתי חליתי פביין ההנא אן אלהא לאם אלפעל וקאל איצא פיה ואלפאעל

297

218

ד בונה קונה עושה אלהא הו לאם אלפעל ויקלבוונהא פי אלמפעול יא טאהרה בנוי פדוי עשוי קנוי פבין איצא ההנא אן אלהא לאם אלפעל ומן אדליל עלי אן אלהא ענדה פי הדה
א בונה קונה עושה אלהא הו לאם אלפעל ויקלבוונהא פי אלמפעול יא טאהרה בנוי פדיו עשוי קנוי פבין איצא ההנא אן אלהא לאם אלפעל ומן אדליל עלי אן אלהא ענדה פי הדה

ד אלאפעאל אצל גיר מבדלה מן אלף קולה פי הדה אלאפעאל ואמא פעלה פלם יסקטוא אללאם מנהא לכנהם אבדלוא מנהא תא פקאלוא מן בנה בנתה ואלאצל בניה ומן ראה ראתה אלתא
א אלאפעאל אצל גיר מבדלה מן אלף קולה פי הדה אלאפעאל ואמא פעלה פלם יסקטוא אללאם מנהא לכנהם אבדלוא מנהא ת(ם)א[א] פקאלוא מן בנה בנתה ואלאצל בניה ומן ראה ראתה אלתא

ד מבדלה מן אלסאכן אללין אלדי הו לאם אלפעל אפלא תעלם אן אלתא אנמא תבדל מן הא לא מן אלף ומן אדליל איצא עלי אן ללהא ענדה מוצעא מן אחרף אללין
א מבדלה מן אלסאכן אללין אלדי הו לאם אלפעל אפלא תעלם אן אלתא אנמא תבדל מן הא לא מן אלף ומן אדליל איצא עלי אן ללהא ענדה מוצעא מן אחרף אללין

ד גיר מוצע אלאלף קולה פי באב אתה ויתא ראשי עם אלסאכן בין אליא ואלתא הו פא אלפעל ואלאלף לאם אלפעל מבדלה מן אלהא פי אלכט פאנה לו כאנת הא בנה
א גיר מוצע אלאלף קולה פי באב אַתָּה ויתא ראשי עם אלסאכן בין אליא ואלתא הו פא אלפעל ואלאלף לאם אלפעל מבדלה מן אלהא פי אלכט פאנה לו כאנת הא בנה

298

ד וקנה ובאבהמא ענדה מבדלה מן אלף לקאל פי אלף ויתא אנה גא עלי אלאצל ולם יכּן ליקול פיה אנה מבדל מן הא ומן אלדליל איצא עלי אן אלהא פי חרוף
 א וקנה ובאבהמא ענדה מבדלה מן אלף לקאל פי אלף ויתא אנה גא עלי אלאצל ולם יכון ליקול פיה אנה מבדל מן הא ומן אלדליל איצא עלי אן אלהא פי חרוף

ד אללין ענדה גיר אלאלף קולה פי באב דכה בעד אן דכר ידכה ישח לב נשבר ונדכה כי דכיתנו ואמא מדכא מעונותינו וה' חפץ דכאו לא דכאו ואת דכאי רוה יושיע
 א אללין ענדה גיר אלאלף קולה פי באב דכה בעד אן דכר ידכה ישוח לב נשבר ונדכה כי דכיתנו ואמא מדוכא מעונותינו ויין [חפץ] דכאו לא דכאו ואת דכאי רוה יושיע
 220

ד תשב אנוש עד דכא פאצל אכר מן דואת אלאלף אלא אן קיל אן אלאלף פיה מבדלה מן אלהא ואסתעמל כתירא מעהא חתי צאר אצלא מן דואת אלאלף אלא תראה יא
 א תשב אנוש עד דכא פאצל אכר מן דואת אלאלף אלא אן קיל אן אלאלף פיה מבדלה מן אלהא ואסתעמל כתירא מעהא חתי צאר אצלא מן דואת אלאלף אלא תראה יא

ד הוא יגעל אלהא פי הוא אלפעל אצלא ואלאלף דאכלא עליהא תם קאל פי הוא אלבאב ואנמא קלת אן מדכא מעונותינו מן דואת אלאלף לאנה לו כאן מן דואת אלהא לקאל
 א הוא יגעל אלהא פי הוא אלפעל אצלא ואלאלף דאכל עליהא תם קאל פי הוא אלבאב ואנמא קלת אן מדכא מעונותינו מן דואת אלאלף לאנה לו כאן מן דואת אלהא לקאל

ד מדכא בסגל עלי אלוגה אלמערוף ולו כתב באלאלף פלא דליל אקוי מן הוא עלי אן אלהא ענדה מן אחרף אללין גיר אלאלף ומתל הוא קולה פי באב חבה חבי כמעט
 א מדוכא בסגול עלי אלוגה אלמערוף ולו כתב באלאלף פלא דליל אקוי מן הוא עלי אן אלהא ענדה פי אחרף אללין גיר אלאלף ומתל הוא קולה פי באב חכה חבי כמעט

ד רגע ושם חביון עזו וקאל אן בצל ידו החביאני הנה הוא נחבא ויתחבא האדם מכל המחבאים מן הוא אלאצל לכן אלאלף אבדלת מן אלהא וגרי אלאסתעמאל בהא פקד געל אלהא
 א רגע ושם חביון עזו וקאל אן בצל ידו החביאני הנה הוא נחבא ויתחבא האדם מכל המחבואים מן הוא אלאצל לכן אלאלף אבדלת מן אלהא וגרי אלאסתעמאל בהא פקד געל אלהא

299

ד אצלא ואלאלף דאכלא עליהא ומתל הוא קולה פי באב כלה ואלמעני אלתאלת אסתעמל פיה הוא אלאצל בלגתינ בהא ובאלף לאבתדאל אחדאהמא מן אלאכרי עלי מא אעלמתך פמנהם מן קאל
 א אצלא ואל(אלף) דאכלא עליהא ומתל הוא קולה פי באב כלה ואלמעני אלתאלת אסתעמל פיה הוא אלאצל בלגתינ בהא ובאלף לאבתדאל אחדאהמא מן אלאכרי עלי מא אעלמתך פמנהם מן קאל
 222

ד כליתי רגלי אשר כלתני לא יכלה ממך וימכן אן יכון מן הוא ואת בניהם כלו בבית פהדא מדהב דואת אלהא ומנהם מן קאל על כן עליכם כלאו שמים מטל והארץ כלאה
 א כלאתי רגלי כאשר כליתיני לא יכלה ממך וימכן אן יכון מן הוא ואת בניהם כלו בבית פהדא דואת אלהא ומנהם מן קאל על כן [עליכם] כלאו שמים מטל והארץ כלאה

ד יבולה אדני משה כלאם גדר ממכלא צאן ממכלאת צאן לא תכלא רחמיך ממני והוא מדהב דואת אלאלף פפצל בין דואת אלאלף ובין דואת אלהא וקאל פי באב מלה אנה אסתעמל
 א יבולה אדני משה כלאם גזר ממכלה צאן ממכלאות צאן לא תכלא רחמיך ממני והוא מדהב דואת אלאלף פפצל בין דואת אלאלף ובין דואת [אלהא] וקאל פי באב מלה אנה אסתעמל

ד עלי מדהב דואת אלאף ועלי מדהב דואת אלהא אמא עלי מדהב דואת אלהא פמתל מלו תוכך והו אקל אסתעמאלא ואמא עלי מדהב דואת אלאף והו אכתר אסתעמאלא פמתל ומלא ברכת
א עלי מדהב דואת אלאף ועלי מדהב דואת אלהא אמא עלי מדהב דואת אלהא פמתל מלו תוכך והו אקל אסתעמאלא ואמא עלי מדהב דואת אלאף והו אכתר אסתעמאלא פמתל מלא ברכת

300

ד ה' מלאו מתני חלחלה פגעל אצל דואת אלהא גיר אצל דואת אלאף וכדלך קאל פי חטא וקרא וקאל פי באב נשא גרי תצריף הדא **אלאצל** איצא עלי צרבין בהא ובאלף
א ייי מלאו מתני חלחלה פגעל אצל דואת אלהא גיר אצל דואת אלאף וכדלך קאל פי חטא וקרא וקאל פי באב נשא גרי תצריף הדא איצא עלי צרבין בהא ובאלף

ד פתצריף אלהא ונשו **את** כלמתם נשוא לשוא עריך נשוא **ינשו** אשרי נשוי פשע ותצריף אלאף נשאתי אשא וישא אל נשא **ידך** ופי כתאב חרוף אללין כתיר מתל הדא למ יתפרג
א פתצריף אלהא ונשו כלמתם נשוא לשוא עריך נשא ינשו אשרי נשוי פשע ותצריף אלאף נשאתי אשא וישא אל נשא ידיך ופי כתאב חרוף אללין כתיר מתל הדא למ יתפרג

224

ד לתעדידה כלה וקאל פי באב מן אהו"י פי אללפט ואמא מא לא יגוז **[גירה]** ולא יקאל סואה והו אללגה אלעאמה פמתל אנקלאב אלף אמר **[]** אכל ואוא פי יאמר ויאכל
א לתעדידה כלה וקאל פי באב מן אהו"י פי אללפט ואמא מא לא יגוז ולא יקאל סואה והו אללגה אלעאמה פמתל א[נ]קלאב אלף אמר ואלף אכל ואוא פי יאמר ויאכל

ד ויא ידע וילד ואוא פי נולד ונודע **ואלסאכן** אללין אלדי פי קם ושב ואוא פי יקום וישוב ואלהא אללינה אלתי פי עשה וראה יא פי עשיתי וראיתי פקד תכלם עלי
א ויא ידע וילד ואו פי נולד ונודע אלסאכן אללין אלדי פי קם ושב ואוא פי יקום וישוב ואלהא אלליינה אלתי פי עשה וראה יא פי עשיתי וראיתי פקד תכלם עלי

301

ד גמיע אחרף אללין ארבעתהא והי אלף אכל ויא ידע וואו קם ושב אעני אלואו אלתי כאנת פי אלאצל בין אלקאף ואלמים ואן כאן קד קיל אנהא ואלהא אללינה אלתי פי
א גמיע אחרף אללין ארבעתהא והי אלף אכל ויא ידע וואו קם ושב אעני אלואו אלתי כאנת פי אלאצל בין אלקאף ואלמים ואן כאן קד קיל אנהא ואלהא אלליינה אלתי פי

ד עשה ולו אן הדא אלהא ענדה מכתובה מכאן אלף למא מנעה מאנע אן יקול ואלאלף אללינה אלתי פי עשה וראה אלתי הי הא פי אלכט כמא קאל ואנקלאב ואו ראש
א עשה ולו אן הדא אלהא ענדה מכתובה מכאן אלף למא מנעה מאנע אן יקול ואלאלף אלליינה אלתי פי עשה וראה אלתי הי הא פי אלכט כמא קאל ואנקלאב ואו ראש

ד אלדי הו אלף פי אלכט **[]** אלפא לינה פי ראשים וממא תנדפע בה איצא הדא אלטנה ען א"ז סוי גמיע מא תקדם דכרי לה קולה פי כתאבה פי
א אלדי הו אלף פי אלכט כמא קאל אלפא ליינה פי ראשים וממא תנדפע בה איצא הדא אלטנה ען אבי זכריא סוי גמיע מא תקדם דכרי לה קולי פי כתאבה פי

ד אלתנקיט וחרוף אללין פי לגתנא **ארבעה** והו אלאף ואלואו ואליא ואלהא והדא מנה תצריח בכון אלהא ענדה מן גמלה אחרף אללין תם קאל א"ז פי כתאב חרוף אללין ען
א אלתנקיט וחרוף אללין פי לגתנא ד והו אלאף ואלואו ואליא ואלהא והדא מנה תצריח בכון אלהא ענדה מן גמלה אחרף אללין תם קאל אבי זכריא פי כתאב חרוף אללין ען

302/226

י אלהא אלא אנה לא יערץ להא לין ואעתלאל פי תצריף אלאפעאל כמא יערץ דלך ללאלף ואלואו ואליא קאל אל"מ יעני אן אלהא לא תלין פי אואיל אלאפעאל ולא פי וסטהא
א אלהא אלא אנה יערץ להא לין ואעתלאל פי תצריף אלא(עפ)[פע]אל כמא יערץ דלך ללאלף ואלואו ואליא קאל אלמפסר יעני אן אלהא לא תלין פי אואיל אלאפעאל ולא פי וסטהא

י כמא תלין אלאלף ואלואו ואליא פי אואילהא ואוסאטהא ואלדליל עלי דלך קולה באתר הדא ואן קיל אן תצריף הלך קד גא בלין אלהא הלך אלך עמך הלך ילכו אי
א כמא תלין אלאלף ואלואו ואליא פי אואילהא ואוסאטהא ואלדליל עלי דלך קולה באתר הדא ואן קיל אן תצריף הלך קד גא בלין אלהא הלך אלך עמך ילכו הלך [אי]

י אן אלסאכן אללין אלדי פי אלך ילכו בעד אלאלף ואליא הו אלהא פי הלך פנקול אנה קד ימכן אן יכון הלך אלך עמך הלך ילכו אצלין אעני אן אצל
א אן אלסאכן אללין אלדי פי אלך ילכו בעד אלאלף ואליא הו הא פי הלך פנקול אנה קד ימכן אן יכון הלך אלך עמך ילכו הלך אצלין אעני אן אצל

י הלך הלך ואצל אלך ילכו ילך ואנמא נטק בהמא מעא לאשתבאה אלאצלין מע אתפאק מענאהמא והדא אלקול אצלחך אללה גאר עלי מנהאג אלקיאס אלצחיה ומטרד פי גמיע אללגה וקאל א"ז
א הלך הלך ואצל אלך ילכו ילך ואנמא נטק בהמא מעא לאשתבאה אלאצלין מע אתפאק מענאהמא והדא אלקול אצלחך אללה גאר עלי מנהאג אלקיאס אלצחיה ומטרד פי גמיע אללגה וקאל אבו

303

י ואלהא אללינה הי אלאלף אללינה אדא כאן מא קבלהא מחרכא באלקמץ קאל אל"מ קד תעלק בהדא אלפצל איצא וקיל אן אלהא ליסת ענד א"ז מן אחרף אללין לקולה
א זכריא ואלהא אללינה הי אלאלף אללינה אדא כאן מא קבלהא מחרכא באלקמץ קאל אלמפסר קד תעלק בהדא אלפצל איצא וקיל אן אלהא ליסת ענד אבו זכריא מן אחרף אללין לקולה

י אן אלהא אללינה הי אלאלף אללינה ואנמא אראד א"ז בקולה אן אלהא אללינה הי אלאלף אללינה פי אללפט כאצה לא פי אלאצל ואלדליל עלי דלך דכרה להדא אלמעני
א אן אלהא (אלהא) אללינה הי אלאלף אללינה ואנמא אראד אבו זכריא בקולה אן אלהא אללינה הי אלאלף אללינה פי אללפט כאצה לא פי אלאצל ואלדליל עלי דלך דכרה להדא אלמעני

י פי באב מן אהו"י פי אללפט ודליל אכר קולה פי באב מן אהו"י פי אלכט ואעלם אן אלתהגי באלאלף ואלהא אללינתין פי אללגה אלעבראניה ואחד לא פרק בתה בינהמא ובכאצה
א פי באב מן אהו"י פי אללפט ודליל אכר קולה פי באב מן אהו"י פי אלכט ואעלם אן אלתהגי באלאלף ואלהא אללינתין פי אללגה אלעבראניה ואחד לא פרק בתה בינהמא ובכאצה

228

י פי אואכר אלכלאם ואלאסמא אדא כאן מא קבלהמא מחרכא בקמץ גדול ולהדא אלסבב תכתב אלאלף פי מא [כאן] אלוגה אלמערוף פיה אן יכתב בהא מתל ושנא את בגדי כלאו (אן)
א פי אואכר אלכלם ואלאסמא אדא כאן מא קבלה[מ]א מחרכא בקמץ גדול והדא אלסבב תכתב אלאלף פי מא אלוגה אלמערוף פיה אן יכתב בהא מתל ושנא את בגדי כלאו אן

[ח]

י אצלה אן יכתב בהא לאנה מן משנה פניו קאל א"ז וקד תכתב אלהא פי מוצע אלואו פי בנה בניתי ראה ראיתי שתה תשתה כי עשה יעשה לו כנפים וכתיר
א אצלה אן יכתב בהא לאנה מן משנה פניו קאל אבי זכריא וקד תכתב אלהא פי מוצע אלואו פי בנה בניתי ראה ראיתי שתה תשתו כי עשה יעשה לו כנפים וכתיר

304

ד מתלהא קאל אל"מ קד יטן בא"ז אנה יריד אן הדה אלהא כתבת פי מוצע וואו אלמד ואן אללאם סאקטה ולסת ארי דלך לאזמא לה לאן א"ז קד קאל
א מתלהא קאל אלמפטר קד יטן באבי זכריא אנה יריד אן הדה אלהא כתבת פי מוצע וואו אלמד ואן לאם סאקטה ולסת ארי דלך לאזמא לה לאן אבא זכריא קד קאל

ד פי אלמקאלה אלתאלתה מן כתאב חרוף אללין וקד גא אלמצדר בתא מבלה מן אללאם מתל בנות ראות עשות קנות פאדא כאן כדלך פאלואו אדא ענדה ללמד והדא יקוד פי ראה
א פי אלמקאלה אלתאלה מן כתאב חרוף אללין וקד גא אלמצדר בהא מבלה מן אללאם מתל בנות ראות עשות קנות פאדא כאן כדלך פאלואו אדא ענדה ללמד והדא יקוד פי ראה

ד ראיתי בנה בניתי ואצחאבהמא אן אלהא הי לאם אלפעל והי מכתובה מכאן וואו והדה אלוואו הי אלהא פי בנה אלמאצי ודלך אנה למא תוסט מצדר בנה אלמאצי וואו מד והי
א ראיתי בנה בניתי ואצחאבהמא אן אלהא הי לאם אלפעל והי מכתובה מכאן וואו והדה אלוואו הי אלהא פי בנה אלמאצי ודלך אנה למא תוסט מצדר בנה אלמאצי וואו מד והי

230

ד בין אלנון אלתי הי עין אלפעל ובין אלהא אלתי הי לאם אלפעל וכאן אלהא לינה איצא לא ימכן אלפצאח בה קלבוה וואו למגאורתה וואו אלמד אללין אלמצמום מא קבלה פקולה
א בין אלנון אלדי הי עין אלפעל ובין אלהא אלתי הי לאם אלפעל וכאן אלהא ליינה איצא לא ימכן אלא(צ)פצאח בה קלבוה וואו למגאורתה וואו אלמד אללין אלמצמום מא קבלה פקולה

305

ד אן אלהא פי בנה בניתי כתב פי מוצע וואו קול חק והו אלמבדל מן לאם אלפעל ואמא וואו אלמד פאסקט מן אלכט כסקוטה פי אכתר אלמואצע ואלצמה דאלה עליה ואמא
א אן אלהא פי בנה בניתי כתב פי מוצע וואו קול חק והו אלמבדל מן לאם אלפעל ואמא וואו אלמד פסאקט מן אלכט כסקוטה פי אכתר אלמואצע ואלצמה דאלה עליה ואמא

ד תא עשות ראות וגירהמא מתלהמא פלמא כאן חרפא צלדא ימכן אלאעתמאד עליה בקי עלי חאלה ולם יקלב אלא קלילא ואלדליל עלי קלבהם אלהא וואו למגאורתה וואו אלמד כתאבתהם בעץ
א תא עשות ראות וגירהמא מתלהמא פלמא כאן חרפא צלדא ימכן אלאע(ד)[ת]מא.. עליה בקי עלי חאלה ולם יקלב אלא קלילא ואלדליל עלי קלבהם אלהא וואו למגאורתה וואו אלמד כתאבתהם בעד

232

ד הדה אלמצאדר באלואו כאצה בלא הא ולא שך פי אן אלוואו הי לאם אלפעל וואו אלמד כפיה בינהא ובין עין אלפעל כמא כאנת פי בנה בניתי כפיה בין אלנון ואלהא וגאז
א הדה אלמצאדר באלואו כאצה בלא הא ולא שך פי אן אלוואו הי לאם אלפעל וואו אלמד כפיה בינהא ובין עין אלפעל כמא כאנת פי בנה בניתי כפיה בין אלנון ואלהא וגאז

ד אסקאט וואו אלמד פי הדה אלמצאדר כמא אסקטת מן אלמצאדר אלסאלמה פאן חרף אלזיאדה אולי באלחדף מן אחרף אלאצלי והכדא אקול פי החטי אלמכתוב ביא בלא אלף אן אליא כתבת
א אסקאט וואו אלמד מן הדה אלמצאדר כמא אסקטת מן אלמצאדר אלסאלמה פאן חרף אלזיאדה אולי באלחרף מן אחרף אלאצלי והכדא אקול פי החטי אלמכתוב ביא בלא אלף אן אליא כתבת

306

ד מכאן אלאלף אלדי הו לאם אלפעל למגאורתה יא אלמד וסקט יא אלמד מן אלכט אסתכפאפא וכדלך איצא וה' חפץ דכאו החלי אנה מן דואת אלאלף עלי מתאל החטי ואליא פיה
א מכאן אלף אלדי הו לאם אלפעל למגאורתה יא אלמד מן אלכט אסתכפאפא וכדלך איצא ויני חפץ דכאו החלי אנה מן דואת אלאלף עלי מתאל החטי ואליא פיה

234

ד לאם אלפעל אנקלב יא למגאורתה יא אלמד וסקט יא אלמד מן אלכט וכאן יא אלמד אולי באלחודף מן לאם אלפעל לאנה זאיד ולאם אלפעל אצל ולו אן החלי מן דואת אלהא
א לאם אלפעל אנקלב יא למגאורתה יא אלמד וסקט יא אלמד מן אלכט וכאן יא אלמד אולי באלחרף מן לאם אלפעל לאנה זאיד ולאם אלפעל אצל ולו אן החלי מן דואת אלהא

ד לכאן החלה מתל העלה פאעלמה ואן קאל קאיל אן אלוואות אלטאהרה פי הדא אלצרב מן אלמצאדר אלמכתובה בואו בלא הא אעני בכי תבכה וגירהא הי ואואת אלמד ואללאמאת סאקטה
א לכאן החלה מתל העלה פאעלמה ואן קאל קאיל אן אלוואות אלטאהרה פי הדא אלצרב מן אלמצאדר אלמכתובה בואו בלא הא אעני בכה תבכה וגירהא הי ואואת אלמד ואללאמאת סאקטה

ד כאן דלך כטא מן קבל אנהם לם יכתבו קט הדי אלמצאדר דואת אלהא מלא אעני בואו והא ומן אלמחאל אן יחדפוא אחרף אלאצלי ויגתלבווא חרף אלוואדה אלי מוצע לם יכן
א כאן דלך כטא מן קבל אנהם לם יכתבו קט הדא אלמצאדר דואת אלהא מלא אעני בואו והא ומן אלמחאל אן יחדפוא אחרף אלאצלי ויגתלבווא חרף אלוואדה אלי מוצע לם יכן

ד קט פיה ואמא רצוא ושוב בואו למא אבדלוא מן אלהא אלפא פשבהרה אלסאלם וקד קאל א"ז פי באב אבה מן אלמקאלה אלתאלתה מא אערב בה ען מדהבה פי קולה
א קט פיה ואמא רצוא ושוב בואו למא אבדלוא מן אלהא אלפא פשבהרה אלסאלם וקד קאל אבו זכריא פי באב אבה מן אלמקאלה אלג מא אערב בה ען מדהבה פי קולה

236

307

ד וקד תכתב אלהא פי מוצע אלוואו פי בנה בניתי ומא יסקט בה קול מן קאל אן אלוואות אלמכתובה פי הדי אלמצאדר הי ואואת אלמד ואללאמאת סאקטה ודלך קולה הנאלך
א וקד תכתב אלהא פי מוצע אלוואו פי בנה בניתי ומא יסקט בה קול מן קיל אן אלוואות אלמכתובה פי הדי אלמצאדר הי ואואת אלמד ואללאמאת סאקטה ודלך קולה הנאלך

ד ואלמצדר ברד אללאם וואו פי אללפט [הא פי אלכט אן שית או וואו כמא פי אללפט] תקול אבה [ואבו או] ברד אללאם תא אבות פקד באן מן הדא תצחיה מא אחתנגנא
א ואלמצדר ברד אללאם וואו פי אללפט תקול אבה ברד אללאם תא אבות פקד באן מן הדא תצחיה מא אחתנגנא

[ט]

ד לה בה ואן אלדין ימדון אידיהם אלי כתאבה מא יחצל להם מנה תצפחה ולא תפהמה קאל א"ז אנה לא יכון פעל מן אלאפעאל עלי אקל מן תלאתה אחרף אלא אן
א לה בה ואן אלדין ימדון אידיהם אלי כתאבה ומא יחצל להם מנה תצפחה ולא תפהמה קאל אבו זכריא אנה לא יכון פעל מן אלאפעאל עלי אקל מן ג אחרף אלא אן

ד נקצת מנה בעץ אשבאחה או חדפת פיקאל חיניד הדא פעל נאקץ או מחדוף וכאן אצלה כדא וכדא בדליל וברהאן קאל אל"מ אנמא לם יכן פעל עלי אקל מן תלאתה אחרף לכתרה
א נקצת מנה בעץ אשבאחה או חדפת פיקאל חיניד הדא פעל נאקץ או מחדוף וכאן אצלה כדא וכדא בדליל וברהאן קאל אלמפסר אנמא לם יכן פעל עלי אקל מן ג אחרף לכתרה

308

ד מא יעתור אלאפעאל מן אלחודף ואלנקצאן פלו אעתורה דלך והו עלי אקל מן תלאתה אחרף לעטם אלאכתלאל פיה אלא תרי אן אלאפעאל אלמעטלה קד ידכלהא מן אלחודף ואלנקצאן
א מא יעתור אלאפעאל מן אלחודף ואלנקצאן פלו אעתורה דלך והו עלי אקל מן ג אחרף לעטם אלאכתלאל פיה אלי תרי אן אלאפעאל אלמעטלה קד ידכלהא מן אלחודף ואלנקצאן

ט מא לא מעהמא מנהא גיר חרף ואחד ויט ידו יך ויחבשנו ויז מדמה אל הקיר פלו אן הדה אלאפעאל תנאיה לתלפת מע הדה אחרף ואמא אלאפעאל אלסאלמה פיקאל מנהא קח
א מא לא מעהמא מנהא גיר חרף ואחד ויט ידו יך ויחבשנו ויז מדמה אל הקיר פלו אן הדה אלאפעאל תנאיה לתלפת מע הדה אחרף ואמא אלאפעאל אלסאלמה פיקאל מנהא קח

ט תן פידהב חרף ויבקי חרפאן פלו בני אלמאצי מנהא עלי חרפין לבקי אלאמר עלי חרף ואחד והדה מא לא סביל אלי אלנטק בה ואלדי חמלהם איצא עלי אן געלוא אקל
א תן פידהב חרף ויבקה חרפאן פלו בני אלמאצי מנהא עלי חרפין לבקי אלאמר עלי חרף ואחד והדה מא לא סביל אלי אלנטק בה ואלדי חמלהם איצא עלי אן געלוא אקל

238

[ז]

ט אצול אלפעל תלאתה אחרף וגעלוא אקל אצול חרוף אלמעאני אלמנפרדה מנהא עלי חרפין מתל כי אך רק גם וקאל פי באב אחזו ואלפעל אלתקיל האחזו יאחזו מאחזו ואלמעלול מאחזו בזהב
א אצול אלפעל ג אחרף וגעלוא אקל אצול חרוף אלמעאני אלמנפרדה מנהא עלי חרפין מתל כי אך רק גם וקאל פי באב אחזו ואלפעל אלתקיל האחזו יאחזו מאחזו ואלמעלול מאחזו בזהב

309

ט לכסא מאחזים ומתלה היה מעמד במרכבה טבעתי ביון מצולה ואין מעמד אלדי הו מפעול העמיד קאל אל"מ אלדי אטן אן א"ז לם ידכר פי הדה אלכאב ואין מעמד אד
א לכסא מאחזים ומתלה היה מעמד במרכבה טבעתי ביון מצולה ואין מעמד אלדי הו מפעול העמיד קאל אלמפסר אלדי אטן אן אבא זכריא לם ידכר פי הדה אלכאב ואין מעמד אד

ט ליס הו מפעולא ואנמא הו אסם ללמכאן כמא תקול מועף והו מבני בניה מפעול לם יסם פאעלה עלי בניה אלתקיל והו עלי מתאל כי משחתם בהם אלדי הו אסם מאכוד
א ליס הו מפעולא ואנמא הו אסם ללמכאן כמא תקול מוקף והו מבני בניה מפעול לם יסם פאעלה עלי בניה אלתקיל והו עלי מתאל כי משחתם בהם אלדי הו אסם מאכוד

ט מן בניה השחת וצרתי עליך מצב שבעה ושבעה מוצקות ורחב מקום המנח הדה כלהא אסמא מבניה בניה מא לם יסם פאעלה מן אלתקיל ומתלהא מקטר מגש פאנה ענדי אסם ללככור
א מן בניה הושחת וצרתי עליך מצב שבעה ושבעה מוצקות ורחב מקום המנח הדה כלהא אסמא מבניה בניה מא לם יסם פאעלה מן אלתקיל ומתלהא מקטר מגש פאנה ענדי אסם ללככור

240

ט מאכוד מן בניה הקטר וליס ישך בצפה למוצוף מחדוף פאנה לו אראדהא לאסתגני ען דכר מגש לאנה לא שך [לא] תכון הקטרה בלא הגשה וכלוך לא יוגד מע והקטיר והקטירם
א מאכוד מן בניה הקטר וליס ישך בצפה למוצוף מחדוף פאנה לו אראדהא לאסתגני ען דכר מגש לאנה לא שך תכון הקטרה בלא הגשה וכלוך לא יוגד מע והקטיר והקטירם

310

ט עלי כתרמהא פי אלכתאב לא והגיש ולא והגישם אד פי והקטיר מעני והגיש וכלוך פי והקטירם מעני והגישם ואמא מקטר מגש פתפסירה בכור מקרב כאנה קאל קטרת מוגשת ולו אן
א עלי כתרמהא פי אלכתאב לא והגיש ולא והגישם אד פי והקטיר מעני והגיש וכלוך פי והקטירם מעני והגישם ואמא מקטר מגש פתפסירה בכור מקרב כאנה קאל קטרת מוגשת ולו אן

ט מקטר מפעול לכאן אלתקדיר קטרת מקטרת מוגשת פכאן יכון פי אלכלאם פצל לא מעני לה ומן אלאסמא אלמבניה בניה אלתקיל איצא ואן כאן גיר משתק והסיר את מראתו ואלדליל עלי
א מקטר מפעול לכאן אלתקדיר קטרת מוקטרת מוגשת פכאן יכון פי אלכלאם פצל לא מעני לה ומן אלאסמא אלמבניה בניה אלתקיל איצא ואן כאן גיר משתק והסיר את מראתו ואלדליל עלי

ד אנה לם ידכל א"ז פי הדא אלמכאן גיר היה מעמד במרכבה והדה קולה אלדי הו מפעול ולו אדכלהמא גמיעא לקאל אלדאן המא מפעולאן פהו אדא מן זיאדה בעץ אלנאטרין
א אנה לם ידכל אבי זכריא פי הדא אלמכאן גיר היה מעמד במרכבה והדה קולה אלדי הו מפעול ולו אדכלהמא גמיעא לקאל אלדאן המא מפעולאן פהו אדא מן זיאדה בעץ אלנאטרין

[יא]

ד פי כתאבה גיר אלמחסנין וקאל פי באב יסר ואלתקיל יסר יסרני יה ויסרתי אתכם כאשר ייסר איש ליסרה אתכם הרוב עם שדי יסור ולם ילכץ כיפיה כון עם שדי יסור
א פי כתאבה גיר אלמחסנין וקאל פי באב יסר ואלתקיל יסר יסרני יה ויסרתי אתכם כאשר ייסר איש ליסרה אתכם הרוב עם שדי יסור ולם ילכץ כיפיה כון עם שדי יסור

311

242

ד מן אלתקיל ואלמבתדי באלשאדי מחתאג אלי תעריפה בדלך פאקול אן יסור מצדר ללתקיל וכאן יגב אן יכון מפתוח אליא מתל יסר יסרני יה לכנה גא עלי מתאל החלו הערמות ליסוד
א מן אלתקיל ואלמבתדי באלשאדי מחתאג אלי תעריפה בדלך פאקול אן יסור מצדר ללתקיל וכאן יגב אן יכון מפתוח אליא מתל יסור יסרני יה לכנה גא עלי מתאל החלו הערמות ליסוד

ד אלדי הו מצדר ללתקיל ותרגמה אללפט הל מכאצמה אדב ומתל הרוב עם שדי הרוב רב עם ישראל ומתל יסור איצא פי אלפא אפס כי נאץ נאצת כאן אלוגה פיה נאץ עלי זנה
א אלדי הו מצדר ללתקיל ותרגמה אללפט הל מכאצמה אדב ומתל הרוב עם שדי הרוב רב עם ישראל ומתל יסור איצא פי אלפא אפס כי נאץ נאצת כאן אלוגה פיה נאץ עלי זנה

244

[יב]

ד אם מאן ימאן אלמקאלה אלתאניה אנכר קום עלי א"ז אעתקאדה אפעאלא מעתלה אלעינא וקאלוא פיהא אנהא אפעאל תנאיה ואן אלסואכן אלמתוסטה פיהא ללמד לא אצל להא והאולא
א ואם מאן ימאן אלמקאלה אלתאניה אנכר קום עלי אבי זכריא אעתקאדה אפעאלא מעתלה אלעינא וקאלוא פיהא אנהא אפעאל תנאיה ואן אלסואכן אלמתוסטה פיהא ללמד לא אצל להא והאולא

ד ופקך אללה קום לא יסתחקון ארד עליהם לכן אדכר פי הדא אלמוצע בבעץ מא אסתדל א"ז עלי אנכאר כלאמה פזכרה פי צדר הדה אלמקאלה אלתאניה כימא אחוט גיריהם אן
א ופקך אללה קום לא יסתחקון ארד עליהם לכן אדכר פי הדא אלמוצע בבעץ מא אסתדל אבו זכריא עלי אנכאר כלאמה פזכרה פי צדר הדה אלמקאלה אלתאניה כימא אחוט גיריהם אן

312

ד יקע פימא וקעוא הם פיה אמא מא אסתדל בה א"ז עלי אן מת הילד פעל תלאתי מעתל אלעין פהו וגדאנה מות וחיים אלטאהר אלעין ואסתדל עלי אן קם מעתל
א יקע פימא וקעוא הם פיה אמא מא אסתדל בה אבו זכריא עלי אן מת הילד פעל תלאתי מעתל אלעין פהו וגד[א]נ(א) מות וחיים אלטאהר אלעין ואסתדל עלי אן קם מעתל
59 ...סתדל ע... אן קם מע...

ד אלעין בוגדאנה קים דברי הפרים לקים דבר אלטאהרי אלעין ואסתדל עלי צדו צעדינו בוגדאנה צידים הוא הצד ציד ואסתדל עלי וקץ עליו העיט בקיץ וחרף ועלי דש חטים בוהשיג לכם
א אלעין בוגדאנה קים דברי הפורים לקים דבר אלטאהרי אלעין ואסתדל עלי צדו צעדינו בוגדאנה צידים הוא הצד ציד ואסתדל עלי וקץ עליו העיט בקיץ וחרף ועלי דש חטים בוהשיג לכם
59 ...ע... בוגדאנה קים דברי הפורים לקים ד... רי אלעין ואסתדל עלי צד... צעד... ג... צידים הוא הצד ציד ואסתדל ... וקץ עליו העיט בקיץ וחרף ועלי דש חטים בוהשיג לכם

ד דיש ועלי דין לא דנו בוהיה ה' לדין [ועלי] שטו העם ולקטו באני שיט וקאם בהדה אלאפעאל אלתי טהר עין אלפעל פי בעץ מא אסתעמל מנהא עלי סאיר אלאפעאל אלמעטלה
א דיש ועלי ודין לא דנו בוהיה יי לדין שטו העם ולקטו באני שיט וקאם בהדה אלאפעאל אלתי טהר עין אלפעל פי בעץ מא אסתעמל מנהא עלי סאיר אלאפעאל אלמעטלה
59 דיש ועלי דין לא דנו בוהיה יי לדין שטו העם ולקטו באני שיט וקאם בהדה אלאפעאל אלתי טהר עין אלפעל פי בעץ מא אסתעמל מנהא עלי סאיר אלאפעאל אלמעטלה

246

ט אלעין אלתי לם יטהר פיהא עין אלפעל טהורא חסיא אד הי כלהא מן ואד ואחד ואלמדהב פי תצריף אלגמיע ואחד וקד פרט מנא נחן כלאם בינת פיה לם כאן אקל אצול
 א אלעין אלתי לם יטהר פיהא עין אלפעל טהורא חסיא אד הי כלהא מן ואד ואחד ואלמדהב פי תצריף אלגמיע ואחד וקד פרט מנא נחן כלאם בינת פיה לם כאן אקל אצול
 59 אלעין אלתי לם יטהר פיהא עין אלפעל טהורא חסיא אד הי כלהא מן ואד ואחד ואלמדהב פי תצריף אלגמיע ואחד וקד פרט מנא נחן כל[א]ם בי[י]נת פיה לם כאן אקל אצול

313

ט אלאפעאל תלאתה אחרף **פהולא** אצלחך אללה קום אמא אנהם קראוא כתאב א"ז ולם יפהמוה ואמא אנהם לם יקראוא ותעאטוא אלאנכאר עליה ואי אלוגהין כאן פיגב אן
 א אלאפעאל ג אחרף פהאולי אצלחך אללה קום אמא אנהם קראוא כתאב אבי זכריא ולם יפהמוה ואמא אנהם **לא** יקראוא ותעאטוא אלאנכאר עליה ואי אלוגהין כאן פיגב אן
 59 אלאפעאל .. אחר.. פהאולי אצלחך אללה ק... אמ... .. כתאב אבי זכריא ולם יפהמוה ואמא אנהם לם. קראוא ותעאטוא אלאנכאר עליה ואי אלוגהין כאן פיגב אן

[יג]

ט ירחמוא לה ואן כאן הדא אלדי אעני אלאנכאר עלי אלעלמא בגיר מערפה פאשיא פי אהל הדא אלסקע פאסיל אללה יא סידי אעאדתך מן בלואהם ואנקאדך מן שכוואהם קאל א"ז
 א ירחמוא לה ואן כאן הדא אלדי אעני אלאנכאר עלי אלעלמא בגיר מערפה פאשיא פי אהל הדא אלסקע פאסיל אללה יא סידי אעאדתך מן בלואהם ואנקאדך מן שכוואהם קאל אבי זכריא
 59 ירחמוא לה ואן כאן הדא אלדי אעני אלאנכאר עלי אלעלמא בגיר מערפה פאשיא פי אהל הדא אלסקע פאסיל אללה יא סידי אעאדתך מן בלואהם ואנקאדך מן שכוואהם קאל אבו זכריא
 248

ט ואחסב אן אצל מת אלמאצי ואלאסם מות בצרי תחת אלואו מתל חפץ ויבש אללדאן המא אסמאן ומאציאן פלמא סקטת אלואו אסקט קמצות אלמים וחרכה בחרכה אלואו לידל דלך
 א ואחסב אן אצל מת אלמאצי ואלאסם מות בצרי תחת אלואו מתל חפץ ויבש אלדאן המא אסמאן ומאציאן פלמא סקטת אלואו אסקט קמצות אלמים וחרכה בחרכה אלואו לידל דלך
 59 ואחסב אן אצל מת אלמא.י ואלאסם מות בצרי תחת אלואו מתל חפץ ויבש אלדאן המא אסמאן ומאציאן פלמא סקטת אלואו אסקט קמצות אלמים וחרכה בחרכה אלואו לידל דלך

ט עלי אצלה וכדלך אלקיאס פי לץ כאן אצלה לייץ וכדלך רק **וזד** ועד וכן כנים אנחנו פטען עליה קום פי קולה אן אצל לץ לייץ וקאלוא אנמא כאן יגב אן יקול אן אצלה
 א עלי אצלה וכדלך אלקיאס פי לץ כאן אצלה לייץ וכדלך רק **וזר** ועד וכן כנים אנחנו פטען עליה קום פי קולה אן אצל לץ לייץ וקאלוא אנמא כאן יגב אן יקול אן אצלה
 59 עלי אצלה וכדלך אלקיאס פי לץ כאן אצלה לייץ וכדלך רק ועד **וזר** וכן כנים אנחנו פטען עליה קום פי קולה אן אצל לץ לייץ וקאלוא אנמא כאן יגב אן יקול אן אצלה

314

ט לויץ בואו כמא קיל פי מת אן אצלה מות פאן ילייץ תקיל גא באליא והו אלדי אוהם **א"ז** וקאלוא ולו אסתעמל מנה אלכפיף לכאן ילויץ בואו קאל אל"מ
 א לויץ בואו כמא קיל פי מת אן אצלה מות פאן ילייץ תקיל גא באליא והו אלדי אוהם וקאלוא אבא זכריא ולו אסתעמל מנה אלכפיף לכאן ילויץ בואו קאל אלמפסר
 59 לויץ בואו כמא קיל פי מת אן אצלה מות פאן ילייץ תקיל גא באליא והו אלדי אוהם וקאל אבו זכריא ולו אסתעמל מנה אלכפיף לכאן ילויץ בואו קאל אלמפסר

ט הדא אלשך גיר לאזם לה ודלך אן קול א"ז אצל מת מות לים חתמא עלי אנה יגב **[אן יכון באלואו דון אן יכון באליא מית כמא קאל פי לץ]**
 א הדא אלשך גיר לאזם לה ודלך אן קול אבו זכריא אצל מת מות לים חתמא עלי אנה יגב
 59 הדא אלשך גיר לאזם לה ודלך אן קול אבי זכריא אצל מת מות לים חתמא עלי אנה יגב

ט **אן אצלה לייץ מן דואת אליא וקולה אצל לייץ לים חתמא עלי אנה יגב]** אן יכון באליא דון אן יכון באלואו לויץ כמא קאל פי מת אן אצלה מות
 א אן יכון באליא דון אן יכון באלואו לויץ כמא קאל פי מת אן אצלה מות
 59 אן יכון באליא דון אן יכון באלואו לויץ כמא קאל פי מת אן אצלה מות

ד מן דואת אלואו [פאנה לא ימתאז פי הדה אלאפעאל אלמעטלה אלעין איהא מן דואת אלואו] ואיהא מן דואת אליא לאבתדאל אחדהמא מן אלאכר וקד צרח ען נפסה בדלך פי אכר
 א מן דואת אלואו ואיהא מן דואת אליא לאבתדאל אחדהמא מן אלאכר וקד צרח ען נפסה בדלך פי אכר
 59 מן דואת אלואו ואנהא מן דואת אליא לאבת[ד]אל אחדהמא מן אלאכר וקד צרח ען נפסה בדלך פי אכר

315

ד צדר הדה אלמקאלה חית קאל וליס גרצי פי תאליף הדה אלאפעאל אלינה אלעין תמיז דואת אלואו מן דואת אליא אד לא ימתאז דלך פי גלהא לאבתדאל אחדהמא מן אלאכרי
 א צדר הדה אלמקאלה חית קאל וליס גרצי פי תאליף הדה אלאפעאל אלינה אלעין תמיז דואת אלואו מן דואת אליא אד לא ימאז דלך פי גלהא לאבתדאל אחדהמא מן אלאכרי
 59 צדר הדה אלמקאלה חית קאל וליס גרצי פי תאליף הדה אלאפעאל אלינה אלעין תמיז דואת אלואו מן דואת אליא אד לא ימ[ת]אז דלך פי גלהא לאבתדאל אחד[א]המא מן אלאכרי

250

ד פי אלתצריף ואחתיאזהא מוצעהא פי אלתפעיל לכן גרצי תעריף מוצע אלסאכן אליין ואלתנביה עלי אנה עין אלפעל ואוא כאן דלך אלסאכן או יא פאני אדרי דראיה צחיחה אן
 א פי אלתצריף ואחתיאזהא מוצעהא פי אלתפעיל לכן גרצי תעריף מוצע אלסאכן אליין ואלתנביה עלי אנה עין אלפעל ואוא כאן דלך אלסאכן או יא פאני אדרי דראיה צחיחה אן
 59 פי אלתצריף ואחתיאזהא מוצעהא פי אלתפעיל לכן גרצי תעריף מוצע אלסאכן אליין ואלתנביה עלי אנה עין אלפעל [ואוא כאן דלך אלסאכן או יא פאני אדרי דראיה צחיחה אן

ד אלסאכן אליין אלדי פי קם הו עין אלפעל ולא אדרי דראיה צחיחה אן כאן ואוא פי אלאצל או יא אעני אן כאן אצל קם קום או קים פסוא אתבאתי פי אלאצל ואוא או
 א אלסאכן אליין אלדי פי קם הו עין אלפעל ולא אדרי דראיה צחיחה אן כאן ואוא פי אלאצל או יא אעני אן כאן אצל קם קום או קים פסוא אתבאתי פי אלאצל ואוא או
 59 אלסאכן אליין אלדי פי קם הו עין אלפעל] ולא אדרי דראיה צחיחה אן כאן ואוא פי אלאצל או יא אעני אן כאן אצל קם קום או קים פסוא אתבאתי פי אלאצל ואוא או

[יד]

ד יא הדא נץ קולה פאד דלך כדלך פהו ברי מן אדם פי קולה אן אצל ליץ לייץ פאעלמה וקאל א"ז ואלאמר מן הקים והשיב ואמתאלהמא בקמצות אלהא וסאכן מזיד בעדהא
 א יא הדא נץ קולה פאד דלך כדלך פהו (ברי מן אדם פי קול אן אצל ליץ לייץ פאעלמה וקאל אבו זכריא ואלאמר מן הקים והשיב ואמתאלהמא בקמצות אלהא וסאכן מזיד בעדהא
 59 יא הדא נץ קולה פאד דלך כדלך פהו ברי מן אדם פי קולה) [א] אצל ליץ לייץ פאעלמה וקאל אבו זכריא ואלאמר מן
 139 יא הדא נץ קולה פאד דלך כדלך פהו ברי מן אדם פי קולה אן אצל ליץ לייץ פאעלם

316

ד תקול הקים והקם השיב והשב הכין והכן הכדא הי כלהא בחרק וצרי ואמא אדא אתצלל פאלאטראד עלי אלחרק וחדה הקימו שמרים הכינו הארבים הסירו המיתו ורבמא גא אלאמר מנהא
 א הקים והקם השיב והשב הכין והכן הכדא הי כלהא בחרק וצרי ואמא אדא אתצלל פאלאטראד עלי אלחרק וחדה הקימו הכינו האורבים הסירו המיתו ורבמא גא אלאמר מנהא

139

ד בגיר הא מתל שים לך ארב לין פה בינו בערים כן אם שישו וגילו נירו לכן ניר שיתו לבכם והלכי על דרך שיחו דינו לבקר פתאבע א"ז אכתר
 א בגירהא מתל שים לך אורב לין פה בינו בערים כן אם שישו וגילו נירו לכן ניר שיתו לבכם והלכי על דרך שיחו דינו לבקר פתאבע אבי זכריא[א] אכתר

139

252

ד אלנאטרין פי כתאבה עלי אן הדה אלבניה אעני בניה שישו וגילו ונירו לא תכון אלא מן אלתקיל כאצה כמה זעם א"ז ואנא אקול אנה גאיז אן תכון איצא מן
א אלנאטרין פי כתאבה עלי אן הדה אלבניה אעני בניה שישו וגילו ונירו לא תכון אלא מן אלתקיל כאצה כמה זעם אבי זכריא ואנא אקול אנה גאיז אן תכון איצא מן
139

ד אלכפיף עלי סביל אבתדאל אלואו באליא ווגדת פי כלאם א"ז מא ינחו הדה אלנחו אד יקול דן דנתי לא ידון רוחי אדון יגרה מדון וקד חרכת אלואו וקלבת
א אלכפיף עלי סביל אבתדאל אלואו באליא ווגדת פי כלאם אבי זכריא מא ינחו הדה אלנחו אד יקול דן דנתי לא ידון רוחי באדם אדון יגרה מדון וקד חרכת אלואו וקלבת
139

ד יא פי אלאסם מדינים ישלח וזנה משפטים ואלאמר דין או דון פקולה אלאמר דין או דון [ידל] עלי אנהמא סוא ואן דין אמר מן אלכפיף אד לם יאת פי הדה אלמעני בתקיל פקד
א יא פי אלאסם מדינים ישלח וזנה משפטים ואלאמר דין או דון פקולה ואלאמר דין או דון עלי אנהמא סוא ואן דין אמרא מן אלכפיף אד לם יאת פי הדה אלמעני בתקיל פקד
139

317

ד געל דין ודון אמרא מן אלכפיף פהכדא יגב אן יעתקד פי שישו וגילו ושיתו ופי גמיע מא ישאבההא אנה גאיז אן תכון אמרא מן אלכפיף ומן אלתקיל אמא מן אלכפיף עלי אבתדאל
א געל דין ודון אמרא מן אלכפיף פהכדא יגב אן יעתקד פי שישו וגילו ושיתו פי גמיע מא ישבההא אן גאיז אן תכון אמרא מן אלכפיף ומן אלתקיל אמא מן אלכפיף עלי אבתדאל
139

ד אלואו מן אליא ואמא מן אלתקיל פעלי מא זכרה א"ז הכדא פי בעץ אלנסך אעני ואלאמר דון או דין ווגדת פי בעצהא ואלאמר דון או דון בחלם ובשרק והדה
א אלואו מן אליא ואמא מן אלתקיל פעלי מא זכרה אבי זכריא הכדי פי בעץ אלנסך אעני ואלאמר דון או דין ווגדת פי בעצהא ואלאמר דון או דון בחלם ובשרק והדה
139

ד מואפק לאצל א"ז אלא אן סמעת אלרייס אלפאצל ואלאסתאד אלכאמל אבא אלוליד בן חסדאי ר"ה יעתקד אנה גאיז אן יכון שים אמרא מן אלכפיף וישים מסתקבלא
א מואפק לאצל אבי זכריא אלא אני סמעת אלרייס אלפאצל ואלאסתאד אלכאמל אבא אלוליד בן חסדאי רחמה אלה יעתקד אנה גאיז אן יכון שים אמרא מן אלכפיף וישים מסתקבלא
139

[טו]

ד מנה איצא וכאן יגוז הדה פי גמיע אלאפעאל אלמעטלה אלעינאת עלי סביל אלבלד וגוז א"ז כון הבוק תבוק הארץ והבוז תבוז אנפעאלא [מן] מעתל אלעין וכונהא
א מנה איצא וכאן יגוז הדה פי גמיע אלאפעאל אלמעטלה אלעינאת עלי סביל אלבלד וגוז אבי זכריא כון הבוק תבוק הארץ והבוז תבוז אנפעאלא מעתל אלעין וכונהא
139

ט אנפעאלא מן דואת אלמתלין אולי ואחסן עלי מא גוזה פיהא הו איצא פי כתאב דואת אלמתלין לאנא וגדנא תצריף בקק בואו אלמד פי בקקום בקקים ובקתי את עצת יהודה ולם
 א אנפעאלא מן דואת אלמתלין אולי ואחסן עלי מא גוזה פיהא הו איצא פי כתאב דואת אלמתלין לאנא וגדנא תצריף בקק בואו אלמד פי בקקום בוקקים ובקותי עצת יהודה ולם
 139

ט נגד בק יבוק עלי זנה קם יקום וכוך הבוז תבוז מן בזו אחסן פי אלמעני מן כונהמא מן בז לדבר פהדה אלאפאט אדא מן דואת אלמתלין לא מעתלה אלעינא
 א נגד בק יבוק עלי זנה קם יקום וכוך הבוז תבוז הארץ מן בזו אחסן פי אלמעני מן כונהמא בז לדבר פהדה אלאפאט אדא מן דואת אלמתלין לא מעתלה אלעינא
 139

[rs]

ט וקאל א"ז גז גזתי כי גז חיש ונעפה ויגז שלויים וימכן אן יכוך מן הדא אלמעני אתה גוזי קאל אל"מ קד תוהם קום עלי א"ז לקולה וימכן אן
 א וקאל אבו זכריא גז גזתי כי גז חיש ונעופה ויגז שלויים וימכן אן יכוך מן הדא אלמעני אתה גוזי קאל אלמפסר קד תוהם קום עלי אבי זכריא לקולה וימכן אן
 139

ט יכוך מן הדא אלמעני אתה גוזי אנה ענדה מן גיר הדא אלאצל פאקול אן א"ז לם ירד מא דהב אליה הולא אלקום אנמא אראד אנה מן אלמעני ואלאצל ואלדליל
 א יכוך מן הדא אלמעני אתה גוזי אנה ענדה מן גיר הדא אלאצל פאקול אן אבי זכריא לם ירד מא דהב אליה האולי אלקום אנמא אראד אנה מן אלמעני ואלאצל ואלדליל
 139

ט עלי דלך קולה באתרה פי באב גיח יגיא ירדן אל פיהו ותגח בנהרתיך מגיח ממקמו וימכן אן יכוך מן הדא אלאצל אתה גוחי מבטן וגוחי עלי זנה גוזי פכמא אן
 א עלי דלך קולה באתרה פי באב גיח יגיא ירדן אל פיהו ותגח בנהרותיך מגיח ממקומו וימכן אן יכוך מן הדא אלאצל [כי] אתה גוחי מבטן וגוחי עלי זנה גוזי פכמא אן
 139

ט גוחי ענדה מעתל אלעיך כדלך ענדה גוזי מעתל אלעיך איצא ואמא מא המא אעני גוזי וגוחי מן אלאמתלה פאקול אנהמא צפתאן ונקול גוז וגוח עלי זנה טוב הפנה ערף מואב
 א גוחי ענדה מעתל אלעיך כדלך ענדה גוזי מעתל אלעיך איצא ואמא מאהמא אעני גוזי וגוחי מן אלאמתלה פאקול אנהמא צפתאן ונקול גוז וגוח עלי זנה טוב הפנה עורף מואב
 139

ט בוש אלדי הו ואחד מגבורתם בושים וכאן אלאצל פיהא אן תכוך עלי זנה איום ונורא ואעלם אן הדא אלמתל פי אלצפאת אעני פעול קלילא מא יתעדי ואנמא יוגד פי אלאכתר
 א בוש אלדי הו ואחד מגבורתם בושים וכאן אלאצל פיהא אן תכוך עלי זנה איום ונורא ואעלם אן הדא אלמתאל פי אלצפאת אעני פעול קלילא [מא] יתעדי ואנמא יוגד פי אלאכתר
 139

ט גיר מתעד מתל אדום וערום ועקוב הלב עץ עבות איום ונורא אלא אנהם קאלוא והצילו גזול מיד עשוק פעשוק מתעד אלי גזול ואן כאן מן גיר לפטה ואנמא גאז דלך לתקארב אלמעני פי
 א גיר מתעד מתל אדום וערום ועקוב הלב עץ עבות איום ונורא אלא אנהם קאלוא והצילו גזול מיד עשוק פעשוק מתעד אלי גזול ואן כאן מן גיר לפטה ואנמא גאז דלך לתקארב אלמעני פי
 139

[ז]

ד	אללפֿטֿטין ומתל גוזי וגוחי פי אללעדי [וקאל א"ז] מן אלמעלה אלעין	וחרה נחשתה ועצמי חרה חרו יושבי ארץ וקאל פי כתאב דואת אלמתלין ענד
א	אללפֿטֿטין ומתל גוזי וגוחי פי אללעדי מן אלמעלה אלעין	וחרה נחשתה ועצמי חרה חרו יושבי ארץ וקאל פי כתאב דואת אלמתלין ענד
159		וקאל ומן אללפעאל אלתי הי מעלה אלעין

260

320

ד	זכרה ושכן חררים וימכן אן יכון מנה חרו יושבי ארץ ואלאצל פיה אללשדיד [פסען עליה קום פי אלבאתה וחרה נחשתה] ועצמי חרה פי אלמעלה וקאלוא אנהמא	זכרה ושכן חררים וימכן אן יכון מנה חרו יושבי ארץ ואלאצל פיה אללשדיד ועצמי חרה פי אלמעלה וקאלוא אנהמא
א	זכרה ושכן חררים במדבר וימכן אן יכון מנה חרו יושבי ארץ ואלאצל פיה אללשדיד פשכך עליה קום אדכאלה וחרה נחשתה מע ועצמי חרה פי אלמעלה אלעין וקאלוא אנהמא מן	

ד	מתל הבישה המשגב וחתה בעבור האדמה חתה ואלאצל פיהמא קאלוא אללשדיד ולעמרי אנה לקול גיר מדפוע ואנה למסלצחב ללקיאס לכני אקול אן א"ז לם יסתתן חרו	מתל הובישה המשגב וחתה בעבור האדמה חתה ואלאצל פיהמא קאלוא אללשדיד ולעמרי אנה לקול גיר מדפוע ואנה למסלצחב ללקיאס לכני אקול אן אבא זכריא לם יסתתן חרו
א	מתל הובישה המשגב וחתה בעבור האדמה חתה ואלאצל פיהמא קאלוא אללשדיד ולעמרי אנה לקול גיר מדפוע ואנה למסלצחב ללקיאס לכני אקול אן אבא זכ...א לם יקל אן חרו	

ד	יושבי ארץ מן וחרה נחשתה ועצמי חרה אלא בעד נטר ואסתתבאת ואעתקאד מנה פיהמא אן לא יגוז כונהמא אלא מעתלין ואלוגה אלדי בה גוז חרו	יושבי ארץ וחרה נחשתה ועצמי חרה אלא בעד נטר ואסתתבאת ואעתקאד מנה פיהמא אד לא יגוז כונהמא אלא מעתלין ואלוגה אלדי בה גוז חרו
א	יושבי ארץ וחדה דון וחרה נחשתה ועצמי חרה אלא בעד נטר ואסתתבאת ואעתקאד מנה פיהמא אנהמא לא יגוז כונהמא אלא מן אל מעלה אלעין ואלוגה אלדי יגוז בה כון חרו	

ד	ישבי ארץ מן דואת אלמתלין הו אנה למא וגד אפעאל אלגמיע אלמאציה מן דואת אלמתלין גיר אלמעטופה בעצהא מלעל ימי קלו מני ארג וימי קלו מני	ישבי ארץ מן דואת אלמתלין הו אנה (למא) למא וגד אפעאל אלגמיע אלמאציה מן דואת אלמתלין גיר אלמעטופה בעצהא מלעיל וימי קלו מני ארג וימי קלו מני
א	ישבי ארץ מן דואת אלמתלין וכון מא הו מלעיל מתל וימי קלו (כי)[מ]ני ארג	

321

ד	רץ מנשרים קלו כי קלו המים ומתל חתו לא ענו עוד חתו ובשו חתו ויבשו ובעצהא מלרע זכו נזיריה רבו משערות ראשי רכו דבריו משמן דלו עיני	רץ מנשרים קלו כי קלו המים ומתל וחתו ולא ענו עוד חתו ויבשו ובעצהא {מלעל} [מל..ע] זכו נזיריה רבו משערות ראשי רכו דבריו משמן דלו עיני
א	מנשרים קלו כי קלו המים ומתלה חתו לא ענו עוד חתו ובשו ובעצהא מלרע מתל זכו נזיריה משלג רבו משערות ראשי רכו דבריו משמן דלו עיני	

262

ד	למרום וכאן חרו יושבי ארץ מלרע לם יבעד ענדה אן יכון מן דואת אלמתלין ואן כאן גאיזא איצא כונה מעתלא מתל נמו שנתם אשר תרו אותה וגירהמא ואמא אלוגה	למרום וכאן חרו יושבי ארץ מלרע לם יבעד ענדה אן יכון מן דואת אלמתלין ואן כאן גאיזא איצא כונה מעתלא מתל נמו שנתם אשר תרו אותה וגירהמא ואמא אלוגה
א	למרום וכון חרו (ו)ושבי ארץ מלרע לם יבעד ענדה אן יכון מן דואת אלמתלין וג...זי איצא כונה מעתל אלעין מתל נמו שנתם אשר תרו אותה וגירהמא ואמא אלוגה	

1 אֲלֵי אֲרִי אַנְה לִם יִגְבֵה עַנְדָּה וְחַרְה נַחְשָׁתָה אֵלָא מַעְתְּלָא פְּהוּ וְגַדְנָא פֻעַל אֶלְמוֹנַת אֶלְמַפְרַד מִן דְּוֹאֵת אֶלְמַתְלִין אֶלְדִּי יִדְכְּלָה אֶלְאֲנִדְגָּאֻם מַלְעַל מַתְּל בַּעְבוּר הַאֲדַמָּה חַתְּהָ כִּי
 א אֲלֵי אֲרִי אַנְה לִם יִגְבֵה עַנְדָּה וְחַרְה נַחְשָׁתָה אֵלָא מַעְתְּלָא פְּהוּ וְגַדְנָא[א]נ(א)ה פֻעַל אֶלְמוֹנַת אֶלְמַפְרַד מִן דְּוֹאֵת אֶלְמַתְלִין אֶלְדִּי יִדְכְּלָה אֶלְאֲנִדְגָּאֻם מַלְעַל מַתְּל בַּעְבוּר הַאֲדַמָּה חַתְּהָ כִּי
 159 אֲלֵי אֲרִי אַנְה לִם יִגְוּ בַּה עַנְדָּה כֹּון .חַרְה נַחְשָׁתָה אֵלָא מַעְתְּל אֶלְעִין פְּהוּ וְגַדְנָא פֻעַל אֶלְמוֹנַת

1 מַרְה נַפְשׁ כָּל הַעַם אֶלְדִּי הוּ פֻעַל מַחֲץ לְלִמּוֹנַת מַתְּלָה וְאֶצְלָה אֶלְתְּשִׁיד מַתְּל זַעְקַת סֹדִם וְעַמְרָה כִּי רַבָּה וְגַדְנָא הַדָּה אֶלְאֶפְעָאֻל מַעְטוּפָה מַלְרַע וְרַבָּה עַלְיָךְ וְרַבָּה הַעֲזוּבָה וְרַבָּה מַשְׁטָמָה פְּלִמָּא
 א מַרְה נַפְשׁ כָּל הַעַם אֶלְדִּי הוּ פֻעַל מַחֲץ לְלִמּוֹנַת מַתְּלָה וְאֶצְלָה אֶלְתְּשִׁיד מַתְּל זַעְקַת סֹדִם וְעַמְרָה כִּי רַבָּה וְגַדְנָא הַדָּה אֶלְאֶפְעָאֻל מַעְטוּפָה מַלְרַע וְרַבָּה עַלְיָךְ וְרַבָּה הַעֲזוּבָה וְרַבָּה מַשְׁטָמָה פְּלִמָּא
 59 וְאֶצְלָה אֶלְתְּשִׁיד מַתְּל זַעְקַת סֹדִם וְעַמְרָה כִּי רַבָּה וְגַדְנָא הַדָּה אֶלְאֶפְעָאֻל מַעְטוּפָה מַלְרַע וְרַבָּה עַלְיָךְ וְרַבָּה הַעֲזוּבָה וְרַבָּה מַשְׁטָמָה פְּלִמָּא
 79 כִּי רַבָּה וְגַדְנָא הַדָּה אֶלְאֶפְעָאֻל מַעְטוּפָה מַלְרַע וְרַבָּה עַלְיָךְ וְרַבָּה הַעֲזוּבָה וְרַבָּה מַשְׁטָמָה פְּלִמָּא

322

1 כֹּאן וְחַרְה נַחְשָׁתָה מַכְּאֻלְפָּה לַהֲדָה אֶלְאֶפְעָאֻל אֶלְמַעְטוּפָה פִּי אֶלְטַעַם גְּעֻלָּה מַעְתְּלָא תִּם חַמְל וְעַצְמִי חַרְה מַחְמֵלָה אֲד הוּ עַלִּי זִנְה וְרַחֵל בָּאָה וְאִן כֹּאן גְּאִיזָא פִּי אֶלְקִיאַס אִן יִכּוֹן מִן
 א כֹּאן וְחַרְה נַחְשָׁתָה מַכְּאֻלְפָּה לַהֲדָה אֶלְאֶפְעָאֻל אֶלְמַעְטוּפָה פִּי אֶלְטַעַם גְּעֻלוּה מַעְתְּלָא תִּם חַמְל וְעַצְמִי חַרְה מַחְמֵלָה אֲד הוּ עַלִּי זִנְה וְרַחֵל בָּאָה וְאִן כֹּאן גְּאִיזָא פִּי אֶלְקִיאַס אִן יִכּוֹן מִן
 59 כֹּאן וְחַרְה נַחְשָׁתָה מַכְּאֻלְפָּה לַהֲדָה אֶלְאֶפְעָאֻל אֶלְמַעְטוּפָה פִּי אֶלְטַעַם גְּעֻלוּה מַעְתְּלָא תִּם חַמְל וְעַצְמִי חַרְה מַחְמֵלָה אֲד הוּ עַלִּי זִנְה וְרַחֵל בָּאָה וְאִן כֹּאן גְּאִיזָא פִּי אֶלְקִיאַס אִן יִכּוֹן מִן
 79 כֹּאן וְחַרְה נַחְשָׁתָה מַכְּאֻלְפָּה לַהֲדָה אֶלְאֶפְעָאֻל אֶלְמַעְטוּפָה פִּי אֶלְטַעַם גְּעֻלוּה מַעְתְּלָא תִּם חַמְל וְעַצְמִי חַרְה מַחְמֵלָה אֲד הוּ עַלִּי זִנְה וְרַחֵל בָּאָה וְאִן כֹּאן גְּאִיזָא פִּי אֶלְקִיאַס אִן יִכּוֹן מִן

1 דְּוֹאֵת אֶלְמַתְלִין אִיִּצָּא מַתְּל הַבִּישָׁה הַמְּשַׁגֵּב וְחַתְּהָ פֹאֲנַמָּא צָאֵר מַלְעַל וְהוּ מַעְטוּף לֹאֲנָה פִּי סוּף פְּסוּק פִּהֲדָא מָא יִמְכֵן אִן יַחְתְּגָּ בַּה לֹא"ז מַמָּא לֹא יִדְפַע בַּחְגָּה וְאֶעֱלֵם עֵלְמָךְ
 א דְּוֹאֵת אֶלְמַתְלִין אִיִּצָּא מַתְּל הַבִּישָׁה הַמְּשַׁגֵּב וְחַתְּהָ פֹאֲנַמָּא צָאֵר מַלְעִיל וְהוּ מַעְטוּף לֹאֲנָה פִּי סוּף פְּסוּק פִּהֲדָא מָא יִמְכֵן אִן יַחְתְּגָּ בַּה לֹאֲבִי זַכְרִיא מַמָּא לֹא יִדְפַע בַּחְגָּה וְאֶעֱלֵם עֵלְמָךְ
 59 דְּוֹאֵת אֶלְמַתְלִין אִיִּצָּא מַתְּל הַבִּישָׁה הַמְּשַׁגֵּב וְחַתְּהָ פֹאֲנַמָּא צָאֵר מַלְעִיל וְהוּ מַעְטוּף לֹאֲנָה פִּי סוּף פְּסוּק פִּהֲדָא מָא יִמְכֵן אִן יַחְתְּגָּ בַּה לֹאֲבִי זַכְרִיא מַמָּא לֹא יִדְפַע בַּחְגָּה וְאֶעֱלֵם עֵלְמָךְ
 79 דְּוֹאֵת אֶלְמַתְלִין אִיִּצָּא מַתְּל הַבִּישָׁה הַמְּשַׁגֵּב וְחַתְּהָ פֹאֲנַמָּא צָאֵר מַלְעִיל וְהוּ מַעְטוּף לֹאֲנָה פִּי סוּף פְּסוּק פִּהֲדָא מָא יִמְכֵן אִן יַחְתְּגָּ בַּה לֹאֲבִי זַכְרִיא מַמָּא לֹא יִדְפַע בַּחְגָּה וְאֶעֱלֵם עֵלְמָךְ

264

1 אֵלְלָה אֶלְכִיר אַנְה גְּאִיז עַנְדִּי אִן יִקָּאֻל פִּי הַדָּה אֶלְאֶלְפָּאֻט אַעֲנִי וְחַרְה נַחְשָׁתָה וְעַצְמִי חַרְה חַרוּ יִשְׁבִּי אַרְץ אַנְהָא מַעְתְּלָה אֶלְעִין וְאִן יִקָּאֻל פִּיֵּהָ אִיִּצָּא אַנְהָא מִן דְּוֹאֵת אֶלְמַתְלִין וְעַסִּי יִכּוֹן
 א אֵלְלָה אֶלְכִיר אַנְה גְּאִיז עַנְדִּי אִן יִקָּאֻל פִּי הַדָּה אֶלְאֶלְפָּאֻט אַעֲנִי וְחַרְה נַחְשָׁתָה וְעַצְמִי חַרְה חַרוּ יִשְׁבִּי אַרְץ אַנְהָא מַעְתְּלָה אֶלְעִין וְאִן יִקָּאֻל פִּיֵּהָ אִיִּצָּא אַנְהָא מִן דְּוֹאֵת אֶלְמַתְלִין וְעַסִּי יִכּוֹן
 59 אֵלְלָה אֶלְכִיר אַנְה גְּאִיז עַנְדִּי אִן יִקָּאֻל פִּי הַדָּה אֶלְאֶלְפָּאֻט אַעֲנִי וְחַרְה נַחְשָׁתָה וְעַצְמִי חַרְה חַרוּ יִשְׁבִּי אַרְץ אַנְהָא מַעְתְּלָה אֶלְעִין וְאִן יִקָּאֻל פִּיֵּהָ אִיִּצָּא אַנְהָא מִן דְּוֹאֵת אֶלְמַתְלִין וְעַסִּי יִכּוֹן
 79 אֵלְלָה אֶלְכִיר אַנְה גְּאִיז עַנְדִּי אִן יִקָּאֻל פִּי הַדָּה אֶלְאֶלְפָּאֻט אַעֲנִי וְחַרְה נַחְשָׁתָה וְעַצְמִי חַרְה חַרוּ יִשְׁבִּי..... ..

1 א"ז קַד אַעְתְּקַד פִּיֵּהָ כֻּלְהָּ הַדָּא אֶלְאֶעְתְּקַאֻד וְאֶסְתַּגְּנִי עַן דְּכַר תְּגִיזוּ כֹּון וְחַרְה נַחְשָׁתָה וְעַצְמִי חַרְה מִן דְּוֹאֵת אֶלְמַתְלִין בַּתְּגִיזוּ כֹּון חַרוּ מַנְהָא אַתְּכָאֻלָּא מַנְהָ עַלִּי פִּהֲמַנָּא דְּלָךְ
 א אַבָּא זַכְרִיא קַד אַעְתְּקַד פִּיֵּהָ כֻּלְהָּּ הַדָּא אֶלְאֶעְתְּקַאֻד וְאֶסְתַּגְּנִי עַן דְּכַר אֶלְתְּגִיזוּ כֹּון וְחַרְה נַחְשָׁתָה וְעַצְמִי חַרְה מִן דְּוֹאֵת אֶלְמַתְלִין בַּתְּגִיזוּ כֹּון חַרוּ מַנְהָא אַתְּכָאֻלָּא[ל]א מַנְהָ עַלִּי פִּהֲמַנָּא דְּלָךְ
 59 אַבָּא זַכְרִיא קַד אַעְתְּקַד פִּיֵּהָ כֻּלְהָּּ הַדָּא אֶלְאֶעְתְּקַאֻד וְאֶסְתַּגְּנִי עַן דְּכַר אֶלְתְּגִיזוּ כֹּון וְחַרְה נַחְשָׁתָה וְעַצְמִי חַרְה מִן דְּוֹאֵת אֶלְמַתְלִין בַּתְּגִיזוּ כֹּון חַרוּ מַנְהָא אַתְּכָאֻלָּא מַנְהָ עַלִּי פִּהֲמַנָּא דְּלָךְ
 79 אַבּוּ זַכְרִיא קַד אַעְתְּקַד פִּיֵּהָ כֻּלְהָּּ הַדָּא אֶלְאֶעְתְּקַאֻד וְאֶסְתַּגְּנִי עַן דְּכַר אֶלְתְּגִיזוּ כֹּון וְחַרְה נַחְשָׁתָה וְעַצְמִי חַרְה מִן דְּוֹאֵת אֶלְמַתְלִין בַּתְּגִיזוּ כֹּון חַרוּ מַנְהָא אַתְּכָאֻלָּא מַנְהָ עַלִּי פִּהֲמַנָּא דְּלָךְ

323

1 תלך ותתע תם דכר אלאפעאל אלמסתקבלה אלתקילה אלמחזופה מתל ויפן זנב אל זנב וירב בבת יהודה ויפר את עמו מאד ויגל את ישראל קאל אל"מ פרבמא לם יערף אלמבתדי אלפרק
 א ותלך ותתע תם דכר אלאפעאל אלמסתקבלה אלתקילה אלמחזופה מתל ויפן זנב אל זנב וירב בבת יהודה ויפר את עמו מאד ויגל את ישראל קאל אלמפסר פרבמא לם יערף אלמבתדי אלפרק
 59 ותלך ותתע תם דכר אלאפעאל אלמסתקבלה אלתקילה אלמחזופה מתל ויפן זנב אל זנב וירב בבת יהודה ויפר את עמו מאד ויגל את ישראל קאל אלמפסר פרבמא לם יערף אלמבתדי אלפרק
 79 ותלך ותתע תם דכר אלאפעאל אלמסתקבלה אלתקילה אלמחזופה מתל ויפן זנב אלזנב וירב בבת יה[ו]דה ויפר את עמו מאד ויגל את ישראל קאל אלמפסר פרבמא לם יערף אלמבתדי אלפרק
 139 ותלך ותתע תם דכר אל אפעאל אלמסתקבלה אלתקילה אלמחזופה מתל ויפן זנב אל זנב וירב בבת יהודה ויפר את עמו ויגל את ישראל קאל אלמפסר פרבמא לם יערף אלמבתדי אלפרק

325

1 בין ותכה מכעש עיני ותתע ובין ויפן זנב ואצחאבה פטן אן לא פרק בין אלמסתקבל אלמחזוף אלכפף ובין אלמסתקבל אלמחזוף אלתקיל לאשתבאה אלנטק בהמא פליעלם אן אלפרק
 א בין ותכה מכעס עיני ותתע ובין ויפן זנב ואצחאבה פטן אן לא פרק בין אלמסתקבל אלמחזוף אלכפף ובין אלמסתקבל אלמחזוף אלתקיל לאשתבאה אלנטק בהמא פליעלם אן אלפרק
 59 בין ותכה מכעס עיני ותלך ותתע ובין ויפן זנב אל זנב ואצחאבה פטן אן לא פרק בין אלמסתקבל אלמחזוף אלכפף ובין אלמסתקבל אלמחזוף אלתקיל לאשתבאה אלנטק בהמא פליעלם
 79 בין ותכה מכעס עיני ותלך ותתע ובין ויפן זנב אל זנב ואצחאבה פטן אן לא פרק בין אלמסתקבל אלמחזוף אלכפף ובין אלתקיל לאשתבאה
 139 בין ותכה ותתע ובין ויפן זנב ואצחאבה פטן אן לא פרק בין אלמסתקבל אלמחזוף אלכפף ובין אלמסתקבל אלמחזוף אלתקיל לאשתבאה אלנטק בהמא פליעלם אן אלפרק

270

1 בינהמא אן חרף אלאסתקבאל מן ותכה ותתע ותכל ותלה ארץ מצרים ונפן ונעל אל תפן ואפן וארד ומא אשבההא מחרך בצרי אלא אלקליל איצא וחרף אלאסתקבאל מן
 א בינהמא אן חרף אלאסתקבאל מן ותכה ותתע ותכל ותלה ארץ מצרים ונפן ונעל אל תפן ואפן וארד ומא אשבההא מחרך בצרי אלא אלקליל איצא וחרף אלאסתקבאל מן
 139 בינהמא הו אן חרף אלאסתקבאל מן ותכה ותתע ותכל כל עבדת. תלה ארץ מצרים ונפן ונעל אל תפן וארא ומא אשבההא מחרך באלצר. וחרף אלאסתקבאל מן

[כא]

1 ויפן זנב ומא אשבההא מחרך בסגל ומתל א"ז מאויים מאויי רשע בממתקים ומרבדים ווגדנא מאויי רשע פי מצחף צחיה שאמי
 א ויפן זנב ומא אשבההא מחרך בסגול ומתל אבי זכריא מאויים מאוי רשע בממתקים ומרבדים ווגדנא מאויי רשע פי מצחף צחיה שאמי
 139 ויפן זנב אל זנב ויפר ויגל ומא אשבההא בסגול קאל אבו זכריא מאויים מאויים מתל בממתקים ומרבדים מאויי רשע קאל אלמפסר ווגדנא פי מצחף שאמי

[כב]

1 בקמצות אלואו וכדלך ווגדנא איצא פי מצחף אכר צחיה פאדא כאן כדלך פהו מכפף פאעלמה אלה וגוז א"ז
 א בקמצות אלואו וכדלך ווגדנא איצא פי מצחף אכר צחיה פאדא כאן כדלך פהו מכפף פאעלמה אלה וגוז אבי זכריא
 139 מאויי רשע בקמצות אלואו וכדלך ווגדנא איצא פי מצחף אכר פאדא כאן כדלך פהו מכפף פאעלמה והדא א.צא ממא פאתנא תשכיכה עליה פי אל מסתלחך אלה גוז אבו זכריא

326

272

1 פי אלי כבתולה אן יכון נאקץ אלפא ואלמבתדי מחתאג אלי אלתמתיל פאעלם אנה אראד בה אן יכון מן יאל עלי זנה צאי מן יצא רדי מן ירד שבי
 א פי אלי כבתולה חגורת שק אן יכון נאקץ אלפא ואלמבתדי מחתאג אלי אלתמתיל פאעלם אנה אראד בה אן יכון מן יאל עלי זנה צאי מן יצא רדי מן ירד שבי
 139 פי אלי כבתולה חגורת שק אן יכון נאקץ אלפא ואלמבתדי יחתאג אלי אלתמתיל פאעלם אנה אראד בה אן יכון מן יאל עלי זנה צאי מן יצא רדי מן ירד שבי

[כג]

1 מן ישב אנה קאל ומן הדא אלאצל כי תאנה הוא מבקש קאל אל"מ הדא אלקול מחתאג אלי תלכיץ ודלך אן חקיקה אללפטא אן תכון תאנה בקמצות אלתא ואסכאן אלאלף עלי
 א מן ישב אנה קאל ומן הדא אלאצל כי תאנה הוא מבקש קאל אלמפסר הדא אלקול מחתאג אלי תלכיץ ודלך אן חקיקה אללפטא אן תכון תאנה בקמצות אלתא ואסכאן אלאלף עלי
 139 מן

274

ד זנה בתרמה לאמר אלדי הו מן רמה ומן עאדה אלעבראנין אן יקלבוּא אלקמצות מן אלחרף אלדי הו פיה אלי אלדי יליה אדא כאן חלקיא פפארקוא פי תאנה עאדתהם וקלבוּא אלקמץ
א זנה בתרמה לאמר אלדי הו מן רמה ומן עאדה אלעבראנין אן יקלבוּן אלקמצות מן אלחרף אלדי הו פיה אלי אלדי יליה אדא כאן חלקיא פפארקוא פי תאנה עאדתהם וקלבוּא אלקמץ

[כד]

ד אלי אלהם כמא צנעוא פי ופעלו לא יתן לו אלדי כאן יגב אן יכון מתל והגיתי בכל פעלך וכמא צנעוא פי ותארו מבני אדם בנה וקד אעתרץ עלי א"ז
א אלי אלהם כמא צנעוא פי ופעלו לא יתן לו אלדי כאן יגב אן יכון מתל והגיתי בכל פעלך וכמא צנעוא פי ותארו מבני אדם בנה וקד אעתרץ עלי אבי זכריא

327

ד פי קולה אן וזן בנין וקנין וענין ומנין פעלע וקיל בל וזנהא פעלן וכלא אלוגהין גאיזאן פיה ענדי אלא אני אלי קול א"ז פיהא אמיל לאנהא ענדי מתצאעפה אלעינא
א פי קולה אן וזן בנין וקנין וענין ומנין פעלע וקיל בל וזנהא פעלן וכלא אלוגהין גאיזאן פיה ענדי אלא אני אלי קול אבי זכריא פיהא אמיל לאנהא ענדי מתצאעפה אלעינא

[כה]

ד מתל הגיגי ואנמא נבהתך עלי הדא לאנה גיר ממתנע פי אלקיאס וקאל פי באב הגה ויקאל אן הגיגי מן הדא אלאצל ואלגים אלתאניה עין אלפעל מכררה עלי מדהב קנין ובנין
א מתל הגיגי ואנמא נבהתך עלי הדא לאנה גיר ממתנע פי אלקיאס וקאל פי באב הגה ויקאל אן הגיגי מן הדא לאגל אלגים אלתאניה עין אלפעל מכררה עלי מדהב קנין ובנין

ד קאל אל"מ וקד קיל אן הגיגי מן דואת אלמתלין ומן אסתחסן דלך פלאנה מתל זנוני וזנה ואעלם אן וזן זנוני זונה מן אלפעל פעועלי ואללאם נאקצה מנה וכאן אלאצל פיה
א קאל אלמפסר וקד קיל אן הגיגי מן דואת אלמתלין ומן אסתחסן דלך לאנה מתל זנוני וזנה ואעלם אן וזן זנוני זונה מן אלפעל פעועלי ואללאם נאקצה מנה וכאן אלאצל פיה
276

ד זנוניי כמא נקצת מן הגיגי אלדי וזנה פעיעלי וכאן אלאצל פיה הגיגי פאליא פי הגיגי אלדי בין אלגיימין עלי הדא אלמדהב ללמד וכדלך הי ואו זנוני ואמא עלי מדהב א"ז
א זנוניי כמא נקצת מן הגיגי אלדי וזנה פעיעלי וכאן אלאצל פיה הגיגי פאליא פי הגיגי אלדי בין אלגיימין עלי הדא אלמדהב ללמד וכדלך הי ואו זנוני ואמא עלי מדהב אבי

328

ד וקד מאל אליה קום פהמא לאמא אלפעלין ואכתיארי פיהמא מא דכרתה לך לסכונהמא ולם יתחרכא בתחריך יא בנין וקנין ולא גרי פי תצעיפהם אלעין קבל דכול אללאם פקד צאעפוא
א זכריא וקד מאל אליה קום פהמא לאמא אלפעלין ואכתיארי פיהמא מא דכרתה לך לסכונהמא ולם יתחרכא בתחריך יא בנין וקנין ולא גרי פי תצעיפהם אלעין קבל דכול אללאם פקד צאעפוא

[כו]

ד אלפא קבל דכר אללאם פי יעערו פאפהם המה קאל פי הדא אלבאב אחסב אן הומיה (בוכיה) נסב אלי הומה וכדלך בוכיה אלי בוכה קאל אל"מ וקד תחתמל האתאן אללפטאן וגהא
א אלפא קבל דכר אללאם פי יעערו פאפהם הָמָה קאל פי הדא אלבאב אחסב הומיה בוכיה נסב אלי הומה וכדלך בוכיה אלי בוכה קאל אלמפסר וקד תחתמל האתאן אללפטאן וגהא

280

278

ד אכר הו אליק בהמא ודלך אן אקול אן וזן הומיה ובוכיה פועילה עלי וזן הנני יוסף להפליא פלמא אגתמע פי הומיה ובוכיה יאן אחדאמא סאכנה אדגמוא אלסאכנה פי אלמתחרכה מנהמא
א אכר הו אליק בהמא ודלך אן אקול אן וזן הומיה ובוכיה פועילה עלי וזן הנני יוסף להפליא פלמא אגתמע פי הומיה ובוכיה יאן אחדהמא סאכנה אדגמוא אלסאכנה פי אלמתחרכה מנהמא

ט קלת לא סביל אלי אלנטק בה עלי אלכמאל ואלסלאמה לאגתמאע סאכנין לינין פי אכר כל ואחד מנהמא אעני אליא אלסאכנה אלמזידה ואלהא אלסאכנה אלתי הי לאם אלפעל
 א קלת לא סביל אלי אלנטק בה עלי אלכמאל ואלסלאמה לאגתמאע סאכנאן לינאן פי אכר כל ואחד מנהמא אעני אליא אלסאכנה אלמזידה ואלהא אלסאכנה אלתי הי לאם אלפעל
 59 ואלסלאמה לאגתמאע סאכנאן לי...ן ... אכר כל ואחד מנהמא אעני אליא אלסאכנה אלמזידה ואלהא אלסאכנה אלתי? (פ')? הי לאם אלפעל

329

ט ואנמא גאז דלך פי אלמונת לתחריך אללאם פיה אד אמתתלוא פיהמא אעני פי הומיה ובוכיה פעלהם פי עניה שביה אלדאן וזנהמא פעילה פאדגמוא אלסאכנה פי לאם אלפעל והי אליא
 א ואנמא גאז דלך פי אלמונת לתחריך אללאם פיה אד אמתתלו פיהמא אעני פי הומיה ובוכיה פעלהם פי עניה שביה אלדין וזנהמא פעילה פאדגמוא אלסאכנה פי לאם אלפעל והי אליא
 59 ואנמא גאז דלך פי אלמונת לתחריך אללאם פיה אד אמתתלו פיהמא אעני פי הומיה ובוכיה פעלהם פי עניה שביה אלד'ן וזנהמא(א) פעילה פאדגמוא אלסאכנה פי לאם אלפעל והי אליא

ט אלמתחרכה ולא יתמכן מתל הדא פי אלמדכר לסכון לאם אלפעל פיה ואמא עלי אלעאלא פי אלקיאס אן יקאל פי מדכר הומיה ובוכיה הומי ובוכי פועיל עלי זנה הנני יוסיף להפליא
 א אלמתחרכה ולא יתמכן מתל הדא פי אלמדכר לסכון לאם אלפעל פיה ואמא עלי אלעאלא פי אלקיאס אן יקאל פי מדכר הומיה ובוכיה הומי ובוכי פועיל עלי זנה הנני יוסיף להפליא
 59 אלמתחרכה ולא יתמכן מתל הדא פי אלמדכר לסכון לאם אלפעל פיה ואמא עלי סביל אלעאלא פי אלקיאס אן יקאל פי מדכר הומיה ובוכיה **בוכי והומי** פועיל עלי זנה הנני יוסיף להפליא

282

[כז]

ט בקלב לאם אלפעל יא למגאורתה ליא אלמד ובחדף יא אלמד מן אלכט כמא צנעוא פי עני ונקי אלדאן וזנהמא פעיל בקלב אללאם יא ובאסקאט יא אלמד חיה קאל א"ז
 א בקלב לאם אלפעל יא למגאורתה ליא אלמד ובחדף יא אלמד מן אלכט כמא צנעוא פי עני נקי אלדין וזנהמא פעיל בקלב אללאם יא ובאסקאט יא אלמד חיה קאל אבו זכריא
 59 בקלב לאם אלפעל יא למגאורתה ליא אלמד ובחדף יא אלמד מן אלכט כמא צנעוא פי עני נקי אלדין וזנהמא פעיל בקלב אללאם יא ובאסקאט יא אלמד חיה קאל אבו זכריא

ט פי הדא אלבאב ואעלם אן ואחד העודם חיים כי אין נבות חי כי מת וואחד מות וחיים חי פרעה ויגב אן תעלם איצא אן חיים כאמל לתשדיד אליא ואן נפש חיה כאמל
 א פי הדא אלבאב ואעלם אן ואחד העודם חיים כי אין נבות חי כי מת וואחד מות וחיים חי פרעה ויגב אן תעלם איצא אן חיים כאמל לתשדיד אליא ואן נפש חיה כאמל
 59 פי הדא אלבאב ואעלם אן ואחד העודם חיים כי אין נבות חי כי מת וואחד מות וחיים חי פרעה ויגב אן תעלם איצא אן חיים כאמל לתשדיד אליא ואן נפש חיה כאמל

330

ט לתשדיד אליא תם קאל פי הדא אלבאב ואמא גמע אדם חי והחי יתן אל לבו פכפיף נאקץ עלי אלוגה אלמערורף פי אלנוע אללין אללאם תקול חיים כי חיות הנה מכפפא
 א לתשדיד אליא תם קאל פי הדא אלבאב וא... גמע אדם חי והחי יתן אל לבו פכפיף נ...ל. אלוגה אלמערורף פי אלנוע אללין אללאם תקול ח... ... חיות הנה מכפפ
 59 לתשדיד אליא תם קאל פי הדא אלבאב ואמא גמע אדם חי והחי יתן אל לבו פכפיף נאקץ עלי אלוגה אלמערורף פי אלנוע אלליין אללאם תקול חיים פי חיות הנה מכפפ

ט נאקצא פשכך עליה קום פי קולה ואמא גמע אדם חי והחי יתן אל לבו פכפיף תקול חיים ותוהמה מצאדא לקולה אן ואחד העודם חיים כי אין נבות חי וליס אלאמר
 א נאקץ פשכך עליה קום ואמא אדם חי והחי יתן אל לבו פכפיף תקול ח... ותוהמא מצאדרא לקול אן ואחד העודם חיים כי אין נבות חי וליס אלאמר
 59 נאקץ פשכך עליה קום קולה ואמא אדם חי והחי יתן אל לבו פכפיף תקול חיים ותוהמה מצאדרא לקול אן ואחד העודם חיים כי אין נבות חי וליס אלאמר

ד כדלך בל הו קאיד לאצלה פיה ודלך אן העודם חיים ענדה כאמל גא עלי אלאצל באשתדאד אליא כמה קד דכר פי הדא אלבאב וכאן אלוגה פיה אן כאן מן הדא
 א כדלך בל הו קאיד לאצלה פיה ודלך אן העודם חיים ענדה כאמל גא עלי אלאצל באשתדאד אליא כמה קד דכר פי הדא אלבאב וכאן אלוגה פיה אן כאן מן הדא
 59 כדלך בל הו קאיד לאצלה פיה ודלך אן העודם חיים ענדה כאמל גא עלי אלאצל באשתדאד אליא כמה קד דכר פי

284

ד אלאצל כמה זעם אן יאתי נאקצא עלי עאדתהם פי צפאת הדה אלאפעאל אלמעטלה אללאם ופי פאעליהא כמה קאלוא שקים בלים וגירה ואנה למא אעתקד איצא אן כי אין נבות חי
 א אלאצל כמה זעם אן יאתי נאקצא עלי עאדתהם פי צפאת הדה אלאפעאל אלמעטלה אללאם ופי פאעליהא כמה קאלוא שקים בלים וגירה ואנה למא אעתקד איצא כי אין נבות חי

331

ד מן חיה קאל פיה אנה נאקץ והו ירי אן אצלה חיה עלי זנה רוה דוה ואמא קולה ואמא גמע אדם חי והחי יתן אל לבו פכפיף נאקץ עלי אלוגה אלמערוף
 א מן חיה קאל פיה אנה נאקץ והו ירי אן אצלה חיה עלי זנה רוה דוה ואמא קולה ואמא גמע [אדם] חי והחי(י) יתן אל לבו פכפיף נאקץ עלי אלוגה אלמערוף

ד פהו קיאס מנה עלי אטראד אלבאב כמה דכרת לך פי בלים ואמא העודם חיים פהו ענדה שאד ען אלבאב ואן כאן גאריא עלי אלאצל פרב שאד ען אלאטראד גאר עלי
 א פהו קיאס מנה עלי אטראד אלבאב כמה דכרת לך פי בלים ואמא העודם חיים פהו ענדה שאד ען אלבאב ואן כאן גאריא עלי אלאצל פרב שאד ען אלאטראד גארי עלי

ד אצלה פהדא מא דהב אליה א"ז פי קולה אן ואחד העודם חיים כי אין נבות חי ופי קולה אן גמע אדם חי חיים כפיף ודלך בין גדא וקד כנת
 א אצלה פהדא מא דהב אליה אבי זכריא פי קולה אן ואחד העודם חיים כי נבות חי ופי קולה אן גמע אדם חי ..יים כפיף ודלך בין גדא וקד כנת

ד דכרת פי כתאב אלמסתלחק אן אלאחסן ענדי אן יכון כל ימי אדם אשר חי וחי בהם ואם בת היא וחיה מן דואת אלמתלין פכדלך אקול פי הדה אלכלמאת אעני העודם
 א דכרת פי כתאב אלמסתלחק אן אלאחסן [ע]נדי אן יכון כל ימי אדם אשר חי וחי בהם ואם בת היא וחיה מן דואת אלמתלין פכדלך אקול פי הדה אלכלמאת אעני העודם

[כח]

ד חיים כי אין נבות חי מות וחיים אן אלאצוב ענדי אן תכון מן דואת אלמתלין וקד אדכלהא איצא א"ז פי דואת אלמתלין חרה קאל פי הדא אלבאב ענד דכרה
 א חיים כי אין נבות חי מות וחיים אן אלאצוב ענדי אן תכון מן דואת אלמתלין וקד אדכלהא איצא אבי זכריא פי דואת אלמתלין חרה קאל פי הדא אלבאב ענד דכרה

286

332

ד ויחר אף ה' ויחר עלי אפו וימכן אן יכון אל תתחר במרעים מן הדא אלמעני ויכון אצלה תתחרה מתל תתגרה וימכן אן יכון מן איך תתחרה את הסוסים כי אתה
 א ויחר אף יי ויחר עלי אפו וימכן אן יכון אל תתחר במרעים מן הדא אלמעני ויכון אצלה תתחרה מתל תתגרה וימכן אן יכון מן איך תתחרה את הסוסים כי אתה

ד מתחרה בארו והדא אצל מן ארבעה אחרף תחרה פאן כאן מנה פהו נאקץ אחרף אלארבע קאל אל"מ הדא ממא פאתנא תשכיכה עליה איצא פי כתאבנא פי אלמסתלחק ודלך אן איך
 א מתחרה בארו והדא אצל מן ארבעה אחרף תחרה פאן כאן מנה פהו נאקץ אחרף אלארבע קאל אלמפסר הדא ממא פאתנא תשכיכה עליה איצא פי כתאבנא פי אלמסתלחק ודלך אן איך
 19 ל... ל.. מפסר הדא ממא פא..ג.. תשכיכ.. עליה איצא.. פי כתאבנא פי אלמסתלחק ודלך

17 תתחרה את הסוסים מתחרה בארז עלי בניה אלתקיל מתל ידשנה סלה ואלתא
 א תתחרה את הסוסים מתחרה בארז עלי בניה אלתקיל מתל ידשנה סלה ואלתא (פהי אלדאל ידשנה) מן כל ואחד מנהמא מפתוחה מתל דאל ידשנה ולולא מכאן אלתא פיהמא
 19 תתחרה מתחרה בארז עלי בניה אל תקיל מתל ידשנה סלה ואלתא **אלתי בחיאל דאל ידשנה** מן כל ואחד מנהמא מפתוחה מתל דאל ידשנה ולולא מכאן אלתא פיהמא

17 לכאנא משדדין מתל ידשנה ואמא אל תתחר פהו עלי כלאף בניתהמא אעני אנה עלי בניה ואל תתגר במ פהו אדא אפתעאל מן חרה מתל תתגר מן גרה וליס מן תחרה
 א לכאנא משדדאן מתל ואמא אל תתחר פהו עלי כלאף בניתהמא אעני אנה עלי בניה **אלתתגר** במ פהו אדא אפתעאל מן חרה מתל תתגר מן גרה וליס מן תחרה
 19 לכאנא משדדין מת... ידשנה ואמא אל תתחר פהו עלי כלאף בניתהמא אעני אנה עלי בניה ואל תתגר במ פהו אדא אפתעאל מן חרה מתל תתגר מן גרה וליס מן תחרה

333

17 אצלא פאן קאל [קאיל] פמא יבעד אן יכון אל תתחר מן מתחרה בארז כמא קאל א"ז ויכון אל תתחר כפיפא ומתחרה תקיילא קלנא **הדא** מא לא יגוז פי
 א אצלא פאן קאל **פמא** [א] יבעד אן יכון אל תתחר מן מתחרה בארז כמא קאל אבי זכריא ויכון אלתתחר כפיפא ומתחרה תקיילא קלנא **הדא** מא לא יגוז פי
 19 אצלא פאן קאל קאיל פמא י'בעד ... אל תתחר מן מתחרה בארז כמא קאל אבו זכריא אל תתחר כפיפא ומתחרה תקיילא קלנא **לה** הדא מא לא
 288

17 מדהב א"ז **לאנה** קד חכם עלי אצלה אנה מן ארבעה אחרף אעני תחרה וקאל פי צדר אלמקאלה אלאולי אן כל פעל עלי כלאף בניה פעל פהו תקיל פדלך
 א מדהב אבי זכריא **לאנה** קד חכם עלי אצלה אנה מן ארבעה אחרף אעני תחרה וקאל פי צדר אלמקאלה אל[א]ולי אן כל פעל עלי כלאף בניה פעל פהו תקיל פדלך
 19 **לאן** אבא זכריא קד חכם עלי אצלה אנה מן ארבעה אחרף אעני תחרה וקאל פי צדר אלמקאלה אל אולי אן כל פעל עלי כלאף בניה פעל פהו תקיל פדלך

[כט]

17 אדא מן א"ז והם ידה קאל פי הדא אלבאב ואעלם אן ידו גורל ליס מן הדא אלאצל אד לם יקולוא ידו בכסר אליא עלי אלוגה אלצחיה אלמערופ וואדכלה פי
 א אדא מן אבי זכריא והם ידה קאל פי הדא אלבאב ואעלם אן ידו גורל ליס מן הדא אלאצל אד לם יקול ידו בכסר אליא עלי אלוגה אלצחיה אלמערופ וואדכלה פי
 19 אדא מן אבי זכר... והם ידה קאל פי הדא אל באב ואעלם אן ידו ליס מן הדא אל אצל אד לם יקל ידו בכסר אל יא עלי אל וגה אל צחיה אל מערוף וואדכלה פי

17 כתאב דואת אלמתלין פי באב אליא ושאהדת בעץ אלשיוך אלמתקדמין פי עלם אללגה אעני מ יצחק בן מ שאול ר"ה יגוז כונה מן ידה וכאן יזעם אן **יא** ידו בתחריך
 א כתאב דואת אלמתלין פי באב אליא ושאהדת בעץ אלשיוך אלמתקדמין פי עלם אללגה אעני מ יצחק בן מ שאול רחמה אללה יגוז כונה מן ידה וכאן יזעם אן **יא** ידו בתחריך
 19 **יא** דואת אלמתלין פי באב אליא ושאהדת בעץ אל שיוך אל מתקדמין פי עלם אל לגה אעני מר יצחק ב... ..ר שאול רחמה אללה יגוז כ... .. וכאן יזעם אן **אצלה** ידו בתחריך

334

[ל]

17 אליא יאאן מתל ולא ייחל קאל פאסקטוא יא אלאסתקבאל אסתכפאפא ואסתתקאלא לתחריך אליאין וקד ימכן אן יכון אלאמר פיה כמא קאל ואללה אעלם ירה קאל פי הדא אלבאב **להורת**
 א אליא יאאן מתל ולא ייחל קאל פאסקטוא יא אלאסתקבאל אסתכפאפא ואסתתקאלא לתחריך **אליאין** וקד ימכן אן יכון אלאמר פיה כמא קאל ואללה אעלם ירה קאל פי הדא אלבאב ולהורות
 19 אל יאאין מתל ולא יי... קאל פ... א... יא אל אסתקבאל אסתכפאפא ואסתתק... לתחריך יאאין וקד ימכן אן יכון אל אמר פיה כמא קאל ואללה אעלם ירה קאל פי הדא אל באב ולהורות

17 ביום הטמא וליס יבעד מן הדא אלמעני הרו והגו קאל אל"מ ארי אן **אבין** לך האתינ אלפטינין אעני הרו והגו למא פיהמא מן אלאסתגלאק פאקול אן הרו והורות במנזלה
 18 ביום הטמא וליס יבעד מן הדא אלמעני הרו והגו קאל אלמפסר ארי אן **אביין** לך התינ אלפטינין אעני הרו והגו למא פיהמא מן אלאסתגלאק פאקול אן הרו והורות במנזלה
 19 ביום הטמא וליס יבעד מן הדא אלמעני הרו והגו קאל אל מפסר.. ארי אן **אפסר** לך התינ אלפטינין אעני הרו והגו למא פיהמא מן אל אסתגלאק פאקול אן הרו והורות ב..נזלה

17 ראה וראות פאלואו פי הרו לאם אלפעל מתלה פי ראה ואן כאן אלואו פי ראה הא פי אלכט ואמא הגו פמחמול עלי לפט הרו לאנה מן הגה והגיתי בכל פעלך
 18 ראה וראות פאלואו פי הרו לאם אלפעל מתלה פי ראה ואן כאן אלואו פי ראה הא פי אלכט ואמא הגו פמחמול עלי לפט הרו לאנה מן הגה והגיתי בכל פעלך
 19 ראה וראות פאל ואו פי הורה לאם אל פעל מתלה פי ראה ואן כאן אל ואו פי ראה הא פי אל כט ואמא הגו פמחמול עלי לפט הרו לאנה מן הגה

[לא]

17 פכאן יגב אן תכון הגה עלי זנה הרה עמל פחמל עלי לפט הרו ללמגאורה כמא קיל את מוצאך ואת מבאך פחמל מבאך עלי לפט מוצאך **דואת אלמתלין** קאל פי אלאנפעאל
 18 פכאן יגב אן תכון הגה עלי זנה הרה עמל פחמל עלי לפט הרו ללמגאורה כמא קיל את מוצאך ואת מובאך פחמל מובאך עלי לפט מוצאך **דואת אלמתלין** קאל פי אלאנפעאל
 19 וכאן יגב אן יכון הגה עלי זנה הרה עמל פחמל עלי לפטה הרו ללמגאורה כמא קיל את מוצאך ואת מובאך פחמל מובאך עלי לפט מוצאך **דואת אל מתלין** קאל פי אל אנפעאל

292

335

17 בעד זכרה אמתלה מנה ופי הדא אלאנפעאל מא ישבה אלאנפעאל אללין אלעין פאבצרה ענד אלאתצאל תגד אלפרק בינהמא קאל אל"מ יריד אן נגול ונגוז ונזול עלי זנה נכון נמוט פאדא
 18 בעד זכרה אמתלה מנה ופי הדא אלאנפעאל מא ישבה אלאנפעאל אללין אלעין פאבצרה ענד אלאתצאל תגד אלפרק בינהמא קאל אלמפסר יריד אן **נגול ונגוז** ונזול עלי זנה נכון נמול פאדא
 19 בעד זכרה אמתלה מנה ופי הדא אל אנפעאל אל לין אל עין פאבצרה ענד אל אתצאל תגד אל פרק בינהמא קאל אל מפסר יריד אן **נגוז ונגול** ונזול ..לי זנה נכון נמוט פאדא

17 וצלתהא קלת כן נגוזו ועבר ונגלו כספר השמים והרים נזלו באלתשדיד וקלת נכוננו ללצים שפטים בל נמוטו פעמי באלתכפיף פטהר אלפרק בינהמא ואן יגוז ויגול ויזול עלי זנה
 18 וצלתהא קלת כן נגוזו ועבר ונגלו כספר השמים הרים נזולו באלתשדיד וקלת נכוננו ללצים שפטים בל נמוטו פעמי באלתכפיף פטהר אלפרק בינהמא ואן יגוז ויגול ויזול עלי זנה
 19 וצלתהא קלת **מן נגוז** וכן נגוזו ועבר ונגלו כספר השמים הרים נזולו באל תשדיד וקלת נכוננו ללצים שפטים בל נמוטו פעמי באל תכפיף פטהר אל פרק בינהמא ואן יגוז ויגול עלי זנה

17 לא יכון אדם ברשע לא ימוט פאדא וצלתה קלת יגוזו יגולו יזולו באלתשדיד וקלת ויכנו מחשבותיך ימוטו עליהם גחלים באלתכפיף פטהר אלפרק בינהא [ואן] הגול והגוז והזול עלי זנה הכון
 18 לא יכון אדם ברשע לא ימוט פאדא וצלתהא קלת יגוזו יגולו יזולו באלתשדיד וקלת ויכנו מחשבותיך ימוטו עליהם גחלים באלתכפיף פטהר אלפרק בינהא הגול והגוז והזול עלי זנה הכון
 19 לא יכון אדם ברשע לא ימוט פאדא וצלתהא קלת יגוזו יגולו יזולו באל תשדיד וקלת ויכנו מחשבותיך ימוטו עליהם באל תכפיף פטהר אל פרק בינהמא ואן הגול והגוז והזול עלי זנה הכון

336

[לב]

17 לקראת אלהיך המול פאדא וצל קלת הגוזו והגולו והזולו באלתשדיד וקלת המלו לה' והכוננו באלתכפיף פטהר אלפרק בינהא כתת קאל פי הדא אלכאב ואמא ויכתום פליס מן
 18 לקראת אלהיך המול פאדא וצל קלת הגוזו והגולו הזולו באלתשדיד וקלת המולו ליי והכוננו באלתכפיף פטהר אלפרק בינהא כתת קאל פי הדא אלכאב ואמא ויכתום פליס מן
 19 לקראת אלהיך המול **תמול** פאדא וצלת קלת **הגולו** הגוזו הזולו באל תשדיד וקלת המולו ליי והכוננו באל תכפיף פטהר אל פרק בינהמא כתת קאל פי הדא אל באב ואמא ויכתום פליס מן

294

ד הָא אַלאַצַל קאַל אַל"מ הַדָּה אַלכְלמָה בעידה אלגור כפיה אלטהור וקד כאן ילזם א"ז שרח אצלהא פלם יפעל פהא אנא מורד עליך מא ענדי פיהא פאקול אן ויכתום יחתמל
 א הָא אַלאַצַל קאַל אַלמפסר הַדָּה אַלכְלמָה בעידה אלגור כפיה אלטהור וקד כאן ילזם אבא זכריא שרח אצלהא פלם יפעל פהאנא מורד עליך מא ענדי פיהא פאקול אן ויכתום יחתמל
 19 הָא אַל אַצַל קאַל אַל מפסר הַדָּה אַל כְלמָה בעידה אל גור כפיה אל טהור וקד כאן ילזם אבא זכריא שרח אצלהא פלם יפעל פהאנא מורד עליך מא ענדי פיהא פאקול אן ויכתום יחתמל

ד אַן יכּוּן עַנְדִּי פֻעֵלָא סאַלמָא אָו פֻעֵלָא פֻאַאַֹא יֹא פֻאַן כֻאַן סאַלמָא פֻהוּ מִן דְּוַאַת אַלנוֹן וּכֻאַן אַצְלָה ויכיתום עלי זנה ויפילום פחדפוא אליא אסתכפאפא כמא חדפואה
 א אַן יכּוּן עַנְדִּי פֻעֵלָא סאַלמָא אָו פֻעֵלָא פֻאַוּה יֹא פֻאַן כֻאַן סאַלמָא פֻהוּ מִן דְּוַאַת אַלנוֹן וּכֻאַן אַצְלָה ויכיתום עלי זנה ויפילום פחדפוא אליא אסתכפאפא כמא חדפואה
 19 עַנְדִּי אַן יכּוּן פֻעֵלָא סאַלמָא אָו פֻעֵלָא פֻאַוּה יֹא פֻאַן כֻאַן סאַלמָא פֻהוּ מִן דְּוַאַת אַלנוֹן וּכֻאַן אַצְלָה אַן יכּוּן ויפיתום עלי זנה ויפילום פחדפוא (אסתכפ....) אל יא אסתכפאפא כמא חדפואה

ד מִן ויִדְרְכוּ אַת לְשׁוֹנֵם אַלְדִּי הוּ מִן הַדְּרִיךְ בְּדַלְאַלָּה פֻתַח אַלִּיא וּכְמַא חֲדַפּוּהָ מִן ויִדְבְּקוּ פֻלְשְׁתִּים ויִדְבְּקוּ גַם הַמָּה אַחֲרֵיהֶם בְּמַלְחָמָה אַלְלִדָּאן הַמָּא מִן הַדְּבִיק בַּתְּלֵךְ אַלְדַּלְאַלָּה נִפְסָהָ
 א מִן ויִדְרְכוּ אַת לְשׁוֹנֵם אַלְדִּי הוּ מִן הַדְּרִיךְ בְּ[ד]לְאַלָּה פֻתַח אַלִּיא וּכְמַא חֲדַפּוּהָ מִן ויִדְבְּקוּ פֻלְשְׁתִּים ויִדְבְּקוּ גַם הַמָּה אַחֲרֵיהֶם בְּמַלְחָמָה אַלְדִּין הַמָּא מִן הַדְּבִיק בְּ(ד)[ת]לְךְ אַלְדַּלְאַלָּה נִפְסָהָ
 19 מִן ויִדְרְכוּ אַת לְשׁוֹנֵם אַלְדִּי הוּ מִן הַדְּרִיךְ בְּדַלְאַלָּה פֻתַח אַל יֹא וּכְמַא חֲדַפּוּהָ מִן ויִדְבְּקוּ פֻלְשְׁתִּים ויִדְבְּקוּ גַם הַמָּה אַל [ל]דִּין הַמָּא מִן הַדְּבִיק בַּתְּלֵךְ אַל דַּלְאַלָּה נִפְסָהָ

337

ד וּכְמַא חֲדַפּוּהָ מִן יַעֲשֶׂרְנוּ הַמֶּלֶךְ אַלְדִּי הוּ מִן הַעֲשֶׂרְתִּי אַת אַבְרָם וּמִן קַאֵל פִּיה אַנָּה מִן אַלְכֻפִּיָּה פֻקֵּד פֻאַרְק אַלְצׁוּאַב לֹאֵן כֻּפִּיָּה הָא אַלְמַעֲנִי לֹא יַעֲדִי כְּמַא תְּרַאַהֶם יְקוּלוֹן אַךְ עֲשֶׂרְתִּי וְאַן כֻּאַן
 א וּכְמַא חֲדַפּוּהָ מִן יַעֲשֶׂרְנוּ הַמֶּלֶךְ אַלְדִּי הוּ מִן הַעֲשֶׂרְתִּי אַת אַבְרָם וּמִן קַאֵל פִּיה אַנָּה מִן אַלְכֻפִּיָּה פֻקֵּד פֻאַרְק אַלְצׁוּאַב לֹאֵן כֻּפִּיָּה הָא אַלְמַעֲנִי לֹא יַעֲדִי כְּמַא תְּרַאַהֶם יְקוּלוֹן אַךְ הַעֲשֶׂרְתִּי וְאַן כֻּאַן
 19 וּכְמַא חֲדַפּוּהָ מִן יַעֲשֶׂרְנוּ הַמֶּלֶךְ אַלְדִּי הוּ מִן הַעֲשֶׂרְתִּי אַת אַבְרָם וּמִן קַאֵל פִּיה אַנָּה מִן אַלְכֻפִּיָּה פֻקֵּד פֻאַרְק אַל צׁוּאַב לֹאֵן כֻּפִּיָּה הָא אַל מַעֲנִי לֹא יַעֲדִי כְּמַא תְּרַאַהֶם יְקוּלוֹן אַךְ עֲשֶׂרְתִּי וְאַן כֻּאַן
 296

ד ויכיתום מן פעל פאאה יא פפיה וגהאן מן אלקיאס אחהמא אן יכון אלאצל פיה ויכתום פאמתלוא פיה פעלהם פי וישרם ויבשהו ואלאכר אן יכון אלאצל פיה ויכתום מתל ויציקום
 א ויכתום מן פעל פאאה יא פפיה וגהאן מן אלקיאס אחהמא אן יכון אלאצל פיה ויכתום פאמתלוא פיה פעלהם פי וישרם ויבשהו ואלאכר אן יכון אלאצל פיה ויכתום [מתל] ויציקום
 19 ויכתום מן פעל פאאה וגהאן מן אלקיאס אחהמא אן יכון אלאצל פיה ויכתום פאמתלוא פיה פעלהם פי וישרם ויבשהו ואל אכר אן יכון אל אצל פיה ויכתום עלי מתאל ויציקום

ד לִפְנֵי ה' פֻחַדְפּוּא אַלִּיא אַסְתְּכַפְּאַא וּקֵד דְּהַב קוּם מִן אַצְחָאַב אַלְקִיאַס אַלִּי אַן הַדָּה אַלְאַלְפֻאַט גִּיר מְכַפְּפָה לְכַנְהָא מֵאַכּוּדָּה מִן הַפֻעֵל מַתְל אַת בְּרִיתִי הַפֵּר וְהַצֵּר לְךְ ויִגְעֵלוֹן
 א לִפְנֵי יְיִ פֻחַדְפּוּא אַלִּיא אַסְתְּכַפְּאַא וּקֵד דְּהַב קוּם מִן אַצְחָאַב אַלְקִיאַס אַלִּא אַן הַדָּה אַלְאַלְפֻאַט גִּיר מְכַפְּפָה לְכַנְהָא מֵאַכּוּדָּה מִן הַפֻעֵל מַתְל אַת בְּרִיתִי הַפֵּר וְהַצֵּר לְךְ ויִגְעֵלוֹן
 19 לִפְנֵי יְיִ פֻחַדְפּוּא אַלִּיא אַסְתְּכַפְּאַא וּקֵד דְּהַב קוּם מִן (אַהַל אַלְקִיאַס) [אַצְחָאַב אַל] קִיאַס אַלִּי אַן הַדָּה אַלְאַלְפֻאַט גִּיר מְכַפְּפָה לְכַנְהָא מֵאַכּוּדָּה מִן הַפֻעֵל מַתְל אַת בְּרִיתִי הַפֵּר וְהַצֵּר לְךְ ויִגְעֵלוֹן

ד הַפֻעֵל נּוּעָא מִן אַלְאַפֻעֵאַל אַלְמַאַצִּיָּה וּרְבַמָּא כֻּאַן דְּלַךְ אַלֹּא אַנִּי פִּיהָ אַלִּי מְדַהַב אַלְחַדְרָף וְאַלְתְּכַפִּיָּה אַמִּיל לֹאֵנִי לֵם אַגֵּד הַפֻעֵל אַלֹּא קִלִּילָא מַתְל הַפֵּר וְהַצֵּר פַּחְמָלָה עֲלִי אַלְשֻׁדוּד אַוּלִּי
 א הַפֻעֵל נּוּעָא מִן אַלְאַפֻעֵאַל אַלְמַאַצִּיָּה וּרְבַמָּא כֻּאַן דְּלַךְ אַלֹּא אַנִּי פִּיהָ אַלִּי מְדַהַב אַלְחַרְף וְאַלְתְּכַפִּיָּה אַמִּיל לֹאֵנִי לֵם אַגֵּד הַפֻעֵל אַלֹּא קִלִּילָא מַתְל הַפֵּר וְהַצֵּר פַּחְמָלָה עֲלִי אַלְשֻׁדוּד אַוּלִּי
 19 הַפֻעֵל נּוּעָא מִן אַלְאַפֻעֵאַל אַלְמַאַצִּיָּה וּרְבַמָּא כֻּאַן דְּלַךְ אַלֹּא אַנִּי (אַ)[פ]יָּהָ אַמִּיל אַלִּי מְדַהַב אַל חַדְרָף וְאַל תְּכַפִּיָּה לֹאֵנִי לֵם אַגֵּד הַפֻעֵל אַלֹּא קִלִּילָא מַתְל הַצֵּר וְהַפֵּר פַּחְמָלָה עֲלִי אַל שֻׁדוּד אַוּלִּי

338

[לג]

17 מן געלה אצלא פי אבניה אלאפעאל קד אכמלת לך שרחה מא ארדת שרחה אכמל אללה לך אמאלך ובלגת אלגאיה אלדי רמית אליהא בלגך אללה מנאך ובקי לך עלי אלופא במא תצמנת אלאבאנה
 18 מן געלה אצלא פי אבניה אלאפעאל קד אכמלת לך שרחה מא ארדת שרחה אכמל אללה לך אמאלך ובלגת אלגאיה אלדי רמית אליהא בלג(ת) [ך] אללה מנאך ובקי לך עלי אלופא במא תצמנת אלאבאנה
 19 מן געלה אצלא פי אבניה אל אפעאל קד אכמלת לך שרחה מא ארדת שרחה אכמל אללה [] אמאלך ובלגת אל גאיה אלתי רמית אליהא בלגך אללה מנאך ובקי לך עלי אל ופא במא תצמנת אל אבאנה

17 ענה מן אלעלה אלמוגבה לאנפתאח ואו ואמתתהו [והדא] חין אבתדי בדלך אעלם אן אלעבראניין יגיוון אסתעמאל אלפעל אלמסתקבל מכאן אלמאצי כאן דלך אלפעל אלמסתקבל מעטופא או גיר מעטוף
 18 ענה מן אלעלה אלמוגבה לאנפתאח ואו ואמתתהו [] חין אבתדי בדלך אעלם אן אלעבראניין יגיוון אסתעמאל אלפעל אלמסתקבל מכאן אלמאצי כאן דלך אלפעל אלמסתקבל מעטופא או גיר מעטוף
 19 ענה מן אל עלה ..למוגבה לאנפתאח ואו ואמתתהו והדא חין אבתדי בדלך אעלם אן אל עבראניין יגיוון אסתעמאל אלפעל אלמסתקבל מכאן אלמאצי כאן דלך אל פעל אלמסתקבל מעטופא או גיר מעטוף
 79 גיר מעטוף

17 אמא אסתעמאלהם אלפעל אלמסתקבל גיר אלמעטוף מכאן אלמאצי פהו פי כלאמהם אכתר מן אן נחתאג אלי אלאדכאר בה מתל תהמת יכסיומו תבלעמו ארץ שמעו עמים ירגזון אילי מואב יאחזמו
 18 אמא אסתעמאלהם אלפעל אלמסתקבל גיר אלמעטוף מכאן אלמאצי פהו פי כלאמהם אכתר מן אן נחתאג אלי אלאדכאר בה מתל תהמות יכסיומו תבלעמו ארץ שמעו עמים ירגזון אילי מואב יאחזמו
 19 אמא אסתעמאלהם אל פעל אלמסתקבל גיר אלמעטוף מכאן אלמאצי פהו פי כ(ל)אמהם אכתר מן אן נחתאג אלי אדכאר בה מתל תהמות יכסיומו תבלעמו ארץ ש"מעו ע"מים יר"גזון אילי מוא"ב יאח"זמו
 79 אמא אסתעמאלהם אלפעל אלמסתקבל גיר אלמעטוף מכאן אלמאצי פהו פי כלאמהם אכתר מן אן נחתאג אלי אלאדכאר בה מתל תהמות יכסיומו תבלעמו ארץ שמעו עמים ירגזון אילי מואב יאחזמו

298

17 רעד ואמר אעלה אתכם מעני מצרים והו כתיר גדא ואמא אסתעמאלהם אלפעל אלמסתקבל אלמעטוף מכאן אלמאצי פהו איצא כתיר מתל נאעידה לי עדים אלדי הו מכאן אלמאצי ואסיר גבולות עמים
 18 רעד ואמר אעלה אתכם מעני מצרים והו כתיר גדא ואמא אסתעמאלהם אלפעל אלמסתקבל אלמעטוף מכאן אלמאצי פהו איצא כתיר מתל נאעידה לי עדים אלדי הו מכאן אלמאצי ואסיר גבולות עמים
 19 רע"ד ואמ"ר אע"לה את"כם מעני מצ' והו כתיר גדא ואמא אסתעמאלהם אל פעל אלמסתקבל אלמעטוף מכאן אלמאצי פהו איצא כתיר מתל נאעידה ל"י ע"דים אלדי הו מכאן אלמאצי ואס"יר גב"לות עמ"ים
 79 רעד ואמר אעלה אתכם מעני מצרים והו כתיר גדא ואמא אסתעמאלהם אלפעל אלמסתקבל אלמעטוף מכאן אלמאצי פהו איצא כתיר מתל נאעידה לי עדים אלדי הו מכאן אלמאצי ואסיר גבולות עמים

339

17 נאוריד כאביר יושבים ומתל הראשונות מאז הגדתי ומפי יצאו נאשמיעם אלא תראה יקול יצאו תם קאל בעדה מדעתי כי קשה אתה וגיד ברזל ערפך ומצחך נחושה []
 18 נאוריד כביר יושבים ומתל הראשונות מאז הגדתי ומפי יצאו נאשמיעם אלא תראה יקול יצאו תם קאל בעדה מדעתי כי קשה אתה וגיד ברזל ערפך ומצחך נחושה ואגיד לך מאז בטרם
 19 נאוריד כ[א]ביר יושבים ומתל הראשונות מא"ז הגדתי ומ"פי יצ"או נאשמ"יעם אלא תראה יקול יצאו תם קאל בעדה מדע"תי כ"י ק"שה א"תה וגיד"ר ברז"ל ער"פך ומצח"ך נחושה' ואג"יד ל"ך מא"ז בטר"ם
 79 נאוריד כאביר יושבים ומתל הראשונות מאז הגדתי ומפי יצאו נאשמיעם אלא תראה יקול יצאו תם קאל בעדה מדעתי כי קשה אתה וגיד ברזל [ערפך] ומצחך נחושה ואגיד לך מאז בטרם

17 פקאל נאגיד לך באלקמץ עלי חק אלפעל אלמאצי וקאל השמעתיך ומתל ואדרכם באפי וארמסם בחמתי ויז נצחם נאביט ואין עזר נאשתומם
 18 (ב)[ת]בוא השמעתיך פן תאמר עצבי עשם ופסלי ונסכי צום פקאל ואגיד לך באלקמץ עלי חק אלפעל אלמאצי וקאל השמעתיך ומתל ואדרכם באפי וארמסם בחמתי ויז נצחם נאביט ואין עזר נאשתומם
 19 תב"וא השמע"תיך [] ומתל ואד"רכם באפי וארמס"ם בחמ"תי ו"יז נצ"חם ואבי"ט ו"אין ע"זר נאשתומ"ם
 79 תבוא השמעתיך פן תאמר עצבי עשם ופסלי ונסכי צום פקאל ואגיד לך באלקמץ עלי חק אלפעל אלמאצי וקאל השמעתיך ומתל ואדרכם באפי וארמסם בחמתי ויז נצחם נאביט ואין עזר נאשתומם

ט אלווא מע אלשבא ואלפתח בעדה מתל ואו נאמתתהו נאברכהו וארבהו ויחר אפי בהם ואכלם נאקוה שמך וּמא כאן מן אלוואות אלואקעה עלי אלף מחרכה בשבא ופתח וכאן מעני
 א אלווא מע אלשבא ואלפתח בעדה מתל ואו ו[א]מותתהו ואברכהו וארבהו ויחר אפי בהם ואכלם ואקוה שמך כי טוב ומא כאן מן אלוואות אלואקעה עלי אלף מחרכה בשבא ופתח וכאן מעני
 19 אל ואו מע אל שבא ואל פתח בעדה מתל ואו ואמותתהו ואברכהו וארבהו ויחר אפי בהם ואכלם ואקוה שמך כ"י טוב ומא כאן מן אל ואואת אל ואקעה עלי אלף מחרכה בשבא ופתח וכאן מעני
 59 אלווא מע אלשווא ואלפתח בעדה מתל ואו ואמותתהו ואברכהו וארבהו ויחר אפי בהם ואכלם ואקוה שמך כי טוב ומא כאן מן אלוואות אלואקעה עלי אלף מחרכה בשבא ופתח וכאן מעני
 ק7 אלוואות אל.....
 ק8 אלוואות אל.....

ט דלך אלפעל אלמאצי פדלך אלווא מחרך באלקמץ מתל ואו בטרם תבוא נאברכהו ואכלם ואמחצם נאקוה לנוד ואין והדה אלוואות אלמפתוחה אלתי בעדה אלף בשבא ופתח אלתי כאן ואגבהא אן תכון
 א דלך אלפעל אלמאצי פדלך אלווא מחרך באלקמץ מתל ואו בטרם תבוא ואברכהו ואכלם ואמחצם נאקוה לנוד ואין והדה אלוואות אלמפתוחה אלתי בעדה אלף בשבא ופתח אלתי כאן ואגבהא אן תכון
 19 דלך אל פעל אל מצי פדלך אל ואו מחרך באלקמץ מתל תבא נאברכהו נאכלם נאמחצם נאקוה לנוד ואין
 59 דלך אלפעל אלמאצי פדלך אלווא מחרך באלקמץ מתל ואו בטרם תבוא ואברכהו ואכלם ואמחצם נאקוה לנוד ואין והדה אלוואות אלמפתוחה אלתי בעדה אלף בשבא ופתח אלתי כאן ואגבהא אן תכון
 ק7 דלך אל..... אלווא מחרך באלקמץ מתל ואו
 ק8 דלך אלפעל אלמאצי פדלך אלפעל מחרך

ט בשבא הי פי אלכתאב כתיר גְדא ומנהא נאשכרם בחמתי אלווא מפתוחה לאן חקהא אן תכון בשבא מתל סאיר ואואת גמיע אלמעני ואמא אעתלאל צאחב כתאב אלמצותאת פי אנפתאח ואו ואמתתהו
 א בשבא הי פי אלכתאב כתיר גְדא ומנהא ואשכרם בחמתי אלווא מפתוחה לאן חקהא אן תכון בשבא מתל סאיר ואואת גמיע אלמעני ואמא אעתלאל צאחב כתאב אלמצותאת פי אנפתאח ואו ואמתתהו
 19 ואמא אעתלאל צאחב כתאב אלמצותאת פי אנפתאח ואו ואמתתהו
 59 בשבא הי פי אלכתאב כתיר גְדא ומנהא ואשכרם בחמתי אלווא פתוחה לאן חקהא אן תכון בשבא מתל סאיר ואואת גמיע אלמעני ואמא אעתלאל צאחב כתאב אלמצותאת פי אנפתאח ואו ואמתתהו

ט בכדב אלקאיל אד כאן לא יקתל הו שאול בל שאול קתל נפסה פהו צרב מן הדיאן אלמברסמין ואני לאעגב מנה כיף לם יהתד אלי מא דכרנאה נחן פיה עלי אנה
 א בכדב אלקאיל אד כאן לא יקתל הו שאול בל שאול קתל נפסה פהו צרב מן הדיאן אלמברסמין ואני לאעגב מנה כיף לם יהתד אלי מא דכרנאה נחן פיה עלי אנה
 19 בכדב אל קאיל אד כאן לם יקתל הו שאול בל שאול קתל נפסה פהו צרב מן הדיאן אלמברסמין ואני לאעגב מנה כיף לא יהתדי אלי מא דכרנאה נחן פיה עלי אנה
 59 בכדב אלקאיל אד כאן לם יקתל הו שאול בל שאול קתל נפסה פהו צרב מן הדיאן אלמברסמין ואני לאעגב מנה כיף לם יהתד אלי מא ..כְרנאה נחן פיה עלי אנה

ט קד געל אלפרק בין ואברכהו באלקמץ ובין ואברכהו באלפתח ובין ואכלם ואמחצם ובין ואכלם ובין ואקוה לנוד ובין ואקוה שמך כי טוב ואלמאצי ואלמסתקבל לכנה לם
 א קד געל אלפרק בין ואברכהו באלפתח ובין ואכלם ואמחצם ובין ואכלם ובין ואקוה לנוד ובין ואקוה שמך כי טוב ואלמאצי ואלמסתקבל לכנה לם
 19 קד געל אל פרק בין ואברכהו אל קמץ ובין ואברכהו אלפתח ובין ואכלם ואמחצם ובין ויחר אפי בהם ואכלם ובין ואקוה לנוד ואין ובין ואקוה שמך כי טוב אלמצי ואל אסתקבאל לכנה לם
 59 קד געל אלפרק בין ואברכהו באלפתח ובין ואכלם ואמחצם ובין ואכלם ובין ואקוה שמך כי טוב ואלמאצי ואלמסתקבל לכנה לם
 ק7 מסתקבל.....

י' יעלם אן חקיקה הדה אלוואות אלמפתוחה אן תכון בשבא מתל ואו ואעידה לי
 א' יעלם אן חקיקה הדה אלוואות אלמפתוחה אן תכון בשוא מתל ואו ואעידה לי
 19 יעלם אן חקיקה הדה אל..ואת אל מפתוחה אן תכון בשבא מתל ואו ואעידה לי עדים ואבוס עמים ואוריד לארץ
 59 יעלם אן חקיקה הדה אלוואות אלמפתוחה אן תכון בשבא מתל ואעידה לי
 ק' אן חקיקה הדה אלוואות אלמפתוחה... .. אן תכון בשבא מתל ואו ואעידה לי עדים וא... עמים ואוריד לארץ

י' פעלין מאציין אעני ואעמד עליו ואקח הנזר וגעל ימאחכני פיה חתי אקטענאה בכתרה אלשהוד מן אלכתאב ואעלם אן אלעלה פי אנפתאח ואו ואכסך מתלהא פי
 א' פעלין מאציין אעני ואעמוד עליו ואקח את הנזר וגעל ימאחכני פיה חתי אקטענאה בכתרה אלשהוד מן אלכתאב ואעלם אן אלעלה פי אנפתאח ואו ואכסך מתלהא () פי ()
 19
 ק'

304

י' אנפתאח ואו ואמתתהו ודלך אן אלאצל פיהא אן תכון בשבא לאנהא פי פעל מסתקבל פי מוצע אלמאצי ודלך כאלפת ואואת הדה אלפרשה פתוחות וכאן סאיר ואואתהא קמץ
 א' אנפתאח ואו ואמתתהו ודלך אן אלאצל פיהא אן תכן בשבא לאנהא פי פעל מסתקבל פי מוצע אלמאצי ודלך כאלפת ואואת הדה אלפרשה פתוחות וכאן סאיר ואואתהא קמץ
 19
 ק'

306

י' לאנהא פי אפעאל מאציה ואמא ואכסך [פהו] פעל מסתקבל ערץ לואוה מא ערץ לואו ואמתתהו ואלמסורת ל פתח בענינא ומא אטן תרך צאחב כתאב אלמצותא לזכרה
 א' לאנהא פי אפעאל מאציה ואמא ואכסך פעל מסתקבל ערץ לואוה מא ערץ לואו ואמתתהו ואלמסורת ל פתח בענינא ומא אטן תרך צאחב כתאב אלמצותא לזכרה
 19
 ק'

י' אלא אן עלתה לא תגד לה פיה
 א' אלא אן עלתה לא תגר לה פיה תם כתאב אלתקריב ואלתסהיל בעון אללה ופצלה כתאב אלמסתלחק פי אלאפעאל דואת חרוף אללין ודואת אלמתלין
 19 תמת רסאלה אל תקריב ואל תסהיל וללה אל חמד כתירא ואל שכר גזילא כמא הו אהלה ויתלוהא רסאלה אל תסויה
 ק' בחמד אללה ועונה אלהמ... אללה אלי מא פיה אלכיר וארשדנא ללצלחא ולטריקה אלגידה תם

י' עלי מא תבת פי כתאב' אבי זכריא חיוג רצי אללה ענה ממא גמעה מרון בן גנאח אלקרטבי נע
 א' עלי מן אנכר בגיר מערפה בעץ מא וקע פי כתאב אל מסתלחק עלי וגה אל צואב לאבי אל וליד בן גנאח רחמה אללה
 ק' וגעלנא מן אלתאיבין לה בקלב צחיח וניה כאלצה ברחמתה אנה סאמע אלדעא לא אלה אלא הו סבחאנה